

**Ley di all  
Inclusive  
posponi  
pa un  
siman**



Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 36 • No. 1058964 • 1,50 Florin

DIAHUEBS 4 AUGUSTUS 2016

**“Drone”  
bulando cerca  
di aeropuerto  
na momento  
cu avion tabata  
bahando**

# Alarma pa gas cu tabata leak di tanki grandi na Solito

a resulta cu tabata tanki di oxigeno pa hospital



ORANJESTAD(AAN)--  
Diaranson merdia,  
bomberonan y polis, cu  
urgencia a keda manda pa e  
tereno pabao di veld di RCA  
na Solito unda lo tabatin un  
tanki grandi cu tabata leak  
gas. Bomberonan no tabata sa

di kico e tabata ta y a solicita  
polis pa presenta y yuda cera  
e caminda pa ningun persona  
yega cerca. Despues di un  
investigacion a resulta cu  
tabata tanki di oxigeno pa  
Hospital. Pero e calor a pone

cu e presion lo a subi y yega  
un limite y a cuminsa saca gas  
afo. Bomberonan na e sitio a  
cuminsa spuit awa riba e tanki  
pa e fria pa asina e valve keda  
activa pa constant y no keda  
cera y cu lo por explota.

## VANDALISMO

**A spuit graffiti riba “Faro”  
renoba na Hudishibana**



ORANJESTAD (AAN):  
Diaranson mainta a habri  
cu mensahenan estilo  
graffiti gespuit riba e  
parti mas abao di e “faro”  
completamente renoba  
situa na Hudishibana. E  
mesun “handschrift” di

esun cu ultimo lunanan  
ta vandalisando rond di  
nos isla cu textonan di  
pedofilia awor a switch pa  
mensahenan politico. Den  
e edicion aki pot lesa mas  
di e caso di ayera.

**TENT SALE**

**Dshop**

**L.G. SMITH**  
BOULEVARD #124  
ORANJESTAD

**SATURDAY**  
6-AUG-8AM TILL 4 PM

SHOES - SHORTS - TOPS  
STARTING AT \$6/10,-AWG

**JEANS EVENT**

**Dshop**

**20% OFF**

**JULY 29-AUG 6**

\*PROMOTION ONLY VALID AT D SHOP BLVD.

**Domino's**  
**BOULEVARD**

**ORDER NOW!**  
**583 0333**

GO TO **DOMINOS.AW**  
FOR ALL CURRENT SPECIALS!

**WENDY'S**

**ANTRACO ARUBA GROUP**

Belgiestraat

Lloyd G. Smith Blvd



# Misa di Clausura di Dia Mundial di Hubentud



ORANJESTAD (AAN): Esaki ta e bunita imagennan cu DIARIO a ricibi for di Pastor Fuentebella di e Misa di clausura di e Dia Mundial di Hubentud na Campos di Misericordiae, Kraków, Polonia dia 31 di juli 2016.

Por aprecia Pastor Toti y otro representantenan di Aruba

hunto cu Papa Francisco den un bunita ambiente na Kraków. E dia aki Papa Francisco a anuncia cu e siguiente World Youth Day 2019 lo tuma lugar na Panama.

E delegacion di Aruba a pasa un tremendo experiencia na Polonia cu sigur lo ripiti otro aña na Panama.



# Drone birando un peliger pa avionnan bahando na Aruba



riba e foto, e capitan bahando e avion tambe lo a mira esaki. Un peliger grandi pa aviacion. Ultimo tempo constantemente expertonan responsabel cu drone ta update e software. Esey nifica cu un drone den un distancia di 2 kilometer no por lanta.

Naturalmente bo mester update esaki. Aruba ta un pais chikito. Probablemente esun cu tabata bezig cu su drone na Nikky Beach no por ta uno update. Autoridad concerni mester haci algo cu e parti aki pa asina evita cualkier problema cu aviacion pa motibo di hendenan irresponsabel cu ta escoge pa lanta drone den e areanan unda avionnan ta baha of subi. Esaki ta diadomingo 3:15 di atardi ora avion di American Airlines tabata bahando.

ORANJESTAD (AAN): E ta algo cu internacionalmente ta captando atencion mirando cierto peliger. No ta solamente polis sa tira drone tumbanan den casonan diferente den exterior, pero tambe e dolor y peliger mas grandi ta e presencia di drone den

cercaninan di aeropuertonan. Na Aruba durante un actividad den fin di siman cerca di Nikky Beach nos fotografo a saca un potret di un avion di American Airlines bahando.

Notable ta cu eynan cerca tabata tin un drone den halto. Mescos cu nos ta mira esaki

## Ley di All Inclusive posponi cu un siman

August 2016

Calendarpedia  
Your source for calendars

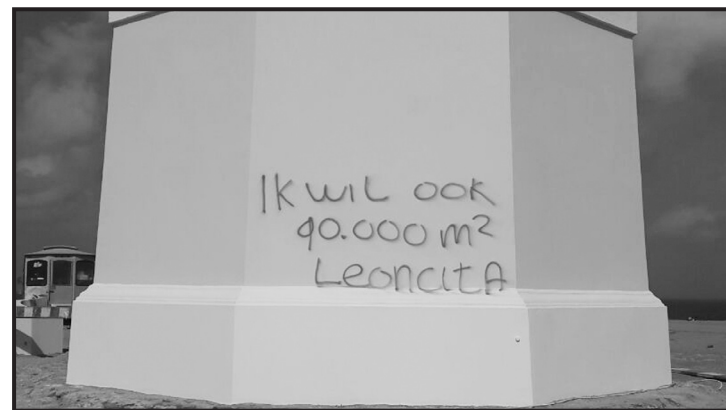
| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|--------|--------|---------|-----------|----------|--------|----------|
| 31     | 1      | 2       | 3         | 4        | 5      | 6        |
| 7      | 8      | 9       | 10        | 11       | 12     | 13       |
| 14     | 15     | 16      | 17        | 18       | 19     | 20       |
| 21     | 22     | 23      | 24        | 25       | 26     | 27       |
| 28     | 29     | 30      | 31        | 1        | 2      | 3        |

ORANJESTAD (AAN): Na Parlamento a dicidi cu e reunion publico pa trata e cambionan proponi den e ley cu ta regula permit di operacion pa hotelnan, lo cambia di diabierna 19 di augustus pa diahuebs dia 25 di augustus proximo. Motibo di e cambio no ta conoci, aunke lo tin algun viahe na trabou di Parlamentarionan pa reunionnan di Parlatino. E ley proponi riba mesa awo ta conta cu hopi resistencia di gremionan comercial, sindicato FTA y a haya atencion di algun organisacion importante. Entre otro ta

spera cu Banco Central por keda cla cu e investigacion cu ta andando relaciona cu e posibel impacto cu e formato di cobranza "All Inclusive" lo por tin riba nos industria turistico, sea e ta un impacto positivo of negativo. Te awo no tin un investigacion haci na Aruba, segun e industria di nos isla y no uzando otro paisnan y islanan como ehempel, specialmente unda circumstancianan ta hopi diferente. Ta conoci cu PWC a conduci un investigacion den nomber di Aruba Tourism Authority pero te ainda ni Ministernan,

ni AHATA, ni Parlamento y tampoco prensa local no a logra haya copia di e conseho final. Ta bon pa señala cu e organizacion di hotelnan y turismo di nos pais, AHATA a expresa na mas di un ocasion di ta na fabor pa haci mas investigacion pasobra nan no ta kere directamente den regulacion di mercado. Varios otro organisacion internacional a señala mesun cos y ta adverti Gobierno di retonan cu e ley aki lo por trece cune pa nos pais. Ultimo tabata e compania di tour, TUI, cu ta bin cu su mesun avionnan pa Aruba,

# A spuit graffiti riba "Faro" renoba na Hudishibana



ORANJESTAD (AAN): Diaranson mainta a habri cu mensahenan estilo graffiti gespuet riba e parti mas abou di e "faro" completamente renoba situa na Hudishibana, na costa nort di nos isla. E mesun "handschrift" cu ultimo lunanan ta vandalisando rond di nos isla cu textonan di pedofilia awo a switch pa mensahenan politico. Ta obvio cu si no pone un paro na e tendencia aki, cu den aña di eleccion e tendencia aki lo por bira mas popular.

Na oficina di Monumento mes nan no tabata sa mes di e acto di vandalismo aki. Director di e departamento, Yvonne Webb-Kock a splica cu nan ta den ultimo fase di e trabounan di renobacion y cu e ta spera cu den 1 pa 2 siman e compania di construccion lo entrega e proyecto. Mientrastanto e edificio ta den man di e compania encarga y nan mester percura pa seguridad di e propiedad.

Na tur a inverti algo mas di 1 miyon florin den e proyecto di renobacion di e edificio, cu ta data desde aña 1914 aunke cu e tempo aya a caba di construi

na aña 1915. E trabounan di renobacion a encera kita plijster, a traha bentana y porta di nobo, a restaura e cas di luz, a haci un prueba cu calki na e murayanan paden, a schuur e trapi existente y drech'e, a pone luz den dje y pafu a instala dos luz grandi pa ilumina henter e faro.

Pa loke ta e sospechoso mes, te ainda Polis no por caba di pone nan riba dje. Den pasado a yega di detene Reginald Danies, cu tabata skirbi mensahenan relaciona cu "Aruba pro pedofiel". Pero, durante cu e tabata encarcela a sali mas mensahe, mustrandone asina cu no ta e so ta haciendo su mes culpabel na e acto di vandalismo aki riba propiedadnan publico y priva.

Interesante ta cu e siman aki ainda Milly Ras, un vocero ferviente di Danies y di e movicion contra abuso di mucha, a sali publicamente distancia su mes for di e movicion aki debi cu e no por haya su mes mas den e lucha. E ta convenci cu Danies kier placa di Gobierno y cu e sa cu Danies ta paga hende pa spuit pe. Ras a entrega keho di menasa contra Danies y a skirbi riba red social cu e no kier tin nada mas di haber ni cu Danies ni cu su lucha pa pidi ayudo profesional pa su dos yiunan, victima di abuso sexual.

Mester menciona cu separa di nos "faro", cu ultimo dianan aki a spuit varios otro sitio mas. Si sigui comentarionan riba red social, hasta esunnan politicamente contra e Gobierno na mando ta criticando e acto aki, specialmente pa motibo cu apenas ta cabando di renoba e propiedad icono aki pa nos turismo, y ya ta sush'e cu mensahenan mahos asina.

ta traha cu e hotelnan di mas grandi, tin nan mesun cruceronan, tambe a uni su mes na otronan cu a conseha Gobierno di Aruba pa no cana e caminda di adaptacion di ley di permiso di hotel pa regula

un formula asina exitoso y creciedo den henter Caribe. E decision final ta keda den man di miembronan di Parlamento di nos pais pa dicidi e rumbo den cual kier hiba nos turismo.



# UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

Un di e reglamentonan di pustamento di cabay pura raza ta bisa cu ningun number di cabay por ta mas largo cu 18 leter.

M. D'Azeglio: "Si bo curazon no ta contento, no tin bon cu bal algo; si e ta contento, no tin mal cu por dañe."

Durante embarazo, e utero di un muher ta expande te 500 biaha su tamaño normal.

Wasilly Kandinsky (1866-1944) ta un pintor Ruso expresionista cu tin na su haber e hecho di a produci e prome cuadro berdaderamente abstracto.

Lord Byron: "Ora bo cay den un abismo for di un felicidad ya alcanza, no ta importabo con hundo e abismo ta."

Cicero: "Ban ta cla semper pa contradeci sin obstinacion y di laga otro contradeci nos sin sinti iritacion."

Dos di e accidentenan mas grandi di trein a tuma lugar na India. E prome a sosode dia 20 di April 1966, den forma di un explosion di e locomotor na Lumding Junction, lagando un saldo di 55 morto. E di dos a tuma lugar cerca di Jaipur, dia 15 di Juli 1969, lagando un saldo di 85 morto.

Bo tabata sa cu tin un diferente Americano cu ta emparenta cu Napoleon Bonaparte? E hecho ta cu su ruman mas hoben, Jerome, a casa cu un Americano y nan descendientenan ta carga e apeyido.

Ramon de Campoamor: "Bo tin e custumbra di confesa cu bo consenshi, y di absolve bo mes sin penitencia."

Walt Disney tin na su haber e record di a gana e mayor number di Oscar, incluyendo plaquette y certificado. El a gana 32 na total.

E Universidad di North Texas State ta duna un curso y diploma pa "Arte den Conhuntonan di Baile."

Ralph Waldo Emerson: "Tene confianza den bo mes ta e prome paso secreto pa logra exito."

Den poker, un par di as y un par di ocho ta conoci como "dead man's hand". E nomber a origina na aña 1876, ora cu Jack McCall a tira Wild Bill Hickok den un cantina na Deadwood, South Dakota. Ora Wild Bill a cay riba e mesa su man a mostra loke e tabata tin: un par di ocho y un par di as!

Lengua humano ta smak cosnan marga den su parti patras. Cosnan salo y sabornan fuerte e ta smak den su parti meymey, y e smaknan dushi na su tip.

Michele de Montaigne: "Cobardia ta e mama di crueldad."

Inventonan ta bira exitoso solamente ora sernan humano tin mester di nan. Por ehemplo, e hendenan antiguo di America Central tabata conoce wiel, pero no por a use ya cu nan no tabata tin animalnan suficientemente grandi pa hala e wahanan.

Bo tabata sa cu tur cristal di sneu ta hexagonal?

Stendhal: "Un homber cu no ta papia cu claridad no por haci su mes ilusion: of e ta gaña su mes, of e ta gaña otroonan."

## Zodiac a parti otro check di 12.500 Florin fin di Juli



ORANJESTAD (AAN):: Nada mas dushi ora bo ta bira ganado di un bunita suma, esta 12.500 Florin, cu numernan loco cu e wega di Zodiac. Secundino G. a cumpra number 1697 cu Signo Gemini, na Lucky Smile.

Aunke e no a specifica kico precies e lo haci cu e premio

cu el a gana, sigur ta cu e lo sa di haci bon uzo di dje. Masha pabien, Secundino!

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y diferente

weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

### BUY 1 NEW TIRE

### GET 2ND AT 50% OFF

|           | 1 Tire               | 2nd Tire            |
|-----------|----------------------|---------------------|
| 155/65R13 | f 59, <sup>70</sup>  | f 34, <sup>90</sup> |
| 175/70R13 | f 69, <sup>80</sup>  | f 29, <sup>85</sup> |
| 165/60R14 | f 69, <sup>98</sup>  | f 34, <sup>99</sup> |
| 175/65R14 | f 74, <sup>90</sup>  | f 37, <sup>45</sup> |
| 185/65R14 | f 80, <sup>50</sup>  | f 40, <sup>25</sup> |
| 175/70R14 | f 79, <sup>80</sup>  | f 39, <sup>90</sup> |
| 185R14    | f 153, <sup>66</sup> | f 76, <sup>83</sup> |

|           | 1 Tire               | 2nd Tire            |
|-----------|----------------------|---------------------|
| 185/65R15 | f 86, <sup>50</sup>  | f 43, <sup>23</sup> |
| 205/70R15 | f 94, <sup>80</sup>  | f 47, <sup>40</sup> |
| 215/65R16 | f 114, <sup>90</sup> | f 57, <sup>45</sup> |

| TRUCK    | 1 Tire               | 2nd Tire             |
|----------|----------------------|----------------------|
| 7.00-16  | f 225,-              | f 112, <sup>50</sup> |
| 10.00-20 | f 446,-              | f 223,-              |
| 11.00-20 | f 559, <sup>28</sup> | f 279, <sup>64</sup> |

### SAVE ON PASSENGER SUV & TRUCK TIRES!

\*Prices valid for Cash & Carry | Mounting & Taxes not included | Valid till Aug. 11<sup>th</sup> '16  
STORES: Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944 | Cura Cabai 584 8295



# SHOP AKI

# Y nos ta cubri bo Parkeo



Compra di **AWG. 35,-**  
**1 Florin di PARKING**

Cu cada compra di **AWG. 100,-**  
un **Parking Smartcard** cu **AWG. 10,-** na Parking regalo

Lo escoge un cliente di luna cu usa Aruparking y haci compras den Oranjestad,  
e lo haya su **compras back** te na un maximo di **AWG. 350,-**

Compra di **AWG. 50,-**  
**2 Florin di PARKING**



Ministerio di Cultura brindando sosten na Caribbean linked den su di 4 edicion

# Diesdos diferente artista for di diferente destinacion den Caribe trahando hunto na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Ministerio di Cultura a ricibi un presentacion di Ateliers '89 y Vibrations PR pa mira e potencial di e proyecto Caribbean linked. Minister Otmar Oduber mesora a mira e potencial di e proyecto aki ya cu ta trata di artistanan den Caribe cu lo bin Aruba y uza nos isla como inspiracion pa crea arte. Consejera principal di Minister Oduber ta indica cu ta trata di un proyecto multifacetico y internacional cual ta pone Aruba riba un plataforma diferente y eleva ora ta trata di arte.

Ta di e forma aki Caribbean linked por conta cu sosten di Ministerio di Cultura.

Caribbean linked ta un proyecto residencial unda pa 3 siman largo 12 artista representando diferente destinacion den Caribe cu lo keda hospeda na Ateliers '89

y hunto nan lo prepara un exposicion inspira pa Aruba. Durante nan estadia riba nos isla lo tin tayer pa artistanan local tambe. E artistanan a yega Aruba e siman aki unda cu ta conduciendo un serie di tour riba nos isla pa laga e artistanan conoce un poco mas di nos isla. Durante e tournan lo bay tambe diferente studionan di artistanan pa asina nan por mira di cerca con nos artistanan ta traha, y di e forma aki tambe crea un colaboracion entre e artistanan di full Caribe y nos artistanan local. Den e colaboracion aki lo intercambia informacion y tambe kisas tecnicnan cu cada un ta uza pa nan obranan. Artistanan di entre otro Antigua, Guadalupe, Bahamas, Jamaica, Barbados, St. Lucia y Trinidad and Tobago ta compara desaroyo artistico di nan pais cu e

desaroyo cu ta tumando luga aki na Aruba. Tur aña basa riba e aspecto linguistico ta scoge pa haci invitacion na diferente islanan den Caribe. Banda di e aspecto linguistico ta scoge tambe islanan cu hopi biaha no ta ricibi atencion den e mundo di arte. Pesey e aña aki a scoge tambe por ehempel

Cayman Islands, U.S. Virgin Islands, Guayana y Haiti.

Esaki ta demostra e diversidad cu tin entre e artistanan cu ta riba nos isla y tambe e desaroyo cu tin pa e arte den nos region.

E experiencia di e artistanan cu awor ta na Aruba ta algo unico. Mayoria di nan tin e perspectiva y a prepara nan mes pa tur e diferencianan cultural cu nan a topa riba nos isla. Pero e realidad ta cu nos tin hopi mas cos en comun cu ta conecta nos como un region.

Caribbean Linked ta un colaboracion di Ateliers '89 di Aruba trahando hunto cu Fresh Milk di Barbados y tambe Arc Magazine di Holly Bynoe, Annalee Davis y Elvis Lopez.

Intencion ta pa tur obra cu keda crea den e 3 siman nan aki di Caribbean linked keda presenta den un exposicion dia 21 di augustus proximo, unda tur obra lo ta na benta tambe. Obranan inspira pa tur e scenarionan cu nan por a experiencia durante nan estadia riba nos isla.



## BE PART OF OUR TEAM!

**SOLE MARE RISTORANTE ITALIANO** is looking for the qualified and energetic individuals to fill up the following positions:

### Waiter or waitress Asst waitress or asst waiter

#### Qualifications:

- With good personality
- Must be fluent in English, Spanish and Papiamentu
- Locals or with valid working permit
- With working experience

Please apply in person at our office in Cumana 69 (ex Codemsa) from 9:00am to 11:30am with the copy of the following documents:

- Curriculum Vitae / Resume
- Current Photo
- Passport
- Green Card
- Certificate of Employment
- Training Certificate / Diploma

**Job Opportunity**  
**ForenSys Seeks Dispatchers**  
Responsible for answering incoming calls and coordinating Agents to incidents.

- Dynamic and able to work independently
- Knowledge of computers
- Age between 25 and 35 years old
- High School Diploma
- Able to converse in English
- Has to be able/willing to work shifts
- Has to be stress-resistant and patient
- Customer Service Oriented
- Good knowledge of the local road network
- Has to be multi-functional

Send your cover letter and resume to  
[jessy.wiersma@forensys.com](mailto:jessy.wiersma@forensys.com)



Casnan di cuido pa hende grandi ta ricibi yudansa di DESPA cu man habri

# Ley pa Cuido di Nos Grandinan a drenta na vigor dia 1 di augustus



ORANJESTAD (AAN): Departamento di Salud Publico (DESPA) tin un seccion nobo crea como parti di e maneho di Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, cu ta concentra riba e bienestar general di e ciudadanonan cu a yega edad di pensioen. Minister dr. Alex Schwengle a presenta tambe un ley cu a worde aproba pa Parlamento y a drenta na vigor dia 1 di augustus.

E ley a worde traha como un asina yama "Kaderwet", un ordenansa nacional, y ta inclui

puntonan clave tambe pa eu cuidu di nos grandinan den casnan di cuidu; e ley ta defini e "frame", y e contenido den detaye ta worde determina y defini pa e "stakeholdernan" den e ramo aki. E ley ta inclui tur cas pa ley di personanan adulto (18+), pero ta enfoca principalmente riba e bienestar di personanan 60+ bibando den casnan di cuidu.

Lennie Geervliet, kende ta traha den e "Seccion Cuido di Nos Grandinan" na DESPA, ta splica cu den e proceso pa yega na cierto palabracionnan, a bishita tur e casnan di cuidu

rond Aruba. Despues di e bishitanan a invita tur doño y director di e casnan pa un reunion cu e hurista di DESPA pa un merdia di informacion pa splica tur loke e ley nobo ta encera. Awo cu e ley a bay na vigor lo sigui mas merdianan di informacion y intercambio pa asina traha riba e diferente puntonan inclui den e ley.

DESPA ta disponibel pa brinda guia y yuda tur e casnan den nan cumplimiento cu e ley. Lo tin diferente sesion pa papia y discuti varios topico esencial, lo sigui cu e proceso di defini e contenido di e ley y lo tin oportunidadnan pa ricibi guia individualmente na cada cas. For di tur e casnan di cuidu nan a haya e mesun peticion. Ta pidi acesoramento esta yudansa pa por ofrece mas actividadnan/recreacion den dia pa e habitantenan.

Geervliet a splica cu tin sugerencia pa provee servicio di un of dos "activiteitenbegeleiders"

cu por tuma turno trahando na e diferente casnan pa encurasha mas recreacion y actividadnan creativo. Esaki ta algo cu e casnan a pidi pe y e ta un necesidad. Asina uniendo forsa ta logra yega na un formula pa por brinda e habitantenan e recreacion y actividadnan cu falta. El a bisa cu otro puntonan principal di e cuidu di hende grandi cu mester di atencion ta entre otro privacidad, siguridad y acercamento adecua segun e condicion fisico y mental di cada habitante.

Pa loke ta trata privacidad den e casnan di cuidu tin algun reto como cu mayoria di e casnan aki a worde construi originalmente como casnan di famia y ora a cambia nan destinacion no tur ta ofrece e situacion ideal pa un cas di cuidu den sentido di provee e privacidad adecua. Siguridad ta un punto cu por ehempel lo ricibi asistencia for di brandweer

unda cu ta necesario. E factor acercamento ta unda cu sigur cierto tipo di training riba condicionnan manera Alzheimer's y Demencia lo yuda hopi, como cu tin hopi persona cu e condicion mental aki na Aruba y e grupo ta sigui crece.

Ofreciendo cursonan special riba condicionnan specifico ta yuda e personal di e casnan tambe con pa acerca e habitantenan cu diferente necesidad y condicionnan na e forma cu ta mas comodo pa nan y ta crea miho oportunidadnan pa bon comunicacion.

Lenny Geetvliet a conclui bisando cu e calidad principal cu nan a topa cun'e na tur cas, cual ta un factor masha importante, ta cu por a wak cu e personal y e maneho di e casnan ta haci nan trabao cu curason y motivacion pa duna bon cuidu, y nan ta ricibi e ley cu un actitud di positivismo.

## BACK 2 SCHOOL IN A CHEVROLET

**DO THE MATH**

- AWG. 3.000 cash back +
- 5 year warranty +
- 3 Free service +
- AWG. 200 bookstore voucher +
- full tank gas +
- car mats +
- car care products +

AMAZING DEAL!!!

Promotion valid in August only.



TRAX LT / LTZ

FIND NEW ROADS™



TANKI LEENDERT 122  
TEL: 582-3838

WWW.CHEVROLETARUBA.COM

f CHEVROLET ARUBA

CHEVROLET





# Mack's Exchange tumando Western Union over na Aruba



ORANJESTAD (AAN): “Nos ta pendiente pa aprobacion di Banco Central, pero mi ta kere cu den e luna aki ainda e lo keda cla pa nos por tuma e operacion completamente over”, asina Ronnie van Trigt di Mack's Exchange Services a duna di conoce. Nan ta e compania ruman di Total Finance, cu lo maneha no menos di 3 oficina di Western Union riba nos isla.

Manera ta conoci, Western Union ta masha conoci den mandamento y ricibimento di placa for di exterior. Claro cu na Aruba e negoshi mas grandi ta sinta den mandamento di placa afo y den esey Colombia ta e mercado di mas grandi, sigui pa Republica Dominicana.

Pa algun aña Post Aruba N.V. a maneha y representa Western Union na Aruba pero a opta awo pa no sigui mas. Den esey e compania a busca un otro representante riba nos isla y

a haya cu Mack's Exchange Services ta fit e descripcion di e compania ideal cu nan ta buscando pa bira agente di Western Union riba nos isla, cu e facto ta conta cu un poblacion di stranhero relativamente grandi.

Na momento cu Banco Central aproba e traspaso, probablemente den e siguiente simannan, lo habri tres oficina di Western Union, situa den e edificio unda antes tabata Aruba Bank na Noord, den e mall nobo banda di Burger King na Paradera y den Rutena Mall banda di Total Finance na Playa den Adriaan Lacle Boulevard.

Gerente di e compania a sigura cu nan a emplea no menos di 15 hende cu lo traha den e 3 diferente oficinan, cla pa ofrece servicio di mandamento y ricibi placa for di exterior. Asina cu tin mas informacion riba e traspaso, sin duda lo tende mas.

**Bo ta mira algo pasa?**

*Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento*



**Yama  
Tipline  
di  
DIARIO**

**582 67 47**

**CASI  
NOBO**

Avenida Milo Croes ZN  
Tel: 582-8135

**Blow Out  
SALE**

**NON-STOP  
9 AM pa 6 PM**

**f** CasiNobo  
**i** Casi.Nobo

**Cantidad limitada!**



**Washer** Front Load, 7.3Cu Ft  
Stainless Steel

**Afl 769  
Cash**



**Galaxy Tab** 7", 2.8GB

**Afl 169  
Cash**



**Nightstand**  
Salt Oak

**Afl 109  
Cash**



**Samsung** 46" HD LED TV, 120HZ, 1080P

**Afl 699  
Cash**



**Dining Set**  
Ash White

**Afl 949  
Cash**



**Refrigerator** 8Cu Ft, Inverter  
Stainless Steel

**Afl 1879  
Cash**



Avancen cu por sirbi Aruba tambe?

# "Canal di Panama ta recupera mercado di e rutanan pa Asia" Central American data ta raporta

ORANJESTAD (AAN) – Recientemente, Matutino DIARIO a entrevista Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario sr. Otmar Oduber, riba e tema di Canal di Panama amplia, y proyectonan di cooperacion cu tin entre Aruba y Panama. Un noticia publica awe den

Central American data, titula "Canal de Panama recupera mercado en rutas a Asia", ta muestra con importante e canal amplia ta awor y den futuro cercano como tambe na largo plazo, y cu mas e canal ta extende su potencial mas ta cumbini nos region di Caribe y sin duda nos pais Aruba.

E informacion ta indica cu 60 porciento di e bukenan cu ta traslada carga entre Asia y Merca awor ta pasando door di e esclusanan nobo caba, aumentando for di e 40 porciento na inicio di aña. Te cu e inauguracion di e canal amplia, e quote di e mercado di carga marítimo ta wordo

traslada atravez di e Canal di Suez.

E publicacion ta sigui indica cu apesar di e distancianan mas largo pa algun puerto den e costanan di China y Merca, e ruta di Suez tabata tin un sentido economico, debi cu e bentahanan di escala di e bukenan mas grandi hopi

biaha tabata supera e desbentahanan di e distancia miden costo di traslado. "Pero awor cu e restriccionnan antiguo di fihacion di Panama a wordo elimina, e Canal ta bolbe cu hopi forza, recuperando gran parti di e quote di e mercado den henter e awanan cu a perde for di Canal di Suez".

Un di e rutanan aki ta wordo opera pa Maersk Line for di Asia te e costa West di Merca y e otro door di e empresa Hamburg Sud, cu ta bay for di Sudamerica te Caribe.

E administrador di e Canal amplia Jorge Quijano, a comenta cu e dos serviccionan nobo aki lo genera cada un entre 25 pa 30 milyon dollar. E bukenan cu ta opera e rutanan ta di grandura medio y nan lo cuminsa transita via e canal den e siguiente lunanan.

Well, ta di spera cu Aruba continua cu e negociacionnan riba nivel economico pa loke ta trata cooperacion encuanto tereno di carga, cu por ta beneficoso pa ambos banda, manera Minister Otmar Oduber a ratifica usando Aruba como hub cu nan por probecha di nos posicion cu Mercado Comun Europeo.

## Homber cu polis ta busca a bolbe burla di polis

ORANJESTAD.(AAN);--Patruya di Santa Cruz, diamars anochi pasando den Piedra Plat a wak un auto sospechoso. Tabata probablemente e sospechoso di fam "Angela" pa kende tin buskeda y detencion solicita cu tabata coriendo na altura di Bright Bakery. Patruya a bira na e cruzada pa bay tras di e auto A-54878 cu ta un Toyota Tercel cora. E chofer a tene brak na altura di Piedra Plat 12 cu ta keda na altura di Bright Bakery y polis a wak cu "Angela" a baha na na banda pasahero.El a pasa bula muraya di e cas y core bay den cura di hende desconoci. E patruya a sigui Angela na pia pero sin exito.Tanto patruya di trafico y patruya Oranjestad a acudi como refuerzo. E area a wordo controla pero ningun pista di e sospecho. A-54878 ta registra riba un Toyota Corona color Shinishi riba number di J.K. cu ta mama di e sospechoso.

# AUTONIGHTS



**Afl.**

BANCO PRESENTE PA YUDABO



**HYUNDAI ISUZU Volkswagen**

CALIDAD SUPERIOR CU RESPALDO SOLIDO BO MERECE



**STOCK AMPLIO CLA PA BO**

**VW AMAROK**

DISPONIBEL PA AFL. 62.000

PAGA PA LUNA (2 AÑA)

**Afl. 1.013**

**ACCENT**

DISPONIBEL FOR DI AFL. 28.900

PAGA PA LUNA (6 AÑA)

**Afl. 546**



**CU STYLING RENOA D-MAX E HEFE**

DISPONIBEL FOR DI AFL. 42.950

PAGA PA LUNA (6 AÑA)

**Afl. 887**

## 6'or te cu 9'or di anochi

# AWE Diahuebs

## Showroom di Garage Centraal Aruba

**Stock amplio di autonan**

Variacion amplio di modelnan, den stock awor, ta wardabo

**Banconan disponibel durante showroom**

Solicita bo lening cu bo id valido, rijbewijs, carta di trabou, payslipnan y carta di censo/recibo utilities

|

## Garage Centraal

Aruba

Prijs pa luna a base di lening 0 downpayment cu interes special. Consulta cu bo banco of nos Sales Team pa informacion.  
\*2 ultimo payslip pa empleadonan cu ta cobra a base mensual, 4 ultimo payslip pa empleadonan cu ta cobra cada 15 dia.

**Telefonnan di**  
**DIARIO Tel : 582**  
**6747**  
**Fax : 582 8551**



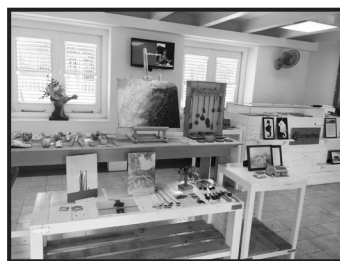
# Fundacion CRAFT ta celebra e prome aniversario di COSECHA

ORANJESTAD (AAN)-- Aina ta fresco den nos memoria na celebracion di un aña cu a tuma luga pa artesanonan cu a haya un espacio adecuado pa por vende nan productonan autentico. Ta net un aña pasa cu Fundacion CRAFT a haci apertura oficial di nan tienda COSECHA ubicada den edificio monumental di Zoutmanstraat. COSECHA ta e plataforma pa artesanonan local por vende nan produccionnan na tanto turistanan como localnan.

Fundacion CRAFT ta promoviendo conscientisacion di e artesanonan cu ta creando nan productonan pa vende den COSECHA. Por menciona cu despues di 1 aña e variedad di articulo a crece y e cantidad di artesanonan tambe a aumenta. Banda di e

localnan cu ta orguyoso di por compra productonan cu ta traha pa artesanonan local of cu ta inspira pa e ambiente di nos isla.

Ya caba ta trahando riba un sucursal na San Nicolas cu lo combina un tienda cu un espacio unda tur bishitante of local lo por experiencia e artesanonan trahando nan productonan. Lo crea un espacio pa e artesano lo por



kier posiciona Aruba riba un plataforma internacional pa artesanian di Aruba tambe riba mapa cu nos productonan. E plan a corto plaso ta pa crea conexon y colaboracion cu e sector priva. Ta mira cu tin hopi oportunidad den esaki mirando cu hopi ta turistanan cu constantemente ta busca productonan autentico.

Consejera di Ministerio di Cultura Sra. Indra Zaandam ta indica cu tin hopi peticion pa trece e productonan aki mas cerca di nos bishitantenan specialmente pa esnan cu ta bin cu e barconan crucero. Pa e motibo aki mes ta trahando riba un seccion pa artistanan y artesanonan local na Welcome Plaza pa asina e turista sali for di e barco e ta yega y e prome cos cu e ta topa ta cu productonan autentico di Aruba y inspira pa nos isla.

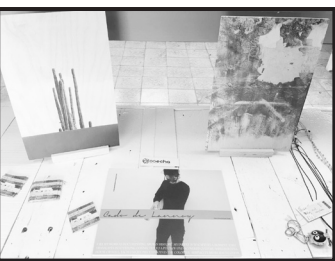
Den e prome aña no tabata facil na inicio pa guia e turistanan yega na e tienda di COSECHA asina mes cu e tienda ta ubica den un edificio monumental cu un color yamativo y representativo. Pero awor tin e proyecto di borchinan di indicacionnan cu ta brinda e

turista cu turista cu ta baha for di barco cu informacion di COSECHA y con pa yega na e tienda. Tambe a inverti den algun borch adicional cu nan ta yama 'sandwichbord' pa asina e turistanan por haya e tienda facilmente.

Ministerio di Cultura y Minister Otmar Oduber orguyosamente kier a felicita CRAFT pa nan tremendo trabou y cu nan prome aniversario di nan tienda COSECHA.



haya su inspiracion den un ambiente confortabel unda e por crea su productonan mientras e bishitante por admira su trabou y si ta desea compra esaki tambe. Entre e plannan pa futuro lo



crecimiento positivo aki por papia tambe di un calidad di producto di e artesanonan cu indudablemente a eleva.

COSECHA a ricibi hopi bon reaccion di turistanan cu a bin pa busca productonan autentico, pero tambe nos

**"Awor si mi por paga mi debe!"**

**Nos ta compra ORO**

**Valoracion gratis** sin compromiso.  
**Pago inmediato** cash.  
**Posibilidad di recuperacion.**  
**Bon servicio.**  
**Total discrecion**

**f** eltriumfocomprayventa

**EL TRIUNFO**  
COMPRAYVENTA  
**Un cambio sigur!**

Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 / 588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223  
[www.comprayventaeltriumfo.com](http://www.comprayventaeltriumfo.com)



Laisha, Carol y Aimey ta prueba di esaki

**KOMA MODELS ta conta cu modelonan unico**

fisico pero tambe personalidad y expresion.

El a cuminsa cu modelahe despues cu Ronchi De Cuba a acerc'e pa algun shows. Awor e ta oficialmente forma parti di e agencia. Carol Bruyning ta un modelo di 32 aña y ta Mama di 2 yiu. E ta maestra di economia na John Wesley College y a cuminsa cu modelahe na 2008 tempo cu e a participa pa Miss Aruba y a clasifica den e 5 finalistanan.

Carol ta gusta modelahe y ta considera cu modelahe ta duna un persona mas seguridad y ta juda surpasa "shyness". Carol ta considera pasarela e mihor parti di modelahe mirando cu

aki e ta bisti moda espectacular y ta expresa su mes ariba e catwalk. E motibo cu Carol ta continua cu modelahe ta pa stimula su studiantenan. Mirando cu nan maestra ta modela y ta inspira nan pa stima nan mes y respeta nan curpa.

Carol ta encanta su cabey natural y ta expresa su heritage atra vez di esaki. Asina tambe e ta stimula su studiantenan pa acepta nan mes manera nan ta. Aimey Bernabella ta un joven di 23 anja di edad y ta traha na TRASH store. E ta un modelo di KOMA

MODELS recientemente y su rostro ta sumamente exotico. Su hobbies ta relax na beach y e ta gusta hasi research ariba tur locual ta encera make up y moda.

Aimey tin algun luna ta modela y e ta duna di conoce cu nunca e a pensa cu e lo ta un modelo. E ta gusta modelahe pasobra aki e por siña mas di moda y make up cual ta su aspiracionnan den bida. "Mi a bay TRASH store pa acerca Ronchi pa mira si mi por bira modelo y e a ganami...e a puntra ami" Aimey ta conta.

ORANJESTAD (AAN): Laisha Cairo ta un modelo fabuloso di KOMAMODELS. E hoben, cu ta fantasticamente curvy, a sa di forma parti di algun di e produccionnan mas impactante di TRASH store. Actualmente e ta atende International School of Aruba.

Laisha ta encanta canta y baila y ta demostra cu su talento ta multifacetico.

Locual ta admirable tambe ta cu Laisha ta gusta hunga soccer durante su tempo liber. E ta considera modelahe un canal pa por expresa su mes y tambe no solamente muestra lo

**ROUTE OF THE**  
**AMERICAS**  
**SAN JUAN ♦ MIAMI ♦ NEW YORK**



Abogado mr. Lalo Croes:

# E sentencia cu 24ora.com a gana tabata bon sentencia



ORANJESTAD (AAN): Abogado Lalo Croes a sigui splica cu esaki tabata un bon sentencia. E decision di hues p'e tabata uno hopi

bon motiva. Aki el a referi na e caso cu Gerick Croes di MEP a entama contra 24ora.com. Tabata tin un otro caso recientemente caminda cu e

decision no a cay a favor, cu segun e abogado, tabata tin algun concepto di politica di Aruba cu tin biaha tur cos ta depende con e ta wordo interpreta. Por ehempel e posicion den e aparato Gubernamental, e funcion cu bo tin, con bo ta compronde esaki. Den e caso aki tabata full pa e abogado, compronde e materia. El a hink'e den su contexto pasobra sr. Croes ta un politico activo, e ta penningmeester di e partido, te na unda cu e malversacion no tabata haci pa su persona, el a profita di dje, pasobra cu tin un parti cu a wordo deposita riba su cuenta personal y tur esakinan ta hechonan cu ta haci cu te na unda no a comete e delito pa un miembro di prensa, bo no mester warda pa e delito ta huridisch vastgesteld pa bay

publica esey di e persona. E obligacion ta di informa e publico y si tin un sospecho di esaki no mester warda. E ta culpabel di verduistering e ora publik'e, segun Lalo Croes. Den esaki 24ora a gan'e. Den casonan di rectificacion ta afweging di e belangennan y ta entre e partidonan ta loke ta conta. Ta bisa cu cada bes cu tin mas hurisprudencia riba un caso asina, e ta yuda, pero den e casonan di un periodo di comunicacion y e persona specifico, ta e belangennan di e partidonan ey ta conta den e caso ey. Abogado Lalo Croes a splica cu kern di su defensa, cu segun e cu si acaso e kier a bay den hoog beroep contra e vonnis, contra MEP. Tabata na su luga si si e no tabata di acuerdo cu e sentencia pa haci esaki. Pero e abogado ta sinti cu sr.

Croes kier busca un manera di drecha un situacion cu segun e abogado e manera cu e ta wordo haci, no ta na su luga. E manera cu ta bay drecha un situacion cu a bay fout, no ta cada biaha lantando caso den corte. No tur ora esey ta e miho manera, el a splica. Pa ki motibo e ta haci'e y paki motibo el a lanta e caso contra 24ora.com pa e medio purba di divulga su fuente, pa e abogado ta un pregunta, pasobra pa ki motibo e ta hacie, e ora e haya sa, kico e ta bay haci cun'e. El a pidi un voorschot di daño y perhuicio di 50 mil florin y cu esaki tur e peticionnan a wordo nenga. Tambe el a lanta e caso entre otro contra Mark Benson Denz, un compania di dje y tambe el a wordo declara niet onvankelijk, e abogado a finalisa.



**WELCOME TO SCHOOL**

**COI HUNGA-di-calidad!**

**Wilhelminastraat #81 • Tel: 582-2207**

**Cu cada compra di un tas, ricibi un regalito.**



























Investigacion grandi ta tumando lugar na Hulanda

# Agente di Polis tabata tip grupo pa hit lugarnan caminda tin plantacion di marihuana

ORANJESTAD (AAN): Un agente di Polis, ta huramenta pa e sirbi su pais. Na Aruba tabatin diferente caso caminda agente di Polis tabata envolvi den delitonan y a worde deteni. Na Hulanda actualmente ta deteni un agente di Polis

pendiente di un investigacion grandi. Ta sospecha cu e agente di Polis tabata presta su mes pa yuda un grupo pa hit lugarnan caminda tin plantacion di marihuana. Relaciona cu e caso aki tin un grupo di persona deteni.

## HIT PLANTACION DI MARIHUANA:

Investigacion cu autoridad di Hulanda ta haciendo ta mustra cu e agente di Polis aki tabata mira den e computer di Polis por ehempel cu tin denuncia cu a worde haci cu na un tal

cas lo tin un plantacion di marihuana paden di e cas. Ta asina cu na Hulanda, hopi hende ta dedica nan mes na plantacion di marihuana den cas. Ta masha hopi aparatonan pa duna calor, biento, etc. ta worde cumpra

pa e plantacionnan aki.

E agente tabata avisa un grupo di e denuncia aki y e grupo aki tabata bay na e cas y tabata horta henter e plantacion promer cu Polis mes yega na e cas. Di e forma aki, varios biaha Polis tabata dal den bashi o sea cu ora yega na e cas pa investigacion, no tin ningun plantacion mas.

## ACUSACIONNAN:

E agente di Polis (28) ta wordesospeschadicuaterdelito serio. E promer acusacion cu Ministerio Publico di Hulanda tin contra e agente di Polis ta cu e ta corrupto. E di dos acusacion ta cu el a viola su promesa di mantene secreto. E di tres acusacion ta cu e ta complice di e ladronicianan y intent di ladronia. E di cuater acusacion ta cu e ta forma parti di un organizacion criminal.

Ta asina cu investigacion ainda ta tumando lugar. Ta planea pa na September 2016 e agente di Polis hunto cu e grupo presenta dilanti Hues. Posiblemente e momento ey e caso ta pro forma ya cu ainda lo tin investigacionnan cu mester caba di tuma lugar.

## Polis a topa Alex drumi bao di palo den cura di scol

ORANJESTAD.(AAN);-- A drenta yamada na polis cu tin hende ta kibra pa drenta den Colegio Frere Bonifacius den Indianenweg. Patruya di Oranjestad a presenta na e scol y a resulta cu e scol tin basta tempo caba for di funcion. Polis a haya un choller, un tal Alex L. naci na Aruba dia 4 di mei 1964, cu no tin lugar di dilanti e scol y e tabata bao di un mata morto na soño. Polis a constata nada particular mas.

## Ta parti paña

ORANJESTAD (AAN)- Asistencia Social Sta. Anna ta parti paña Diasabra awor dia 6 di Augustus. Esaki lo tuma lugar for di 9'or di mainta te cu 11'or di merdia. E lugar ta bao afdak na Asistencia Social na Noord.

# AUTONIGHTS

More options  
Mechanically checked



Backed by warranty  
Financing available

## Hyundai Tucson

DISPONIBEL PA Afl. **28.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **741**  
2011, Automatic  
**VERY NICE**



## Hyundai Grand i10

DISPONIBEL PA Afl. **24.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **640**  
2015, Automatic  
**LIKE NEW**



## Lincoln Navigator

DISPONIBEL PA Afl. **107.750**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **2.748**  
2014, Automatic



## Volkswagen CrossFox

DISPONIBEL PA Afl. **29.980**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **779**  
2013, Manual  
**RALLY STYLING**



## Toyota Yaris

DISPONIBEL PA Afl. **26.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **688**  
2014, Automatic  
**NICE CONDITION**



## Toyota Prius

DISPONIBEL PA Afl. **37.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **969**  
2014, Automatic



## Harley Davidson Sportster

DISPONIBEL PA Afl. **12.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **341**  
2005, Manual  
**GREAT PRICE**



## Ford Ecosport

DISPONIBEL PA Afl. **37.500**  
CU 1/3 DOWN PA LUNA Afl. **969**  
2015, Automatic  
**NICELY EQUIPPED**



PA AUTO SEGUNDA MANO **NOS TA WARDABO NA GARAGE CENTRAAL**

BISHITA NOS AWE MES OF CHECK NOS STOCK ONLINE NA **GARAGECENTRAAL.COM**

PAGONAN PA LUNA A BASE DI DOWNPAYMENT DI 1/3 DI BALOR DI AUTO Y FINANCIA PA 3 AÑA (2 AÑA PA AUTO DI MENOS CU Afl. 10.000)

Garage | Centraal  
Aruba

Sabana Blanco z/n · Tel: 522 6200 · Sales: 522 6260 · garagecentraal.com

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel : 582 6747**  
**Fax : 582 8551**



# Negoshinan riba Havenstraat ta pidi Serlimar buta bari di sushi den e area aki tambe

ORANJESTAD (AAN) – E comerciantenan ubica riba Havenstraat a tuma contacto cu Matutino DIARIO, recientemente, pa acerca un di e tiendanan unda den number di un y tur, tabata tin un peticion pa haci pa nos publica.

E peticion cu nan tin pa Serlimar ta pa por fabor buta barinan di sushi den henter e area. NO tin ni un, y e clientenan, vooral turistanan, cu a caba di bebe awa of come algo mientras nan ta cana wak

vitrina, ora di drenta den un tienda pa cumpra algo, ta puntra na unda nan por tira e sushi.

Den e tiendanan nan tin un bari paden pa benta desperdicio cu nan mes ta produci, mas tanto relaciona

cu e set di productonan nobo cu nan ta coloca pa bende, of algo cu e trahadornan mes tin cu benta afo. Si suma na esaki e sushi cu e turistanan ta trece na man, e bari ta bay over. E clientenan, mayoria di biaha e turistanan, ta keha cu riba Havenstraat no tin ni un facilidad pa benta sushi afo. Y esey ta berdad. Si autoridad of instancianan concerni ta tira un bista, no tin ni un bari di sushi manera

si tin den Caya Grandi poni. Havenstraat tambe ta haya su clientela ora tin turistanan, y un par sikiera di facilidad pa nan deshaci di e sushi ta mas cu necesario. No por ta asina cu nan tin cu cana te e terminal di Arubus pa busca un bari di sushi, anto cana bek den direccion di e tiendanan. Asina ta, esaki ta un suplica di comerciantenan cu tin negoshi riba HAVENSTRAAT!

## Señora M. a haya un luna pa deshaci di stalnan y porconan

ORANJESTAD (AAN); --- Habitantenan den area di Buena Vista, Noord, diamars a reporta cu nan no por mas cu e holo desagradable cu ta bin for di e localidad unda ta "Cria Porco".

E tereno unda e porconan ta wordo cria ta priva situa na Calabas.

Tanto City Inspector, departamento higienico y departamento Veterinario y polis di barrio a haci nan investigacion.

E tereno ta pertenece na señora S. su casa un luna pasa a fayece y segun conforme

cu e testament di e "ACTA" a laga esaki pa e señora en cuestion. Desde mas o menos cuater (4) aña pasa a wordo construi riba e tereno sin conocimiento di señora S. y ta tene porconan pa señora M. Via telefoon a señora M. a wordo localiza y el a wordo pidi pa presenta na e sitio. Mientras tanto señora M. a presenta y el a declara di a haya permiso vocal di defunto C. (casa di S). Na e sitio personal di servicio Veterinario a constata cu e holo ta wordo ocasiona pa yobida.

Despues di a revisa tur e documentonan a keda palabra cu permiso di señora S. na señora M. a duna e ultimo un termino di "1 LUNA" pa bay cu e porconan for di e lugar y pa busca otro of lanta un otro stal di porco.

E tereno tin destinacion pa plantacion. Conforme e personal "City Inspector" lo por ofrece via di DIP un tereno na "BUTUCU" cu intencion pa plantacion of cria porco. Control lo continua riba DIABIERA 2 di SEPTEMBER 2016.

## Tata a bula den lama pa rescata su yui cu no tabata move mas

ORANJESTAD (AAN): Patruxa di Strandpolitie a wordo dirigi diamars despues di merdia na Boca Catalina na unda un persona a bira malo riba boto. Na momento cu patruxa a acudi ya e persona a wordo treci tera firma caba riba un boto.

E victima no tabata na tino y e no tabata reacciona.

Ambulans a wordo notifica y na yegada personal di ambulans a atende pashent y nan a logra trece bek na tino.

Segun declaracion di e docter di watersport, nan tabata riba Banana boat ora cu e homber a cay den lama. Despues a haya sa cu su number ta di inicial B.

El a cay na awa y a keda den

lama sin reacciona, ni move.

Tata di B. a bula den lama y a saca su yiu y a cuminsa dune (CPR). Y e tata a logra di reanima su yiu homber cu a bin na tino temporal te ora cu ambulans a presenta.

E victima B a wordo transporta cu ambulans pa dr. Horacio Oduber Hospital pa mas trato medico.



## JOB OPENING

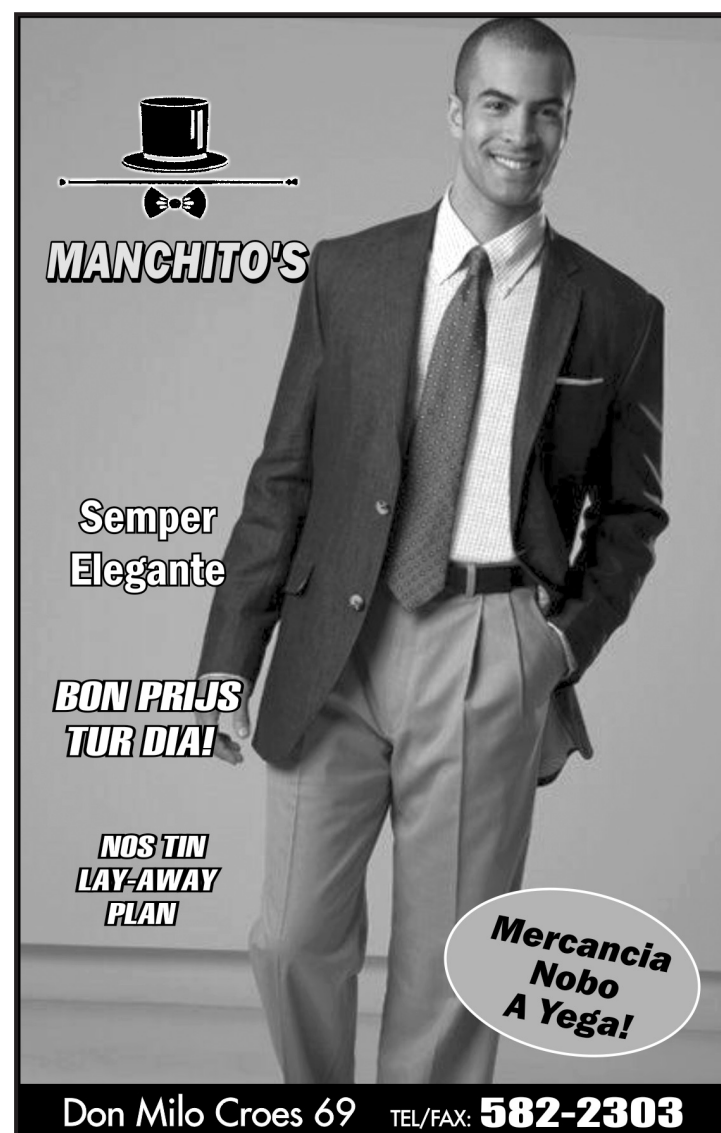
- **FIRST COOK**
- **SECOND COOK**
- **PASTRY CHEF**

WITH PIZZA MAKER EXPERIENCE.

 **Sicon  
Revan**

Personnel Agency with a Personal Touch!

Please send your CV and qualifications  
to [info@siconrevan.com](mailto:info@siconrevan.com)  
T: 582.9475 C: 593-3585



**MANCHITO'S**

Semper Elegante

**BON PRIJS TUR DIA!**

**NOS TIN LAY-AWAY PLAN**

**Mercancia Nobo A Yega!**

**Don Milo Croes 69 TEL/FAX: 582-2303**



## Con pa mira Rio 2016 riba servicio di Setar Cable

ORANJESTAD (AAN): Cada 4 aña fanaticonan di weganan olimpico ta excita pa por disfruta di tur e diferente weganan den e olimpiada, di landamento, coremento, gimnastiek y mucho mas.

Diabierna awor, cuminsando pa 6or di atardi por disfruta di

e ceremonia oficial di e inicio di Rio 2016 riba ESPN canal 6 y den HD canal 306, ATV/NBC canal 15 y tambe riba FOX Sports canal 142.

Durante e temporada por wak diferente di e weganan riba ESPN, ATV/NBC, y tambe USA Network, canal

17.

Sin laga afor cu nos tin un grupo di Arubiano participando, esaki ta un temporada pa tur deportista, tur esnan cu ta soña di un dia tambe yega eynan, por anima nan mes pa sigui traha duro y logra yega olimpiada.

## Kiebro den Agencia di Viahe

ORANJESTAD (AAN): Na Shipment Nautilus Travel situa den Caya G.F. Betico Croes, presencia di polis a wordo reki debi cu desconiran a trata di horta den e empresa.

Polis na yegada a papia cu e señora manager inicial C. y e ta declara di sera e localidad

29 Juli 2016 atardi pa 17:50 ademas el a activa alarma. Riba 31 di Juli 2016 el a ricibi yamada di Benjamin Security y nana pone na altura cu alarma a soña indicando cu kiebro ta tumando lugar.

Ora cu seña C. a presenta el a ripara cu bentana di un

oficina tras di e edificio a wordo kibra. Patruya a drenta den e localidad y a constata un deken ta colga na bentana, ademas polis un bloki 6" na suela. Señora C. a controla e edificio pero e no por saca afo si tin algun a disparece. Pero tin keho entrega oficial.

## Misa pa mucha na Savaneta

ORANJESTAD (AAN): Manera custumber prome diadomingo di luna, dia 7 di augustus pa 10 or di mainta lo tin un misa special pa mucha na Savaneta.

Tur mucha cu ta pasando nan vakantie na Aruba ta keda

invita na e misa aki. Mayornan siña boso yunan importancia di misa dominical y bin hunto cu nan pa alaba nos Dios, gradici'E pa vakantie cu ta cabando y resa hunto pa boso famia.

## Hopi luz di caya cu problema e dianan aki

ORANJESTAD (AAN): No ta conoci si acaso ta e recien problema cu coriente na Aruba, of kizas e timernan poni pa cende luz di caya a bira bieu.

Pero e siman aki por a nota cu un gran parti di Sasakiweg ta scur. Fuera di esey, tin varios caya mas unda tin instalacion di luz LED, caminda nan ta

parcialmente paga.

Hasta Diamars anochi tabatin varios pida di Linear Park, como tambe Plaza Turismo den scuridad.

Algun siman pasa, tabatin problema tambe cu e luznan poni riba e caminda di Tanki Flip pa Pos Abao, unda e luznan LED tabata cende-paga sin stop henter anochi.

## Invitacion pa oracion diasabra awor na Koyari

ORANJESTAD (AAN) -- Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" ta haci un invitacion na tur hende y e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salvador, pa asisti diasabra awor dia 6 di Augustus 2016 pa 8.00 di anochi riba e tereno

bendiciona na Koyari.

Pa e diasabra aki, Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante un topico hopi importante.

Tambe lo bay tin reflexion di Bijbel, oracion di Sto. Rosario y cantonan.

Tur hende ta cordialmente invita.



# WIN A NEW CAR




The Power to Surprise

## PLAY & WIN EVERYDAY

### STARTING AUGUST 5 • 2016

WINNERS WILL BE DRAWN ON SATURDAY SEP 10, 2016  
MUST BE PRESENT TO WIN

- Participation: 25pts = 1 ticket, tickets can be earned from August 1, 2016 until September 10, 2016 points will be deducted from players bonus point account.
- 1 Ticket on Monday & Thursday during bingo.
- Same suit Blackjack.
- Players must be registered as a member at the Glamour Club to participate in this promotion and present day of raffle.
- Management reserves all rights to alter, change or cancel this promotion at any time.

TEL 587 3399 • AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO



THE CINEMAS

Has the following job opportunity,  
Apply today!

**Supervisor (full-time) to work at  
The Cinemas at Renaissance & Paseo**

- Minimum Education HAVO or EPI Hospitality graduated
- At least 3 years of experience as a Supervisor
- Able to work independently and with goal oriented attitude
- Dynamic and strong work ethics with fluent communication skills
- Must be able to work night shifts, weekends and holidays (45 hours workweek)
- Must have excellent customer service skills
- Must speak Papiamentu, Dutch, English, Spanish
- Some background in F & B and inventory control
- Must have Health Certificate
- Computer skills: Microsoft Office, e-mail, time & attendance
- Own transportation is required

Please send your CV to Mrs. Ineke Lampe, General Manager,  
The Cinemas Aruba at e-mail address [ilampe@thecinemas.aw](mailto:ilampe@thecinemas.aw)

Telefonnan di DIARIO

Tel: 582 6747 Fax: 582 8551



# Hobennan a purba horta den Snack Truck



**ORANJESTAD**  
(AAN): Anochi Polis a atende seriamente cu dos hoben cu tabata tin intencion di horta den un snack truck dilanti veld di Kudawecha. Den prome instante tabata papia di tres hoben sospecho pero un di nan a logra dreña mondi.

Ora cu Polis a yega a topa cu e dos hobennan y a atende fuerte cu nan ora a haya nan cu un pati'cabra. Polis a confisca un quadracer na e sitio pero no a detene e sospechosonan.



My Glamour

Take advantage of our

## Model Clearance Sale

**MG3 Xross**



Starting from AWG 27,000.- excl

**MG GT**



As low as AWG 32,800.- excl

All models feature 1.5L Engine, Dual Airbags, Alloy Wheels, Spacious Fabric Interior, Power Mirrors, Power Windows

**MOTOR WORLD**  
Aruba's Premier Dealership in San Nicolas

Prices valid on current 2016 models in stock only, while supplies last. Act now for the best deals.

Cura Cabai 137  
San Nicolas  
Tel: 584.1828  
www.motorworldaruba.com

Kalalu Plaza  
Tanki Leendert  
Tel: 587.7098



## Proveedor nobo di mea di sosten



ORANJESTAD (AAN): Señora Heidi Dijkhoff-Laufer ta un señora conoci den nos comunidad como fisioterapista cu ta trata e asegurado pa AZV pa basta aña caba. Awor señora Dijkhoff-Laufer a extende su servicionan y e ta un proveedor di mea di sosten (steunkousen). Mea di sosten (steunkousen) ta mea cu bo ta bisti na bo brasa of pia si bo tin hinchamento cu ta wordo causa door di problemanan linfatico of pa via di problema di circulacion.

Na e prome bishita señora Dijkhoff-Laufer lo tin un combersacion cu e pashent y tambe e lo haci un saminacion pa verifica ki tipo di edema

tin. Despues lo evalua si e pashent mester di tratamiento pa baha e hinchamento pa asina e midimento di e mea ta lo mas exacto posibel. E meanan lo por wordo traha na midi si ta necesario. Ora cu e mea ta cla e pashent lo haya un splicacion con mester cuida e mea y con mester bisti e mea.

Dos siman despues cu a ricibi e mea lo tin un di dos consulta pa averigua con ta bayendo cu e mea y si mester ahusta algo. Si e mea ta adecua pa e pashent, lo bestel e di dos par di mea.

E oficina di señora Dijkhoff-Laufer ta situa na Victor Hugostraat 8 na Oranjestad.

## Comision Grot di Lourdes ta cla pa nan MEGA Vlooien Markt



ORANJESTAD (AAN): Despues cu aña pasa a cuminsa cu e proyecto pa traha un rampa pa asina persona nan den rolstoel tambe por yega mas cerca di e altar na Grot di Lourdes e comision a bin realiza cu e proyecto aki ta costa hopi mas di locual a wordo recauda aña pasa. Pa es motibo a dicidi di haci un otro evento pa asina recauda e fondonan necesario pa termina e construccion di e rampa cual a cuminsa caba.

Comision Grot di Lourdes bini hunto y asina a prepara e evento di “Ban Topa pa un Bon Meta” cual lo tuma lugar Diasabra awor 6 di Augustus na Weg Fontein 140 cu ta e cas di Chela y Faustin Geerman y ta keda net prome

cu jega e pista di Palo Marga cuminsando pa 6:30 di atardi te cu 10or di anochi pues den fresco.

Durante di e evento aki lo bai tin un MEGA vlooien markt cu mas di 3000 articulo y productonan manera cosnan pa cushina, camber, banjo, pronkstuk di glas, hopi accesorio pa damas manera tas, cartera, renchi horea, cadena y, paña hopi hopi cos mas sea den bon condicion of nobo y tur na prijsnan reduci of mas barata cu agencia pa un solo dia.

Aparte di e vlooien markt lo bai tin benta di mata, snacks, bebida, weganan popular pa muchanan y animacion musical di e agrupacion Misioneros de Jesus pa

entretene tur esnan presenta cu a bin pa contribui na e bon meta.

Tur e fondonan genera den e actividad aki lo bai pa asina termina e proyecto di rampa pa asina persona nan den rolstoel tambe por subi y yega mas cerca di e altar na Grot di Lourdes. Si tin hende, compania of instancianan cu ainda kier haci donacion sea directamente na e proyecto of di productonan pa e actividad por haci esaki yamando e President di Comision Grot di Lourdes Sr. Werleman na [561-2388](tel:561-2388) of e Tesorera Sra. Geerman na [594-0669](tel:594-0669). Por sigui e desaroyonan di e proyecto tambe via e Facebook page di Grot di Lourdes.

# Thrifty

Car Rental

Licensee Deals on Wheels NV

Looking for a:  
**Sales Agent / Representative**

### Requirements:

- Required to work shifts and week-ends
- Valid driving license
- Must have own transportation
- Computer skills require
- Multi-lingual: Dutch, English, Spanish and Papiamentu

Apply personally at our office:  
Wayaca # 33-F, Tel: 583-4042



## Cas na candela na Nuñe



ORANJESTAD (AAN): Diamars anochi unidad di bombero cu urgencia a bay pa Nuñe unda lo tabatin un cas na candela.

Polis tambe tabata na e

sitio y e unidad di bombero a drenta accion pa combati e candela den e cas. Tabatin un persona di edad cu a bira malo tambe di a inhala huma y panico pa su cas cu tabata

na candela.

Aki a solicita ambulance cu a presenta na e sitio pa controla e salud di e señora.

## Homber gozando riba banana boat a haya atake di Epilepsia



ORANJESTAD (AAN): Merdia den careda di 2:45 ambulance y polis a bay cu urgencia pa Boca Catalina pa melding cu a drenta unda homber lo ta hogando. Na yegada a constata cu e homber tabata riba un Banana Boat

Ride y lo a cay for di esaki y haya un atake di epilepsia.

Paramediconan di Ambulance a cuminsa trate eyan y despues a sigui cune pa Hospital unda a keda di haci un chequeo medico.

**E&E TRADING** Sabana Blanco # 1-B Dakota

Tel: 588-2828 • E: e.e.e.trading@gmail.com

**Bo adres # 1 pa Bentana di Aluminio**

Americano marca "AWP": Sliding windows, single hung windows (up + down), awning windows (ariba pedido) + frame di Sun Sash". Nos por laga drecha bentana y tuma midinan tambe y por instala tambe.

Ta stock parts pa casi tur bentana. Yama of pasa!!



**Ta Bende:**

Cas NOBO; 3 kamber, 1 banjo cu cushina na Noord (Tanki Flip/ Shaba)

Riba terreno propiedad 325 m<sup>2</sup>.

**Prijs Afl. 270.000,=**

Better Homes N.V.

Pa mas informashon- Tel: (+297) 582-8080





Tres hungador di Aruba a bay tryout

# Sparta Rotterdam ta habri porta pa mas hungador di Aruba



ORANJESTAD (AAN): Diamars atardi Aruba Soccer Academy a invita prensa pa un encuentro na e oficinanan di nan sponsor principal Mediq

pa un anuncio alentador. David Abdul, Eric Abdul y Alwin Toppenberg a bisa cu den apenas su prome seis lunanan di existencia ASA a

sobrepasa su meta anual di manda un hungado Hulanda pa tryout, y tin tres hoben biahando den e proximo dianando pa Sparta Rotterdam riba un invitacion for di e organizacion pa bay tryout cu nan division "jeugd".

E tres hungadonan ta Edhyon Hersilia di SV Britania; Mishawn Molina di RCA y Wesley Illes di SV Estrella.

David Abdul a bisa cu den Edhyon a mira masha hopi talento, Mishawn ta un hoben cu a desaroya sumamente lihe y Wesley ta un hoben cu sa di uza su estatura y fisico en general na su beneficio riba cancha.

Ademas di talento y determinacion, e hobennan aki tin un disciplina admirabel, y famianan cu ta para 100% nan tras den nan desaroyo y realisacion di nan soño di bira hungadonan profesional. E sosten di famia ta sumamente importante, como cu si nan logra un tryout exitoso e famianan lo mester muda pa Hulanda pa e hobennan por sigui desaroya nan mes den e team di Sparta Rotterdam, y mas leu.

David Abdul a splica cu ta un proceso di algun luna pa scoge hungadonan pa bay tryout. Aruba Soccer Academy tin 100-y-pico hungado, cual tur ta ricibi training intensivo y ta worde observa y guia di cerca pa cu e desaroyo. El a bisa cu prome e trainernan hunto a scoge ocho pa 10 hoben cu nan lo considera cla pa un tryout, of cu por worde prepara pa un tryout. Nan ta bay algun wega y ta determina tambe si mentalmente nan ta cla pa un paso asina grandi. Futbol ta un sport unda cu ta considera e persona completo.

no solamente su habilidadnan tecnico/ fisico, pero tambe su forsa mental/sicologico. Danki na e bon contactonan cu e rumannan Abdul a keda cun'e for di tempo cu nan mes tabata envolvi cu Sparta Rotterdam, for di 10 aña pasa, nan a logra pa haya e tres cuponan pa tryout pa e hungadonan aki.

Alwin Toppenberg a dirigi su mes na e hobennan durante di e conferencia di prensa, motivando y encurashandonan pa goza di e oportunidad y experiencia cu nan a logra haya. El a bisa nan cu un tryout semper ta hopi emocionante, y ta algo completamente nobo; cu nan lo sinti poco stress,



E hobennan lo biaha cu un mayor, y lo presencia un wega di Sparta contra Ajax riba diadomingo. Esaki tabata un sorpresa cu a logra haya como un gesto di bonbini pa nan. E ta un momento hopi importante tambe den e historia di Sparta, unda cu despues di seis aña e ekipo a logra subi back pa eredivisie di Hulanda.

Contrario na e ekipo di Sparta mas halto, e ekipo di hobennan no a baha di categoria den su division y semper a keda den top di nan wega. David Abdul ta splica cu e ekipo Sparta Jeugd ta conoci pa ta un ekipo fuerte unda cu Ajax, Feyenoord y PSV ta cumpra hungado.

Martin Koopman, kende ta un ex-hungado profesional conoci pa Roda y FC Den Bosch ta e persona di contacto na Hulanda pa ASA y e mayornan di e hobennan durante di nan bishita. E ta representa ASA pa e asuntonan cu mester regla pa e hobennan na Sparta. Tambe nan ta conta cu e apoyo y sosten di Denzel Dumfries, kende ta hunga den e division profesional di Sparta. Desafortunadamente pa motibonan fuera di nan alcance no tin trainer di ASA ta biahando hunto cu e hobennan, pero ASA a percura pa e miho "opvang" posibel y pa tur cos ta cla pa nan ora nan yega Hulanda.

David Abdul ta agrega cu ASA ta hopi contento cu e confianza cu Sparta tin den ASA, cu a resulta den e invitacion aki, despues cu ASA a manda nan tur informacion di e hobennan.

pero mester keda semper positivo. Talent ta importante, pero den tur deporte suerte tambe ta hunga un rol, el a bisa, domina e stress y nervio, keda semper positivo.

Un tryout ta un "leermoment" y fayto ta parti di cada momento di siñamento, pero keda motiva bo mes pa sigui dilanti, purba atrobe, Toppenberg a subraya. El a comenta cu nan pa nan corda cu e tryout ta algo unico, nan tin talento, y mester sigui padilanti y purba atrobe. Toppenberg a pidi e mayornan tambe pa coopera y papia y motiva nan yunan. Futbol ta diberticion, el a agrega, drumi na ora, come bon, y scucha canticanan cu ta relax e hobennan anochi.

Eric Abdul a subraya e importancia di ta fuerte mentalmente y tin disciplina. El a agrega cu tin dos escenario, cu sea nan no ta logra e tryout y ta bolbe Aruba y sigui train, of nan ta logra y lo mester muda pa Hulanda pa sigui cu Sparta.

E mayornan tambe a worde avisa caba di e decisionnan cu nan tin nan dilanti y tur tres hungado tin mayornan, y den caso di Edhyon tambe su omo y tanta, cu ta para 100% nan tras y ta cla pa haci loke mester haci pa nan por logra sigui desaroya den nan deporte preferi. E ekipo di Sparta lo asisti e famia den haya school pa nan yiu, entre otro.

Eric Abdul a gradici tambe e sponsornan di ASA cu ta haci e trainingnan, y intervencionnan manera e tryout na Sparta Rotterdam posible..



## E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg

Bo adres pa diferente articulonnan usa pa deposito, cas, oficina, etc. Nos ta huur plastic ladder (34") y step ladder (12"). Clearance Sale di 30% off ariba: plastic taidler seats, "Raptor" garage door 8'x8', bara y plachi di hero y galv., clear plexiglass, leishi di palo, bandera cu mensahe, kranchi "American standard", pvc pipe y fittings 1/2"-2" & 50mm & 110mm, punta di hero pa cura, 12" peg board hooks. Pasa of yama 588-2828

**Trahandu un cas of edificio?**  
**PA TUR HERO DI RINGBALK, FUNDESHI Y COLUMN**  
 Trabao na tempo y garantisa. Prijs atractivo  
**TIO MARADO DI HERO** (Meigel Bautisma)  
 Cel: 749-7363

**PODEROSA DE SORTE MARIA LIONZA**  
 Ta trece e solucion na (bo) problema di amor ta regresa amor perdi, union eterno, casamento separacion. Ta retira instruso ta consegui pareha, mara y ritual (nan) India que no ta faya. Ta tumba bruheria, spirito (nan) malo mal di ojo, mala suerte, ta haci limpieza pa cas, ta cura enfermedad spiritual, impotencia sexual. Pa prome biahna na Aruba India. Unico eredera di secreto di ante pasado y corte India. Trabao garatiza. Oracion secreto y e India cu ta protehabo pa bida, e ta dunabo locual cubo kier.  
**Tur problema tin solucion!! Cel: 743-9975**



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465



## RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER Diaranzon 3 di Augustus 2016

| DIARIO                             | KORSOU               | SUPER 4 | CATACHI                        | ZODIAC                           |
|------------------------------------|----------------------|---------|--------------------------------|----------------------------------|
| 0140<br>6701<br>7358               | 4870<br>0130<br>4277 | 5569    | MERDIA<br>3375<br>5982<br>5142 | ANOCHI M<br>3578<br>3024<br>0985 |
| AUG: 05-12-20-25                   |                      |         |                                |                                  |
| BIG 4 M 2548 A 5807                |                      |         |                                |                                  |
| 4439<br>AQUARIO<br>4556<br>AQUARIO |                      |         |                                |                                  |

LOTTO  
PA DIA

**PRIJS:** 1,50 Florin ehemplar  
**ABONO:** 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**DIRECTOR**  
Jossy M. Mansur

**DIRECTOR ASISTENTE**  
Luis M. Mansur  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy M. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aurean Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacé  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson  
Michael Carty

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (Hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Julien Tromp  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Tелефон: +(297) 582-6747  
Aruba.

## TELEFON

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Polis Central      | 100      |
| Bombero            | 911      |
| Polis Oranjestad   | 527-3140 |
| Polis San Nicolas  | 104      |
| Polis Santa Cruz   | 105      |
| Polis Noord        | 107      |
| Tipline di Polis   | 11141    |
| Hospital           | 527-4000 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario        | 585-0400 |
| Taxi (TAS)         | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T)       | 582-2010 |
| Taxi (PTS)         | 588-0035 |
| Taxi (Diamond)     | 587-2300 |
| Kankerbestrijding  | 582-0412 |
| Stichting SAMBA    | 582-0903 |

### —ORANJESTAD—

|                     |          |
|---------------------|----------|
| BGD Oranjestad      | 527-2782 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter      | 582-1623 |

### —SAN NICOLAS—

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Centro Medico   | 524-8833 |
| BGD San Nicolas | 527-2782 |
| Serlimar        | 584-5080 |

### —BOTICA—

|                 |          |
|-----------------|----------|
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë            | 584-4606 |
| Central         | 585-1965 |
| Dakota          | 588-7364 |
| Del Pueblo      | 582-1253 |
| Eagle           | 587-9011 |
| Ferguson        | 583-0702 |
| Kibrahacha      | 583-4908 |
| Maria           | 585-8145 |
| Noord           | 586-4606 |
| Oduber          | 582-1780 |
| Paradera        | 588-6638 |
| San Lucas       | 584-5119 |
| San Nicolas     | 584-5712 |
| Santa Anna      | 586-8181 |
| Santa Cruz      | 585-8028 |
| Seroe Preto     | 584-4833 |
| Trupiaal        | 583-8560 |

### —FUNERARIAS—

|            |          |
|------------|----------|
| Ad Patres  | 584-2299 |
| Aurora     | 588-6699 |
| Olive Tree | 584-8888 |

### —FUNDACION—

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Fundacion Anti-Droga<br>Aruba (FADA) | 583-2999 |
|--------------------------------------|----------|

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Fundacion<br>Respetami | 582-4433 |
|------------------------|----------|

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Na estado? Fundacion<br>CIZKA | 583-0331 |
|-------------------------------|----------|

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Fundacion Diabetico<br>Arubano | 593-0507<br>593-4928 |
|--------------------------------|----------------------|

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| Twelve Step Meetings<br>NA ALANON OA | AA<br>583-8989 |
|--------------------------------------|----------------|

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Fundacion Amor Pa<br>Prohimo | 568-4739 / 564-8849 |
|------------------------------|---------------------|

|                     |          |
|---------------------|----------|
| NA Acceptance Group | 565-7500 |
|---------------------|----------|

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Fundacion Centro Ecologico<br>Aruba | 562-8984 |
|-------------------------------------|----------|

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Bureau Sostenemi<br>Abuso y maltrato contra menor | 588-1010 |
|---------------------------------------------------|----------|

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| Fundacion C.V.A. pa prevencion<br>y cuidio di Stroke | 567-7004 |
|------------------------------------------------------|----------|

## Falta...

— 14 dia  
Pa prome dia di scol di  
Aña Escolar nobo.

— 143 dia  
Pa Celebra Pasco di  
Nacemento na Aruba.

— 150 dia  
Pa yama bon bini na 1  
Januari 2017.

— 421 dia  
Pa eleccion general di  
Aruba na 2017.

## EMERGENCIA

### Diahuebs 4 Aug 2016

### DOCTER NA WARD

Dr. Luchmun

Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno  
di docter ta conta di 7'or di  
anochi te 7'or di mainta.

### ORANJESTAD:

Dr. Sneek

Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na  
Eagle, Docter tey di 7:00  
pm te cu 11:00 pm

### BOTICA NA WARD

**PARIBA DI BRUG:**  
Botica Sero Preto NV  
Weg Sero Preto 25  
Telefon 584-4833  
**PABAO DI BRUG:**  
Botica Oduber NV  
Caya Betico Croes 103  
Telefon 582-1780

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:  
[noticia@diario.aw](mailto:noticia@diario.aw)

E-mail Avisos:  
[aviso@diario.aw](mailto:aviso@diario.aw)

E-mail Deporte:  
[deporte@diario.aw](mailto:deporte@diario.aw)

## ALMANAC

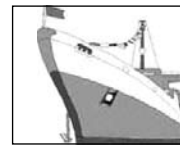


**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

—4 Augustus 2016  
Solo ta baha: 7:06 p.m.  
—5 Augustus 2016  
Solo ta sali: 6:27 a.m.

**Bo mester di un hende  
pa Scucha bo ??**

**SOS  
TELE  
AYUDA**  
Tel: 583-1190  
Anonimo y Confidencial



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diahuebs 4 Aug. 2016:  
Carnival Splendor:  
(08:00 - 16:00)  
Freewinds:  
(In port until Sun 7th)  
—Diamars 9 Aug. 2016:  
Carnival Splendor:  
(13:00 - 23:00)  
—Diaranzon 10 Aug. 2016:  
Adventure of the Seas:  
(08:00 - 23:00)



## NY MEGA Millions Resultado

Sorteo Diamars 2 Augustus 2016

03 - 12 - 36 - 54 - 70 MEGABALL: 12

|                      |               |                        |
|----------------------|---------------|------------------------|
| 5 Number +Megaball:  | \$ 25.000.000 | No tin ganador.        |
| 5 Number Bon:        | \$1.000.000   | ..Tin 1 ganador.       |
| 4 Number + Megaball: | \$5.000       | ..Tin 23 ganador.      |
| 4 Number Bon:        | \$500         | ..Tin 277 ganador.     |
| 3 Number + Megaball: | \$50          | ..Tin 1.527 ganador.   |
| 3 Number Bon:        | \$5           | ..Tin 19.787 ganador.  |
| 2 Number + Megaball: | \$5           | ..Tin 35.491 ganador.  |
| 1 Number + Megaball: | \$2           | ..Tin 289.885 ganador. |
| Megaball solamente:  | \$1           | ..Tin 723.876 ganador. |

Siguiente sorteo: Diabierna 5 Augustus 2016:  
Siguiente Prome Premio: \$30 miyon

# LOTTO

## E LOTERIA DI ARUBA Resultado Diaranzon 3 di Augustus 2016



1<sup>er</sup> Premio: No tin ganador Jackpot

2<sup>do</sup> Premio: No tin ganador Match 4

3<sup>er</sup> Premio: Tin 4 ganador Match 4

4<sup>to</sup> Premio: Tin 118 ganador di Afl. 12,00

Joker  
13

Proximo sorteo 6 Aug 2016  
Afl. 4,00 pa ticket  
AFL 230.000,00

1 Premio: 5 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

3 Premio: 4 Bon

4 Premio: 3 Bon

Letter ganador pa ticket gratis: (H)



**Bo kier bende bo auto?  
Trece bo auto...  
NOS LO PAGABO  
CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
[garagecentral.com](http://garagecentral.com)

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



Un tiki pasenshi y perseverancia so mester:

# Infusion di chamomile hunto cu “anis seed” ta e mihor remedi contra gastritis y flatulence



ORANJESTAD (AAN) – Un cantidad grandi di personanan na henter mundo, ta sufrí di gastritis, colitis, y flatulence (stoma hincha y expulsion di gas), y specialmente gastritis ta ocasiona hopi dolor na e parti halto di stoma, yama tambe “boca di stoma”. Riba mercado tin diferente remedi cu e docternan ta receta, algun ta pildo cu tambe por tin efectonan secundario. E situacion aki no ta ahenó na mucha. Tin muchanan menor di 12 aña cu ya caba ta sufrí di gastritis, y hopi biaha incluso

ta haya sacamento despues di come, cu no tin di haber cu bulimia ni anorexia, sino cu ta un situacion organico, cu incluso por ta genetico.

Matutino DIARIO tin un contacto cu tin hopi experiencia den cuidó medico, cu den diferente ocasion ta duna nos tips, pero cu semper ta prefera di keda anonimo. E di cu e no ta docter, pesey e ta prefera pa su nomber keda pa nos. Pero e experiencia cu e tin a, ta y lo sigui dune hopi informacion cu e kier comparti cu nos comunidad. Tin un remedi di cas, cu e persona mes por prepará of e por cumpre ya cla den te. Ta trata aki di canel bloem, chamomile of manzanilla, con cu bo yame, hunto cu anis seed.

E te ta djis basha un paki te den un cup di awa cayente y



lague los. Por bebe cayente mes, despues di cada cuminza, y tambe substitui e coffie di mainta pa e te di chamomile cu anis seed.

Tambe por cumpra e chamomile den flor. Kiermen puro. Den supermercadonan por haye, of den cierto lugarnan naturalista.

Ta simple pa prepará: ta djis uza un cuchara di flor di chamomile y pone herbe den un glas di awa hunto cu un cucharita di anis seed. Ora e color di awa ta cambia, paga e candela y lague reposa un rato. Por pone un tiki sucu of honey, pero mihor cos ta bebe sin wordo cuminda, despues di cada cuminda. Anochi e ta actua como sedante, ta yuda pa un soño trankil y lanta

trankil tambe.

Di con e ta yuda?

Na prome lugar e chamomile tin propiedadnan anti-inflamatorio y anti-espasmodico. Nan ta yuda relaha e muscilonan plat di barica y tripa. E ta yuda alivia e problemanan digestivo manera cramp, diarea, gas, etc. Y e ta un excelente tratamiento pa e asina yama intestino irritable, cu ta un condicion hopi persistente na Aruba.

Como asistente di docter, e dama aki conoce varios caso di pacient cu hasta a cura di gas cu pa añanan largo a baha nan nivel di bida, sin cu ningun remedi por a yuda nan. Pero un cos sí, el a subraya, mester ta constante. No cu awe bo ta

dal un te y bo ta sinti mihor anto bo ta stop. NO! Riba su mes ta un cure, anto ta barata tambe.

Encuanto e anis seed esaki ta un tradicion den paisnan Europeo y Asiatico for di centenares di aña. Na Roma e tabata wordo tuma despues di cumindanan pisa, cu tabata wordo ofreci den fiestanan. E anistacontrolacompletamente e barica inflama y ta yuda elimina gasnan rectal y respo practicamente por completo, si uza nan como un cure tur dia, alomenos tres siman sigui y despues no menos di dos biaha pa dia despues di come. Mucha chikito por tuma esaki sin ningun efecto secundario. Tin famianan na Aruba cu no ta sufrí di problema di stoma, si no tin un situacion di intoxicacion, por ehemplo, cu por a come afo un cuminda cu a cuminza dañá, debi na e remedi aki y debi sikiera un bez pa dia. Y si alomenos un bez pa dia ta tuma un glas di semia di linaza herbe, mihor ainda pa bo salud.

Un tiki pasenshi y perseverancia pa prepará e infusionnan aki tur dia, ta suficiente pa duna bo mes un regalo pa bo salud, e dama a conclui.



—Lorito Leal

Djaka bieuw ta  
c a s t i g a  
ratoncito.....

E caso di Gerrick Croes kende a malversa 15.000 forin di partido MEP poco poco ta convirtiendo su mes den un drama escandaloso pa henter e pueblo di Aruba y si no corta e tape e pelicula lo sigui dreí y bira e drama político di e siglo aki. Mi kier men kico ta 15.000 florin compara cu e miyones cu a cobra na huurmento di oricina pa no papia mes di e miyones cu a cobra pa “servicio di abogado”?

Ta obvio cu un nobato a comete un eror y ya cu e tin e mesun fam cu lider di partido y heredero legitimo di partido, mester elimine pasobra e ta e Croes cu aparentemente ta di mas ariba e lista y Eveline por haci bon uso di su votonan pa traha dam pa wanta awa di Glenbert cu na dado momento lo bin tur cu tin pa coi e partido di papa den su man.

Ta obvio cu lider di partido kier haci uso di e oportunidad pa “swipe” e votonan di Gerrick ariba su nomber pasobra, laga nos ta franco cu otro; e sorto di cosnan aki normalmente ta worde regla “den cas”. E cuenta di colga panja sushi pafor pa tur hende mira semper tin un motibo su tras y den e caso aki ta trata di cortamento di garganta político pa beneficia lider di Partido.

Pakico partido por afford su mes e luho di benta un eventual prospecto positivo pa futuro afor? Wel na 2013 a benta votegeternan grandi afor( Marisol, Mervin, y Booshi ), y nan a perde solamente un asiento. Kier men cu Gerrick cu su 300 y pico voto no tin ningun peso político.

Sin embargo e tin su consecucionan pa futuro pasobra ora cu e grupo na poder no ta permiti un rehubernecimento sano den partido, e partido ta destina na muri a largo plazo. Pero MEP ta preocupa cu cu esaki pasobta nan tin un base solido danki na e votonan di dif. Betico Croes.

Pesey nan por benta Gerrick Croes afo manera un pida panja sushi y ta hopi lamentable cu Gerrick Croes, pa falta di experiencia, a bai haci un spektakel asina grandi y hasta lastra su esposa den esaki. Tur esaki pa trata na bringa contra di e djaka biuew cu tin toneladas di keeshi scondi y ta castiga un pover ratoncito kende a horta 15 gram.....

## Buscando shelter net dilanti Oficina di Gobierno



ORANJESTAD (AAN): awacero a cuminza basha Diamars merdia net ora cu na Oranjestad, por a mira cu

hendenan, incluyendo turista, a core busca un lugar di sconde mesora.

Fotografo di DIARIO a mira con un turista femenino, a ranca careda y a busca forma pa haya lugar di sconde, net banda di e entrada di Oficina di Gobierno.

Pa algun minuut, el a keda djis sinta eynan, relahando ta wak e fluho di trafico, y ora cu awa a stop di yobe, a lanta bek y sigui su rumbo.



**Buccaneer**  
Restaurant

**Ta Busca**

- kokki

- ku experiencia di 5 anja, mester por papia ingles bon.

- solicita personal ku documentonan entre 9.00 y 11.00

Buccaneer Restaurant Tel 5866172



# PASATEMPO

## Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
|   |   |   | 4 |  | 8 |   |   |   |
| 5 |   | 4 | 9 |  | 2 | 7 |   | 6 |
|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
| 8 | 9 |   | 7 |  | 5 |   | 6 | 4 |
|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
| 3 | 5 |   | 6 |  | 1 |   | 8 | 9 |
|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
| 1 |   | 9 | 2 |  | 7 | 3 |   | 5 |
|   |   |   | 3 |  | 4 |   |   |   |

Difficulty Level ★★★

8/04

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## BUSCA PALABRA

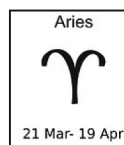
E P F D O K D M L N K V K A O  
D C K U U X I Z U N Y I Z I M  
P M S P W G G M U U N L K N S  
A L I N O L E O F T A K R O I  
A D Z F Q R S Y O M Z T R M D  
J M I G A H T X O P O X Z R U  
N T E D A D I S O R E K S A N  
X R O G E C V P M T M P F H M  
Q R C T A P O A O B Y E X S X  
C B T C G T S W P C Y N N E H  
Y I I X Z L A E J L R V A D U  
F O W R N C A R D U Q E O P Q  
N P E I T O X O T A D E C C T  
A N O I S E S B O S F S T I K  
A P L I C A C I O N E S U S A

APLICACION  
DESPEDIDA  
HIPOCRECIA  
NUDISMO

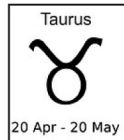
ASKEROSIDAD  
DIGESTIVO  
INTOXICACION  
NUMERADOR

DESHARMONIA  
ESTRATEGEMA  
LINEOLEO  
OBSESIONA

## Bo horoscopo di dia



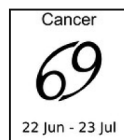
**ARIES** - Bo ta un persona hopi cautivadora, inteligente y hopi spuerto. Pesey pa loke bo kier logra den bida y facie bira realidad. Number di suerte: 13 - 10



**TAURO:** - Si bo no tin pareha bo ta conoce hopi persona y bo tin e atraccion tur caminda. Y cu bo amabilidad bo ta logra loque bo kier. Number di suerte: 43 - 85



**GEMINIS:** - Den a ambiente di trabao tur cos lo ta calmo durante e siman cu ta bin y lo no tin mucho cambio. Number di suerte: 52 - 72



**CANCER:** - Riba tereno economico cosnan lo mehora notablemente y bo por cuminsa spaar pa vakantie. Number di suerte: 39 - 71



**LEO:** - Lo bo haya bo confronta cu situacionnan cu bo no tabata kier pa nan pasa nunca. Pero bo ta sinti bo feliz. Number di suerte: 65 - 20



**VIRGO:** - Bo mester ta atento encunto e competencia di trabao cu lo ta hopi fuerte, y cu por haci bo logra metanan. Number di suerte: 40 - 73



**LIBRA:** - Obligacionnan, exigencianan y tensionnan por bati na bo porta ariba e tereno laboral, pero keda calmo. Number di suerte: 73 - 78



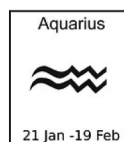
**SCORPIO:** - Di bo ta depende pa enfrenta circunstancianan pa nan no bira den algo excesivamente agobiante. Number di suerte: 84 - 39



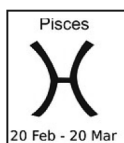
**SAGITARIO:** - Trata di pone man na obra administrando bo energia y habilidadnan pa sali liber. Number di suerte: 87 - 01



**CAPRICORNIO:** - Aunque bo animo lo ta super optimista y ademas ta compania di hopi energia positiva, e ta keda demostra den bo cara. Number di suerte: 84 - 81



**ACUARIO:** -Bo por acusa cansancio of quizas stress pa abusa di bo forzanan, pero bo ta purba ta cu energia. Number di suerte: 73 - 18



**PISCIS:** - Si bo no kier agota bo mes, trata di drumi lo mas cu bo por. Number di suerte: 92 - 54

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 6 | 7 | 2 | 9 | 4 | 5 | 3 |
| 5 | 4 | 2 | 6 | 8 | 3 | 1 | 7 | 9 |
| 3 | 7 | 9 | 1 | 5 | 4 | 6 | 8 | 2 |
| 7 | 6 | 1 | 8 | 3 | 2 | 9 | 4 | 5 |
| 4 | 2 | 5 | 9 | 7 | 6 | 8 | 3 | 1 |
| 8 | 9 | 3 | 5 | 4 | 1 | 2 | 6 | 7 |
| 6 | 1 | 4 | 3 | 9 | 5 | 7 | 2 | 8 |
| 9 | 3 | 8 | 2 | 6 | 7 | 5 | 1 | 4 |
| 2 | 5 | 7 | 4 | 1 | 8 | 3 | 9 | 6 |

Difficulty Level ★★★

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## Dicho di dia

No planta cu duda, ma cu simia

Kere den loke bo ta hasi



Caribbean Sea Jazz Foundation ta presenta:

# Mystic Vibes Experiment



ORANJESTAD (AAN): Caribbean Sea Jazz Foundation ta presenta un concierto completamente gratis unda artistanan internacional lo bini hunto cu artistanan local pa asina presenta un concierto na

Renaissance Marketplace.

Mystic Vibes Experiment Featuring: Aimee Middendorp, Lily Rogers, Kyle Winklaar, Sergio Jansen, Ivan Quandus y Michael Bremono.

Nan lo bini hunto pa solamente un anochi so Diasabra 6 di Augustus 7PM-11PM na Renaissance Marketplace. Mystic Vibes Experiment ta conoci pa toca canticanan di artistanan popular manra; Amy Winehouse, Chaka Khan, Bruno Mars, Michael Jackson, Bob Marley y mucho mas.

Caribbean Sea Jazz foundation hunto cu Mystic Vibes Experiment kier invita pueblo completo pa bin disfruta di un anochi cu musica varia manera Jazz, Funk, Rock, Reggae y Latin cu tremendo ambiente pa baila y disfruta di bon muziek.

E aña aki Caribbean Sea Jazz festival ta celebrando su di 10 aniversario. Awe e ta un di e



festivalnan caminda ta reina mas ambiente specialmente pa e combinacion di Musica, Arte y Cuminda.

**Diabierna 23 di September** Caribbean Sea Jazz Festival lo presenta: Kool & The Gang, Tony Succar Latin

Show, Dumpstahunk, New Cool Collective & Matt Bianco, Caribbo Ft. Andy Narell, Franklin Jazz Orchestra, Live Xpressions, Bonarriba & Croeze, Fuente. Y riba **Diasabra 24 di September** lo presenta: Unity Ft. Jon Secada, Izline Calister, Cesar Lopez & Habana Ensemble, Levi Silvanie & Randal Corsen, Ben Liebrand, Frankie Yanga, Carlos Bislip & Caribbean Combo, JEMM's Prince Tribute, Serghio Jansen. Caribbean Sea Jazz Festival 2016 lo ta bay ta durante e weekend di 23 y 24 di September.

## DANKI MAESTRO DANIEL



Mi nomber ta Josefina Lampe y mi ta manda e carta aki pa Maestro Daniel, pa gradicimento, pasobra e ta único cu por a curami enfermedad di 15 aña mi tawata sufriendo di un malo teribel. Mi kabeinan a kai mi hunja y mi curpa tawata jen di herida, mi a bishita hopi dokternan nan tawata mandami tratamiento hopi caro, pero no tawata tin ningun resultado y dia pa dia mi tawata bira mas malo. Mi ruman muhe a wak mi asina ela hibami cerca maestro Daniel y ela bisami di curason e hombre aki ta manda pa Dios. Ela haci un limpieza cumi y un rituales ela saka un poco porkeria dimi curpa, loque mi tawata tin ta un magia negra cumi bisinja a buta pami pa envidia, la bisami cu tur cos den 20 dia ya mi tawata ful sana protegi y liber di tur malo, jama y aparta pa bo sita e hombre aki si sa cura di verdad.

**TELEFOON 5626029 / 7437571**

## E delicioso McKroket ta bek na McDonald's Aruba



ORANJESTAD (AAN): McKroket a haci su entrada riba e mercado Arubano na juni 2016 y mesora bira un exito grandi for di e prome dia. E McKroket tabata un sorpresa cu McDonald's Aruba a prepara pa su clientenan den cuadro di e compromiso cu nos comunidad pa ofrece un variacion di sabor y opcionnan nobo. McKroket ta un burger, obtenibel na Hulanda y Belgica. E ta consisti di un pan di toast cu un kroket di carni puro cubri cu un saus special di mosterd. E exito di e delicioso McKroket a causa cu e tabata "out of stock" pa un tempo masha cortico, pero awo e ta bek.

"E producto nobo aki ta uni nos mas cu nos clientenan dor di trece sabornan local

den nos menu", di acuerdo cu Sulina Vrolijk, Operations Supervisor di McDonald's Aruba. McKroket ta un bon ehempel di con McDonald's por trece productonan innovativo pa Aruba dor di trece productonan cu ta hopi exitoso caba rond mundo. Tur e restaurantnan di McDonald's rond mundo ta "cater" sabornan local. "Como parti di nos compromiso cu e comunidad di Aruba, e kroket cu nos ta uza den e burger aki ta bini di e distribuidor na Corsou, General Catering, cu ta mantene un standard hopi estricto den nan produccion", segun Sulina Vrolijk a splica.

Banda di e introduccion di McKroket, McDonald's ta ofrece den su line up di

McCombo nobo caminda por disfruta di dje hunto cu un batata y soft drink mediano riba diaranson pa solamente 9 florin. Riba otro dianan tambe tin McDonald's tin special riba diferente McCombo. Diahuebs ta dia di Triple Cheese, diabierna ta McBacon Burger, diasabra ta McChicken, diadomingo ta e popular Quarter Pounder, dialuna ta Chicken McNuggets y diamars ta e dia di e famoso Big Mac. Tur McCombo ta bin cu un soft drink y batata.

Clientenan por disfruta tambe di otro productonan local den e restaurantnan di McDonald's manera, McCrioyo, cual ta traha cu e pan local y tambe pastechi. Pa purba y disfruta di un McKroket bishita McDonald's Aruba na Palm Beach, Seroe Blanco of Santa Cruz. Pa mas informacion "Like" e Facebook page, McDonald's Curacao & Aruba of bishita e website [www.mcdonaldsdi.com](http://www.mcdonaldsdi.com).



Lloyd G. Smith Boulevard 144  
P.O. Box 297, Oranjestad  
ARUBA

ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.

Oproeping tot bijwonen van de jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders welke gehouden zal worden op Vrijdag 26 Augustus 2016, aanvangende om 10:30 uur s'morgens ten kantore van de Arubaanse Verffabriek N.V., Belgiastraat 4, te Oranjestad, Aruba.

De agenda ligt vanaf heden voor aandeelhouders ter inzage ten kantore van de vennootschap.

De Directie

ARUBAANSE VERFFABRIEK N.V.

Convocation to attend the annual General Meeting of Shareholders to be held on Friday August 26, 2016, at 10:30 A.M. at the offices of Arubaanse Verffabriek N.V., Belgiastraat 4, Oranjestad, Aruba.

As from today the agenda is available to the shareholders for inspection at the offices of the company.

The Management



# Deporte Local

## Deportivo Pereira lo enfrenta Sv Britannia reforza awe nochi den Guillermo Trinidad



FUTBOLARUBA



2017 SPORTS



ORANJESTAD (AAN): Ayera diarazon a yega Aruba e equipo profesional di Colombia Deportivo Pereira y kendenan lo enfrenta awe Diahueps Sv Britannia reforza. Deportivo Pereira cu ta consisti di hungadornan di U-21 reforza cu algun hungador cu ta milita den nan division maximo y Deportivo Pereira lo hospeda na Tropicana Resort. E wegá di awe nochi lo tuma lugar den Stadion Guillermo P. Trinidad y lo cuminsa pa exactamente 8'or di anochi y Deportivo Pereira lo topa cara cara cu Sv Dakota diasabra anochi. E team di Deportivo Pereira ta consisti di hungadornan manera; John Candamil, Juan Garcia, Sebastian Gonzalez, Alvaro Melendez, Cristian Rojo, Dennis Izquierdo, Edgar Saldañi, Esteban Lopera, Esteban Mejia, Steven Restrepo, Jhon Acosta, Juan Camilo Martinez, Juan Diego Florez, Juan Diego Grisales, Kevin Ortiz, Santiago Jaramillo, William Castro, Adrian Camacho y Nicolas Ramirez Martinez. E director tecnico ta Nerney Duque Sanchez kende ta un entrenador cu un experiencia grandi den Sur-America. E tribuna banda pariba esta e tribuna mas grandi sin dak

ta reserva especialmente pa e hincha Colombiana cu lo ta na masa grandi den stadion Guillermo P. Trinidad awe Diahueps anochi pa apoya nan equipo di Colombia esta Deportivo Pereira. E masa Colombiana lo bin bisti cu nan shirt di Colombia y cu un gran cantidad di bandera di Colombia. Tribuna banda pabou lo ta pa e fanaticonan di Aruba y especialmente pa e masa di Sv Britannia. Sv Britannia lo reforza cu diferente hungadornan di otro team pa di e forma aki brinda un mihor espectáculo posibel. Hungadornan cu lo reforza ta; Bruno Conceicao, Hugo Martina, Luis-Carlos Croes, Mairon Gutierrez, Sylvester Schwengle y kizas un mas. Un yamada ta bai na e fanaticonan di e deporte Rey futbol pa bin apoya Sv Britannia Reforza y Deportivo Pereira awe diahueps anochi den stadion Guillermo P. Trinidad. No ta tur ora nos tin e privilegio di wak un team profesional akinan na Aruba. Carchi nan di entrada ta disponibel na Healthy Living Club na Piedra Plat, Power FM tambe na Piedra Plat, Centro di Barrio Dakota y portanan lo ta habri for di 5'or di atardi.



# Deporte Local

## Entrega di Certificado Curso Basico di Referee organiza door di Aruba Sport Unie



## Splash softball team a biaha pa Canada



ORANJESTAD(AAN)---Recientemente a Sali rumbo pa Canada un equipo di softball

damas Splash pa participa den un torneo na Burlington, Canada na e veld di Dundas

driving park. Diario deporte ta desea e equipo Splash tur clase di exito.



ORANJESTAD (AAN): Di-aluna dia 1 di augustus a tuma lugar entrego di certificado na e cursistanan cu a participa na e Curso Basico di Referee organiza door di Aruba Sport Unie encoperacion cu federacion di volleyball y basketball.

Sr. Gerald Franca presidente di Aruba Sport Unie a hiba algun palabra positivo na e participantenan y a gradici cada participante cu a sigui e curso aki y cu esaki ta algo bunita y di apoya.

Den e cuater dia di curso e participantenan a haya e reglanan di nan deporte, con pa score wega, con pa actua den situacionnan dificil como referee di wega y tambe un parti hopi importante con pa yuda den caso di un accidente riba veld.

Parti mainta tabata tin e parti di teoria y despues di merdia sigui cu e parti practico unda cada participante a haya e oportunidad pa para referee y score wega. Tur dia cada participante ta wordo evalua pa asina nan por traha riba nan puntonan debil.

Pa aña escolar 2016 - 2017 e participantenan aki bou guia di nan instructor lo yuda IBISA den nan competencia

escolar como referee y scorer di wega.

Esnan cu a ricibi un certificado den volleyball tabata, Melysha Diaz Wester, Francheska Fonseca, Maria Lopes Ogan, Marciel Ogando y Iza Anzinga Principaal.

Quantam Milton, Andre Bryson, Christopher Tromp, R.J. Sebastian Oduber, Alan Croes y Eduar Forbes a ricibi nan certificado den e deporte di basketball.

Sr. Gerald Franca kier a gradici sr. Octavio Woodley y Elmer Robles de Medina cu a duna e parti di volleyball, sra. Darlain Pardo y sr. Christopher Pantophlet pa cu e parti di basketball y Sr. Eric Gomez cu tabata encarga cu e les di EHBO.

Un danki tambe ta bay nan Lotto Aruba cu nan apoyo y sosten na e Curso Basico di Referee cu Aruba Sport Unie a organiza pa nos hobennan deportista cu ta nos futuro di mayan.

Diamars 2 di Augustus lo cuminsa cu e Curso Basico di Referee pa cu e deporte di voetbal encoperacion cu Aruba Voetbal Bond y IBISA na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 8:30 di mainta.



# Deporte Local

## Entrega di Certificado Curso Basico di Referee organiza door di Aruba Sport Unie



## Splash softball team a biaha pa Canada



ORANJESTAD(AAN)---Re-  
cientemente a Sali rumbo pa  
Canada un equipo di softball

damas Splash pa participa  
den un torneo na Burlington,  
Canada na e veld di Dundas

driving park.  
Diario deporte ta desea e equi-  
po Splash tur clase di exito.



ORANJESTAD (AAN): Di-  
aluna dia 1 di augustus a tuma  
lugar entrego di certificado na  
e cursistanan cu a participa  
na e Curso Basico di Referee  
organiza door di Aruba Sport  
Unie encoperacion cu federacion  
di volleyball y basket-  
ball.

Sr. Gerald Franca presidente  
di Aruba Sport Unie a hiba al-  
gun palabra positivo na e par-  
ticipantenan y a gradici cada  
participante cu a sigui e curso  
aki y cu esaki ta algo bunita y  
di apoya.

Den e cuater dia di curso  
e participantenan a haya e  
reglanan di nan deporte, con  
pa score wega, con pa actua  
den situacionnan dificil como  
referee di wega y tambe un  
parti hopi importante con pa  
yuda den caso di un accidente  
riba veld.

Parti mainta tabata tin e parti  
di teoria y despues di merdia  
sigui cu e parti practico unda  
cada participante a haya e  
oportunidad pa para referee y  
score wega. Tur dia cada par-  
ticipante ta wordo evalua pa  
asina nan por traha riba nan  
puntuacion debil.

Pa aña escolar 2016 - 2017  
e participantenan aki bou  
guia di nan instructor lo yuda  
IBISA den nan competencia

escolar como referee y scorer  
di wega.

Esnan cu a ricibi un certificado  
den volleyball tabata, Mely-  
sha Diaz Wester, Francheska  
Fonseca, Maria Lopes Ogan-  
do, Marciel Ogando y Iza An-  
zinga Principaal.

Quantam Milton, Andre Bry-  
son, Christopher Tromp,  
R.J. Sebastian Oduber, Alan  
Croes y Eduar Forbes a ricibi  
nan certificado den e deporte  
di basketball.

Sr. Gerald Franca kier a  
gradici sr. Octavio Woodley  
y Elmer Robles de Medina  
cu a duna e parti di volley-  
ball, sra. Darlain Pardo y sr.  
Christopher Pantophlet pa cu  
e parti di basketball y Sr. Eric  
Gomez cu tabata encarga cu e  
les di EHBO.

Un danki tambe ta bay nan  
Lotto Aruba cu nan apoyo y  
sosten na e Curso Basico di  
Referee cu Aruba Sport Unie  
a organiza pa nos hobennan  
deportista cu ta nos futuro di  
mayan.

Diamars 2 di Augustus lo  
cuminsa cu e Curso Basico  
di Referee pa cu e deporte di  
voetbal encoperacion cu Aru-  
ba Voetbal Bond y IBISA na  
Compleho Deportivo Frans  
Figaroa pa 8:30 di mainta.



# Deporte Local

## Copa Don Elias Mansur ta start 26 di Augustus den Guillermo Prospero Trinidad



ORANJESTAD (AAN): Edishon #17 di Copa Don Elias Mansur lo ranca sali diabierna

26 di augustus pa 7:00 pm den CDGPT. Torneo lo continua diasabra 27 y 28 Augustus, 1,

2, 3 y 4 di September. Representantenan di e 8 top teamnan di Aruba lo bini hunto di-

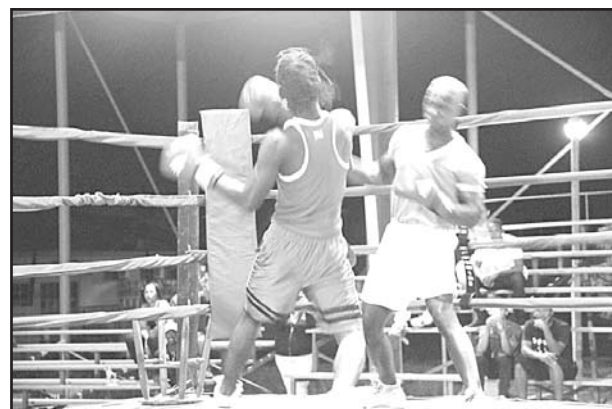
abierna 12 Augustus pa 7pm na RCA Arena pa e loting y informacion di torneo. Aña

aki tin ocho ekipo division honor cu lo bataya den dos grupo di cuatro team. Cada ekipo lo hunga tres wega den nan grupo. Ekipo nan participando ta e "Trabuco Berde" di Savaneta La Fama, "Orange Power" di St Cruz Estrella, "Piratanan di Angochi" Caravel, "Dragon di Alto" Vista Nacional, "Hulk" di Bubali, "Guerilleronan di Madiki" Riverplate, "Abehanana" di Dakota y "Tricolores di Solito" RCA. Entrada ta un costo chikito pa adulto, y mucha te 12 aña ta drenta gratis. Hoben DJ MCK den control di e ambiente, bar y cushina lo ta simplemente Campeon.



# Deporte Local

## Publico presenta a goza di e varios peleanan di Boxeo cu a tuma lugar na YMCA San Nicolas



ORANJESTAD (AAN): Recientemente na YMCA Sannicolas a tuma lugar algun pelea di Boxeo. Diario Deportivo tabata presente y awe nos ta publica e siguiente resultadonan.

Skina Cora: 62kg. Shazad Persu  
Skina Blauw: Jonathan Schmidt  
3 round di 3 minuut, exhibition

Pelea entre Romeo Francis y Pascualino Antenela di 64 kg a wordu gana pa Pascualino. 3 round di 3 minuut.

2. exhibicion entre Koolman y Rensley Bryson 3 round di 2 minuut

Pelea entre Shane de Kort y Edwin Thode di 65 kg a wordu gana pa Shane. 3 round di 3 minuut.

Referee ;Rudy Wong  
Juez ; Gregory Cuba  
Bel Girl ; Marcia.  
Announcer; Wiwi Pina

Diario Deportivo ta manda palabra di pabien na e ganadornan y alaves na esnan cu a organiza e evento. Ta di spera cu e deporte di Boxeo lo por crece y bira grandi un biaha mas manera cu e tabata den pasado.





# Deporte Local

## Basta trabou haci ya caba ariba International Raceway Park Palo Marga y ainda falta



### Stakeholdernan a tene un Reunion pa programa di evento di RFC 3



ORANJESTAD (AAN)---- For di seno di Dojo Boye Martial Arts Center nos a ricibi e noticia cu un reunion a tuma lugar ayera atardi cu ta relaciona cu e evento di mas grandi den MMA cual ta e RFC 3 caminda den di-

cho reunion tabata presente e director di RFC, Sr. Manuel Valdez.

Segun informacionnan duna na Diario Deportivo, hopi cos no por wordo divulga ainda na medionan di prensa pero si cu tanto e atletanan local

como e publico presente lo bai disfruta di un programa hopi pero hopi especial y tambe pronto lo bai duna mas informacion na medionan tocante e evento aki.

ORANJESTAD (AAN): Despues cu e grupo di core-dornan a tuma over e operacion di e pista di Palo Marga, varios trabou a wordo realiza pa asina e core-dornan por a sigui disfruta di nos dushi Palo marga. Sinembargo a bolbe tuma un cambio den loke ta trata maneho y preparacion pa cu e pista di International Raceway Park Palo Marga y e ora ey tabata e grupo cu ta hiba e nomber di AMF (Aruba Motorsport Foundation) cu a sigui cu e trabou nan pa asina pone e pista di International Raceway Park Palo Marga, caminda e tabata tempo di su gloria y cu mira cu te hasta e por bira mucho mas miho cu esey logicamente. Pero pa yega te cu asina leu, ta hopi trabou nan mester wordo haci y sigur hopi placa mester wordo inverti y ta net loke e pista di Palo Marga su pot no tin. Asina mes e grupo di

AMF a pone cabez hunto y a busca bou cada piedra, unda y con por realiza e metanan di por reconstrui nos pista Palo Marga. Ya un poco luna a pasa y simplemente por bisa cu hopi cambionan den direccion positivo a tuma lugar pa loke ta trata e pista di Palo Marga y sigur tin un buki yen di plan nan cu mester tuma lugar ainda pa asina bolbe e pista di Palo Marga, na un nivel cu nos tur lo ta orguyoso di dje. Tur hende sa cu pa opera un pista di e magnitud asina, manera esun di International Raceway Park Palo Marga, no ta nada facil ni barata, pero cu ayudo di e comercio, nos medionan di comunicacion, e voluntarionan y sin por laga e artistanan di Drag cu ta e propio core-dornan, pronto nos lo por bolbe papia di e hoja di pista, International Raceway Palo Marga. Di nos e ta.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Leicester City ta firma Kapustka di Cracovia



LEICESTER: Leicester City a firma e hungador hoben di seleccion di Polonia Bartosz Kapustka.

E hungador di medio campo di 19 aña, kende a hunga 11 wegá pa Polonia, a firma un contrato di 5 aña cu e campe-

on di Premier League. Kapustka, kende a forma parti di e seleccion di Polonia cu a participa na Euro Copa 2016, ta bin for di Cracovia di Krakau. "Leicester City ta contento di a contrata Kapustka", segun e

club. Segun prensa Ingles, Leicester ta paga caso 9 milyon euro pa e hungador Polaco. Kapustka ta e di 5 hungador nobo cu Leicester a firma e temporada aki.

## Scott Schebler ta bati homerun pa yuda Reds laga Cardinals den tereno



CINCINNATI: Den un wegá unda cu e ventaha a cambia 5 biaha, Cincinnati Reds a logra gana St. Louis Cardinals 7-5, apesar cu Cardinals a bati 4 homerun.

Na final tabata Scott Schebler kende a bati un homerun

di 3 careda den di 9 inning, pa laga Cardinals den tereno. St. Louis su bullpen a tambalea dos biaha. E prome biaha tabata den di 7 inning ora cu Reds a bin mas cerca y den di 9 inning pues. Reds trempa a bay ariba

door di homerunnan di Tucker Barnhart den di 5 inning y uno di Adam Duvall den di 7 inning. Joey Votto a contribui tambe hopi bon pa Reds cu 4 hit.

## Equipo di Olimpico di futbol di Nigeria ta bay yega Rio hopi laat



ATLANTA: E seleccion olimpico di futbol di Nigeria muy probablemente ta bay yega Olimpiada di Rio de Janeiro mucho laat.

E equipo di coach Samson Siasia ta experiencia problemanan logistico y door di esaki e avion cu nan a charter ainda ta na Atlanta na Merca.

Tur cos ta indica awor cu e futbolistanan ta bay yega Rio de Janeiro menos di 36 ora prome cu nan prome wegá.

"E ministerio di deporte di Nigeria ta responsabel pa book e pasashinan, pero nos a tende cu tin un confusion rond di e pagonan", segun un fuente cerca di e asociacion di futbol di Nigeria.

Problema ta cu e placa pa e vuelo no a yega na e aerolinea ainda y pesey nan ta nenga di hiba e equipo pa Brazil. Nigeria ta hunga Diabierna contra Japon na Manaus.

## Van der Vaart na caminda pa FC Midtjylland na Dinamarca



HULANDA: Rafael van der Vaart ta hopi cerca di keda cla cu un acuerdo pa bay hunga pa FC Midtjylland.

E equipo tin un contrato di 2 aña cla pa van der Vaart di 33 aña, kende ta hunga den medio campo.

E corant Danes Ekstrabladet a reporta cu sponsornan extra a meld cerca Midtjylland pa hasi e transferencia posibel. Segun e revista Voetbal In-

ternational, e equipo tin un acuerdo oral caba cu van der Vaart, cu oficialmente ainda ta bao di contrato cu Betis Sevilla.

"E ta mas cu bon bini", segun e director tecnico di Midtjylland Claus Steinlein.

"Pero e tin cu pensa tambe riba su placa, pasobra tin mas club cu kier ofrece un salario ma halto", el a sigui bisa.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Dundalk ta cerca di logro historico



LONDEN: Dundalk ta basta cerca di un logro historico. Diamars e equipo Irlandes a logra gana BATE Borisov 3-0 den tercer rond preliminar di Champions League y awor nan ta bay hunga e rond di playoffs pa purba pasa pa

Champions League directamente.

Si Dundalk gana e playoffs, nan lo bira e prome equipo di Irlanda pa yega Champions League.

E triunfo riba BATE ta nifica si cu Dundalk ta garantiza di

un puesto den Europa League, si nan no drenta Champions League.

David McMillan a anota dos gol pa Dundalk Diamars y Robbie Benson a anota e otro.

## Dodgers ta manda Yasiel Puig pa liga menor



LOS ANGELES: Los Angeles Dodgers a dicidi di manda hungador di outfield Yasiel Puig pa liga menor.

“Nos tabata consistente cune pa loke ta nos deseo pa e bira un mihor persona y mihor hungador di baseball”, manager Dave Roberts a bisa Diamomingo.

“Tabata tin algun lesion y e no a presta e manera con e tabata kier a hasi esaki”.

“Pero mi ta kere cu como un

coach nos tin cu preocupa nos mes cu full e equipo”, segun Roberts.

E decision di baha Puig pa liga menor a wordo tuma despues cu nan no a logra cambie cu otro equipo, mientras cu nan a firma hungador di outfield Josh Reddick Dialuna.

General Manager Farhan Zaidi a bisa cu Dodgers a manda Puig pa liga menor, pa e traha riba algun cos y pa e desaroya su mes mas como hungador.

## Shortstop di Rockies Trevor Story ta bay perde resto do temporada door di lesion na su duim



COLORADO: Shortstop di Colorado Rockies Trevor Story ta bay perde resto di temporada door di un lesion serio na su duim.

Net awor cu Rockies ta bayendo hopi bon y tin un chens di yega playoffs, nan ta perde e lider di nan equipo den homerun.

Un MRI Dialuna a revela cu Story a sufri un asina yama torn ulnar collateral ligament den e weg cu nan a gana contra Mets Diasabra.

E ta un lesion cu ta rekeri por lo menos 8 siman di rehabilitacion.

Door di e lesion, Colorado a subi hungador di infield Ra-

fael Ynoa for di Triple-A Albuquerque.

Colorado ta 4 wega y mey tras di e di dos posicion di wild card den Liga Nacional.

Story ta lider di homerun den Liga Nacional cu 27 homerun, mientras cu e tin un average di .272 cu 72 careda impulsa.

## Nibali na cabez di equipo nobo di ciclista Bahrein-Merida



ITALIA: E Italiano Vincenzo Nibali pa temporada cu ta bin ta bira e ciclista na cabez di e equipo nobo Bahrein-Merida, cu ta wordo funda cu placa di e estado di golfo.

E equipo di ciclismo kier participa mesora pa premionan grandi proximo temporada.

For di basta tempo e number di Nibali, kende a gana e Giro de Italia dos biaha, tabata wordo menciona.

Nibali actualmente ta preparando su mes pa e careda di caya di Olimpiada di Rio de Janeiro cu ta bay ta Diasabra cu ta bin.





Na

Rio 2016™

Brons mes tin  
peso di Oro



## Rio 2016: Ceremonia di inauguracion cu artistanan famoso di Brasil



E leyenda di Samba Elza Soares y e prodigio di rap di 12 aña di edad, MC Soffia ta entre e artistanan destaca cu modelonan Gisele Bündchen y Lea T. Den un indicacion di representacion y inclusion, tres artista color scur di tres

diferente generacion ta djis algun di e atraccionnan confirma pa e ceremonia di inauguracion di Rio 2016 den stadion Maracana. Cu nan tin tambe e cantante Ludmilla cu por mira riba e foto drentando Rio ayera cu e antorcha olimpico.

E show cu tin direccion di creatividad di directornan Fernando Meirelles (Ciudad di Dios), Andrucha Washington y Daniela Thomas, lo wordo mira pa 3 bion hende rond mundo.

E cantante legendario Elza Soares lo representa e gen-

ero musical mas famoso di Brasil, samba, mientras cu Karol Conka y Mc Soffia lo ta e voz di Brazil den escena di hip hopi brasileño cu mensahenan di "Em" mi a scoge rap pasobra bo por expresa bo mes, conta hende kico bo ta sinti, papia di realidad cu bo ts biba. pero mi ta gusta otro estilonan tambe", segun e rapper hoben.

Conka, cu ta bini di Curitiba, a bira famoso despues di su grabacion "Tombei" (2014) cu a bira un hit grandi ora el a wordo usa pa musica di introduccion pa e serie di television

di Glob o, "Chapa quente".

E mucha di São Paulo MC Soffia, cu in 12 aña di edad a bira famoso pa su videonan musical riba rednan social canando contra racismo, incluso su cancion exitoso "Menina Pretinha".

E supermodelo mundialmente famoso Gisele Bündchen cu lo aparece riba e tarima dilanti e audiencia mas grandi di su vida lo ta hunto cu e modelo brasileño Lea T, cu a aparece di decenas di campaña y riba portada dui varios revista. Lea T lo ta e prome persona transsexual cu tin un

papel grandi den un ceremonia di inauguracion olimpico -- a pesar cu e papel exacto di su participacion ta keda un misterio te mañan anochi.

Den un entrevista cu BBC Brasil, Lea T a bisa: "E mensahe lo ta cla: inclusion. Nos tur, independiente di genero, orientacion sexual, color, raza of creencia, ta hende y parti di e sociedad aki. Mi papel den e ceremonia lo ta chikito pero significante pa representacion y lo yuda transmiti e mensahe aki" (di inclusion)

## Israel a impedi hefe di equipo olimpico palestino di biaha pa Rio de Janeiro



E casi 2 miyon habitantenan di Franha di Gaza ta obliga na solicita permiso --na Israel prome -- para traslada nan mes pa Cisjordania, cu obhetivo di yega Jordania y for di eynan por biaha pa exterior. Cu e medida aki Israel e impedi e mihor atleta palestino di sali di Gaza pa bay participa den maraton olimpico.

Autoridadnan israeli a impedi e hefe di e equipo olimpico palestino, Issam Qishta di sali for di Franha di Gaza pa biaha

cu su grupo pa Brazil unda diabierna weganen olimpico ta cuminza.

Secretario general di Comité Olimpico Palestino, Munther Masalmeh, a confirma na agencia di noticia DPA cu "Israel no a duna Issam Qishta permiso pa bandona Gaza pa e uni cu e resto di e equipo olimpico y Rio de Janeiro.

Di su banda e portavoz di ministerio di asuntonan di exterior di Israel Emmanuel Nahshon a indica cu su go-

bierno ta trahando pa permiti Qishta di uni cu resto di su equipo. "Nos ta haci tur cu nos por pa e biaha mas lihe posibel", e agencia a indica.

Masalmeh a indica cu dos otro miembro di equipo tambe di Gaza --un entrenador y e 'number dos' di e comite-- si a ricibi permiso pa bandona e Franha.

E casi dos miyon habitante den e Franha di Gaza ta obliga na solicita permiso na Israel pa por biaha pa Cisjordania,

cu obhetivo di yega Jordania y, for di eynan por biaha pa exterior.

E otro opcion pa esnan di Gaza a e salida via e paso di Rafa na frontera cu Egipto, pero esaki masha poco ta habri.

E equipo olimpico ta forma pa 22 persona, di cualnan seis ta deportista: dos landado, dos atleta de mas hoben desde 1932. Awor cu 31 aña e ta e atleta di mas edad di equipo di Merca.

## Michael Phelps banderado di equipo USA



E atleta olimpico mas decora den historia, Michael Phelps, landado americano, lo participa pa prome biaha den e parada di inauguracion di weganen olimpico. No ta solamente esaki. E lo ta ademas e cargado di bandera americano pa e equipo di Merca.

E deportista ma decora di historia di olimpiada a wordo nomina pa carga e bandera di su pais durante ceremonia di inauguracion y parada. Su

compañeronan y delegacion cu ta consisti di 556 atleta pa esaki. Nunca Merca tabata tin un delegacion asina grandi.

"Mi a sintimi masha honro di a wordo eligi y ta orguyoso di representa Merca. humildemente lo mi carga e bandera pa tur local e ta representa", Phelps a laga sa.

"Pa Sydney mi djis kier a logra clasifica pa e equipo. Pa Atenas mi kier a gana oro pa mi pais. Pa Beijing mi kier

a haci algo cu ningun hende a haci ainda. Na London mi kier a traha historia y awor mi kier cana den ceremonia di apertura y goza di cada seconde representando Merca lo mihor posibel y haci mi famia orguyoso di mi. E biaha aki tur cos ta bal mas cu e medayanen.

Pakico e nunca el a cana den e parada di apertura di weganen? Pasobra competencianan ta cuminza mainta tempran

e dia siguiente caba y semper tabata riba lista pa habri e competencianan. Mester corda cu e anochi anterior bo a riba pia seis pa siete ora y ta un anochi largo.

Na 2000 den su prome olimpiada e tabatin 15 aña di edad y di dos deportista masculino di mas hoben desde 1932.

Awor cu 31 aña e ta e atleta di mas edad di equipo di Merca.

## E "Rio" cu tur hende ta mira pa 26 dia



E foto ta di Museo do Amanhã, proyecta den e paseo maritimo Mauá, banda di e "Bulevar Olímpico" di Rio de Janeiro.

Riba beach di Copacabana tin e caipiriña, "Rio" tin samba tur caminda, tin Cristo Re-

dendor, y Stadion Maracana. Pero tin tambe parken, manera e hardin Botânico, cu mas di 500.000 tipo di planta, mayoria adquiri pa Dom Pedro II, e Emperador di Brasil den siglo XIX. Ademas tin e Floresta di la Tijuca, e selva

urbano mas grandi di mundo. Tin Santa Teresa, un barrio yen di artista local, artesanía y color. Eynan ta keda tambe Lapa, unda turistanan a bini hunto, hippienan y figuranan pintoresco, tur fin di siman ta reuni pa scucha rock, samba, salsa, Bossa Nova, y musica cayehera.. Y bo ta haya e "Rio" cu no ta turistico, e "Rio" cu ta coge trein yen y preta riba otro pa yega trabao, e "Rio" mas shinishi cu bo ta mira ora di yega aeropuerto internacional Tom Jobim. Tur e Rio de Janeironan aki ta solamente un. E "Rio" di carioca, di hendenan cu ta sali

di beach cla pa bay fiesta. Lugar unda bo ta namora tur dia como si fuera ta prome bez bo ta namora.

E ciudad ta dividi basicamente den dos zona grandi, noord y zuid. E parti turistico ta casi concentra completo den parti zuid unda tin mayoria di beachnan, araccion principal di Rio y cada un tin su identidad. Ipanema, entre Postos 8 y 10, y den Arpoador, ta lugar pa hobenan y hende cool (dilanti Rua Farne de Amoedo tin e territorio gay). E parti di Copacabana ta mas turistica, pa mira hende di rond mundo y come den kioskonan. Es-

nan mas familiar ta di Leme y Leblon. Y den zona west di e ciudad tin otrozonan, manera Barra da Tijuca, pa mira artistanan y hendenan di bon tipo.

Pa conoce Rio di berdad mester bishita e zona noord, e Rio di barionan mas pover, cu su barnan chikito y atractivo y cu e cuminda mas tipico y autentico di e ciudad. Aki ta e lugar unda tin mayoria di quadra di "escolas de samba", sitionan unda ta prepara y ensaya pa e gran fiesta di Sambodromo, di Carnaval di Rio.





# Noticianan for di Hulanda

## Huez ta prohibi welga na KLM



HAARLEM: E accion di protesta cu a wordo anuncia pa e empleadonan di KLM cu ta traha riba tera, mester wordo para.

Esaki segun un huez den un caso sumario di corte cu a tuma lugar na Haarlem. Sindicato FNV por lo pronto ta wordo prohibi di organiza

un welga, te ora cu e huez yega na un veredicto otro siman Diahuebs.

## Paga secreto di Merca na Iran di miyones, atravez di Hulanda



WASHINGTON: Gobierno na comienzo di e aña aki ayuda pa gobierno Hulandes, den secreto a bula hiba 400 miyon dollar pa Iran. E pago a bay hunto cu liberacion di 4 Mericano cy tabata wordo teni preso pa Teheran. Esaki segun Wall Street Jour-

nal. Cas Blanco a confirma e transferencia, pero ta nenga cu esaki tabata tin di haber cu liberacion di e presonan. E placa lo ta parti di un acuerdo rond di 1,7 bilon dollar, relaciona cu un discusion rond di un error cometi den un

acuerdo di arma, cu a wordo firma net prome cu caida di e ultimo sjah na 1979. E placa cash cu tabata euro y franc Suizo, segun e corant a wordo poni riba paletnan di palo y poni den un avion di carga sin marca, cu a bula bay Iran.

## Ostrero mas bieu (46 aña) mira na Hulanda



NIJMEGEN: Un mirado di pahra e siman aki a logra mira e pahra ostrero (oystercatcher) mas bieu cu a yega di wordo mira na Hulanda. Esaki segun e instituto di investigacion Sovon Diaranzon. E pahra a wordo mira Dialuna riba Maasvlakte. Expertonan den mundo di pahra a poni un renchi di identificacion riba e bestia riba 3 di Maart 1972 riba Texel, ora cu e tabata tin por lo menos 2

aña di edad. Nunca antes a topa cu un di e pahranan aki asina bieu. E record anterior tabata di un pahra di 43 aña. E pahra cu na Hulandes ta wordo yama scholekster normalmente no ta bira mas bieu cu 20 aña. No ta bayendo mucho bin sinembargo cu e tipo di pahranan aki na Hulanda. Desde 1990 e cantidad di scholekster a baha cu 65%.

## Ria (59) ta celebra su di 100 tratamiento di chemoterapia



HULANDA: Ria Nijhof di 59 aña di Enter a celebra cu famia y amigonan e hecho cu pa di 100 biaha el a haya chemoterapia. E no ta worry cu dentro di 3 siman un biaha mas e tin cu bay hospital pa e tratamento. Diez aña pasa Ria a haya sa cu e tabata tin cancer di pecho. "E pronosticonan tabata malo y e cancer a plama den mi curpa". "E docternan a bisa-

mi pa mi bay disfruta di mi vida, pasobra nan a pensa cu mi no tabata tin mucho tempo mas pa biba", segun Ria. Te ainda e ta bay hospital cada tres siman pa tratamento. "Si mi kier sigui biba mi tin cu keda haya tratamento". Esaki segun Ria, kende a indica cu prome e tabata bira malo di e chemoterapia, pero pa varios aña caba e no tin molester mas di esey.

**Telefonnan di DIARIO**

**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



# Noticia Internacional

INTERNACIONAL

NOTICIA FOR DI  
VENEZUELA

**Ramos Allup a asegura cu AN no ta haya fondonan di Gobierno**

**CARACAS:** Presidente di Asamblea Nacional, Henry Ramos Allup, a asegura cu e institucion cu e ta dirigi no ta haya fondonan di parti di Gobierno, despues cu presidente, Nicolas Maduro, a señala cu nan tabata evaluando posibilidad di no asigna fondonan na Legislativo.

“Nan no ta mandando fondonan, por ehempel, den cada un di e comisionnan ta parlamentarionan mes ta paga papel, toner pa saca copia, y otro articulan mas. Esaki ta funcionando sin cu Gobierno manda placa”, Ramos Allup a bisa prensa desde sede di Palacio Federal Legislativo na Caracas. “Lo unico cu Maduro ta manda akinan y cu atraso, ta salario pa empleadonan, cu tampoco ta wordo maneha pa Asamblea pasobra esaki ta wordo deposita directamente den Banco di Venezuela y esey ta bay directamente den trahadornan, esey no ta placa cu ta wordo maneha pa Asamblea”, el a añadi.

Hefe di Estado Venezolano a bisa cu el a consulta cu Fiscal y Corte Supremo di Husticia (TSJ) posibilidad di no asigna recursonan di Asamblea Nacional, pa motibo cu e ta kere cu nan ta desacata decisionnan di Corte Supremo.

**Venezolanonan mester inverti tres dia di salario pa cumpra un paki di buscuchi**

**CARACAS:** Venezolanonan mester inverti mas di 10% di salario minimo (15.051 bolivar) pa cumpra un paki di buscuchi dushi.

Riba Twitter ta circula un potret cu ta muestra prijs di un paki di cuatro buscuchi: 1.820 bolivar pa e producto.

Segun expertonan, nan ta considera cu un Venezolano, cu ta cobra salario minimo, mester uza loke nan ta gana den tres dia di trabao pa cumpra e buscuchinan.

**Tres morto y 28 persona intoxica pa come yuca na Monagas**

**MATURIN:** Autoridadnan di salud di Estado Monagas a cuminsa un proceso pa confisca sardinchí y masa di mai-shi cu wordo bendi den mal condicion pa motibo di incidencia halto di personanan intoxica.

Den ultimo simannan, autoridadnan di salud a registra por lo menos 28 persona intoxica y tres fayecido, e ultimonan pa come yuca, cu irregularidad ta bao di investigacion pa autoridadnan di Salud y Epidemiologia Regional.

Presidente di Insamónagas, Aurora Nava, den compania di Aida Gamousse, epidemiologo Regional y Hector Chauran di Controlaria Sanitaria, a detaya casonan presenta, specialmente pa consumo di productonan cu no ta conta cu condicionnan sanitario. Monagas a registra tres morto, dos hoben di 16 y 17 aña, kende ta biba na San Vicente y El Nazareno respectivamente y un mucha di 3 aña procedente di sector Negro Primero, “e casonan aki a tuma lugar pa consumo di yuca cu a wordo adkiri di manera irregular y lamentablemente nan no a realiza cu esaki tabata malo, causando casonan fatal cu nos a registra”, el a bisa.

**Parlamentario Angel Medina a wordo nenga entrada na Nicaragua**

Autoridadnan migratorio di Nicaragua a impedi entrada den e pais di diputado na Asamblea Nacional pa Mesa di Unidad Democratico (MUD), Angel Medina Devis, segun e mesun legislador den rednan social. Riba su cuenta den red social Twitter, Medina a señala cu su entrada a wordo prohibi despues di ateriza den aeropuerto “Sandino” di Managua, procedente di Ciudad di Panama y Caracas.

E parlamentario a bisa cu funcionarionan di migracion a asegura cu su nomber tabata coincidi cu otro persona sospechoso di narcotrafico.

## Fiscal a acusa oficial di polis di yuda Estado Islamico



**WASHINGTON:** Un agente di Departamento di Polis di Trafico di Metro di Washington (MTPD) a wordo deteni bao acusacion di duna “apoyo material” na grupo yihadista, Estado Islamico (ISIS).

Segun Departamento di Husticia den un comunicado, e polis a wordo identifica como Nicholas Young, tin 36 aña y ta procedente di Fairfax (Virginia), 25 kilometer di Washington.

Young, cu a wordo deteni den sede di Polis Metropolitano di capital federal, a bira prome agente den e pais pa wordo acusa di

trata di yuda ISIS, segun autoridadnan.

Sin embargo, e agente nunca a demostra cu e tabata un menaza creible pa Metro di Washington, esun mas concurido di Merca despues di metropolitano di New York, segun vocero di Oficina di Fiscal di Distrito di Virginia, Joshua Stueve, na canal NBC News.

E agente mester a presenta den Corte di Distrito di Virginia.

Segun declaracion di acusacion, Young tabata traha como agente di MTPD desde 2003 y a wordo vigila pa FBI desde 2010,

pa motibo di varios interaccion cu un confidente y agentenan undercover di e cuerpo policial.

Na 2011, e acusado a reuni varios biaha cu un agente undercover y algun conocido di Young, manera Amine El Khalifi, kende despues a declara culpable di planea un atake suicida contra Congreso di Merca na 2012.

Na 2011, e acusado a viaha pa Libia, na unda el a uni cu rebeldenan cu a purba di deroca regimen di lider Libio, Muamar al Gadafi, y na unda el a viaha cu articulonon di caracter militar.

## Tormenta Earl por haya mas forza di horcan

Tormenta Tropical Earl casi a haya forza di horcan riba diaranzon, mientras e tabata prepara pa castiga islanan Bay di Honduras y Belice.

Centro Nacional di Horcan, na Miami, a informa cu Earl tabata menaza di trece awacero fuerte, inundacion y bientonan na Mexico, Belice y Honduras, y probablemente lo pasa cerca di isla Roatan di Honduras, un destino turistico popular, riba diaranzon atardi.

Na Belice, gobierno a habri shelternan pa tormenta. Atravez di mensahe via radio y television, tambe a pidi residentenan di zonan di altura mas abao pa bay areanan mas halto. Sin embargo, shelternan tabata bashi den horanan di mainta.

Meteorologo mas importante di Belice, Dennis Gonguez, a bisa cu e tormenta a cuminsa wordo



sinti alrededor di seis di anochi, hora local y probablemente lo toca tera como horcan di categoria uno. Residentenan a haci rijnan largo den estacion di gasolin alrededor di e pais, pa yena tankinan di nan vehiculonan, den preparacion pa yegada di Earl. Nan tambe a bay tiendanan pa cumpra awa y cuminda.

Belice, Mexico y Hondur-

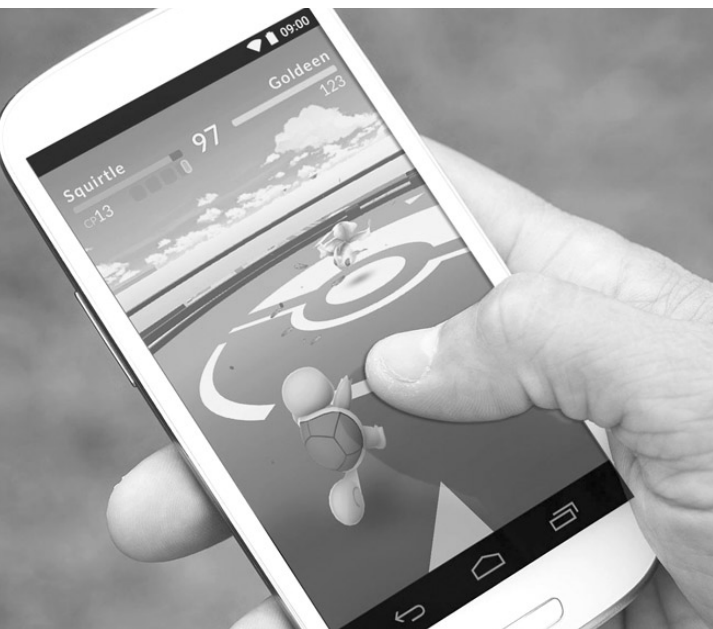
ras a emiti alerta di vigilancia di tormenta tropical pa cierto area y un aviso di horcan emiti pa partinan di Mexico.

Diadomingo, Earl tabata un ola tropical debil, pero cu suficiente forza como pa deriba palonan di coriente na Republica Dominicana, lagando seis persona morto.



# Noticia Internacional

## Pareha acusa di bandona nan yiu pa hunga "Pokémon"



SAN TAN VALLEY, Arizona: Un pareha di Arizona a wordo acusa di bandona nan yiu homber di dos aña pa hunga "Pokémon Go". Departamento di polis di condado di Pinal a bisa cu Brent Daley, di 27 aña y Brianna Daley, di 25, a wordo aresta despues di denuncia di un bisña cu a haya e mucha pia abao y yorando dilanti di cas di pareha den un suburbio di

Phoenix. Segun polis, pareha a bisa cu nan a sali pa cumpra gasolin pero cu despues nan a bay busca criaturanan virtual di Pokémon durante 90 minut. E dos persona a wordo acusa di negligencia y pone den peligro un menor. E mucha a wordo entrega na agencia estatal di proteccion di menor.

## Bar di Inglatera a causa sensacion pa prohibi uso di celular

LONDON: Un bar nobo na Inglatera ta ofrece algo berdaderamente antiguo den nan menu: posibilidad real di papia cu otro hende na lugar di wak nan celular. Gin Tub na Brighton a gana un ola di opinion entusiasma den su prome si-

man di apertura pa instala un blokeado di señal pa celular y instala telefonnan bieu na su lugar. Aparentemente e bar aki ta e unico pa blokea e señal di celularnan usando un escudo Faraday integra den nan dak, un excepcion di ley di 2006 di medianan di

comunicacion wireless di otro manera ta prohibi uso di aparatonan pa blokea esaki. Steve Tyler, e propietario, a bisa cu celularnan ta matando barnan. "Ora bo ta sali y socializa, bo no mester di rednan social".

## Israel a detene agente Palestino pa trafico di arma

JERUSALEM: Forzanan di seguridad di Israel a detene un "importante distribuido di arma" cu ta aforma parti di servicionan di seguridad Palestino na Cisjordania, ehercito Israeli a informa. Ademá di aresta Mahayub Borhan Rashad Knaza den ciudad cisjordana di Nablus, ehercito Israeli a informa cu nan a confiscar arma y equiponan di

fabricacion. Den operativonan realiza recientemente pa forzanan Israeli, a confiscar armanan, a cera fabricanan pa su fabricacion y a detene traficantenan como parti di un operativo cu ta busca stop un ola di atakenan Palestino. Segun ehercito, e aña aki nan a confiscar siete machinenan pa fabrica armanan den zona di Nablus. Desde September, atak-

## Panama ta busca solucion regional riba aumento di migracion Africano



Presidente di Panama, Juan Carlos Varela, a manifesta cu cantidad di Africanonan cu a yega den e pais di manera iregular a aumenta, pa motibo aki, el a tuma contacto cu otro gobiernonan di e region pa busca solucionnan. "Nos ta den comunicacion cu otro gobiernonan di e region" pa wak "con nos por enfrenta e situacion nobo", Varela a bisa. Segun e mandatario Panameño, migrante iregular ta drenta Panama via diferente ruta atravez di selva di Darien, frontera cu Colombia.

"Ta un preocupacion grandi pasobra nan ta usando areanan di Darien cu no ta adecuado pa ningun tipo di transito", Varela a bisa. Sin embargo, e presidente Panameño a alerta cu varios di e migrantenan ta identifica nan mes procedente di Congo "tur cos ta indica cu hopi por bin di Haiti", Varela a bisa prensa. Varela no a duna cifranan riba cantidad di migrante ilegal, pero el a reconoce cu e personanan aki no por wordo deporta pasobra hopi di nan ta viaha sin documento of ta purba di gaña autoridadnan riba su

procedencia real. Den ultimo simannan centenares di migrante Haitiano, di Congo, Senegal y Ghana a yega den shelternan na Costa Rica, ya cu Nicaragua no ta permiti paso den nan ruta pa Merca. Na Costa Rica, gran parti di migrantenan ta identifica nan mes di Congo of Senegal no sa contesta riba detayenan di e pais cu nan ta bisa cu nan ta bin y ta comunica den un lengahe cu ta sugeri cu nan ta Haitiano cu kier sconde nan nacionalidad pa no wordo deporta den su pais.

**DIARIO Telefon 5826747 /  
Fax 5828551  
Tipline 5822239**



SEOUL: Publico a wak lanzamiento di un misil den un restaurant. Noord Korea a lanza un misil balistico cu a cay cerca di awanan bao di control di Japon pa prome biaha, e ultimo di un serie di lanzamiento, den un desafio directo contra resolucioinnan di Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni. E 'curpa' di e misil a cay den un zona di Japon, segun Ministerio di Defensa a informa, escalando tension regional, cu ya caba tabata halto despues di varios lanzamiento di misil e aña aki. Prome Minister di Japon a describi e lanzamiento como un 'menaza grave' contra Japon y cu defensa di e pais lo keda den alerta maximo den caso di mas lanzamiento.



# Noticia Internacional

## Merca a manda 400 milyon cash na Iran prome cu liberacion di cuatro rehen



Merca a manda den secreto na Januari 400 milyon di dolar cash den un avion pa Iran den coincidencia cu liberacion di cuatro Mericano deteni den e pais, segun un noticia di Wall Street Journal (WSJ).

E corant a menciona fuenteenan Mericano y Europeo, como tambe funcionari- onan di Congreso Merica- no cu, nan a bisa, a wordo informa riba detayenan di operacion.

Palet yena di euro, franco suizo y otro divisa pa un babor di 400 milyon dolar a wordo transporta den un avion di carga sin marca como alto secreto, cu co- laboracion di banconan central di Hulanda y Suiza,

segun e corant.

E envio tabata e prome pa soluciona un disputa inter- nacional balora den 1.700 milyon di dolar deriva di un compra militar cu no a wordo completa despues di caida di regimen dicta- torial di sha Mohammad Reza Pahlevi y triunfo di revolucion islamico den e pais na 1979.

Na Januari, Secretario di Estado, John Kerry, a anuncia cu, como parti di acuerdo riba programa nu- clear Irani y progresonan den aplicacion di esaki, nan lo paga e suma di 400 milyon pa compra cu nunca a tuma lugar di equiponan militar di parti di gobierno di sha prome cu ruptura di

relacionnan diplomatico y 1.300 milyon den concepto di interes.

E fecha di pago a coinci- didi tambe cu liberacion di cuatro Mericano deteni na Iran, entre nan periodista, tambe di nacionalidad Ira- ni di The Washington Post Jason Rezaian, condena pa spionahe y cu liberacion a wordo presenta dia 17 di Januari como muestra, hunto cu acuerdo pa con- tene desaroyo nuclear, di etapa nobo di relacionnan cu Iran.

“Cu e acuerdo nuclear firma, presonan libera, e tempo tabata ideal pa re- solve tambe e disputa aki”, presidente di Merca, Ba- rack Obama a bisa dia 17 di Januari, den un anuncio simultaneo di liberacion y resolucion di e disputa, cu a yega na Corte di Den Haag, Hulanda.

No obstante, Obama no a revela pago di 400 milyon dolar, cu a tuma lugar cu moneda extranhero, pa- sobra ley Mericano no ta permiti transaccionnan den dolar cu Iran.

## Diplomatico Britanico lo asumi cargo di seguridad den UE

BRUSSELS, Belgica: Ex embajador di Gran Bretaña na Francia lo asumi cargo di Departamento di Seguri- dad di Union Europeo.

Jean-Claude Juncker, pres- idente di Comision Eu- ropeo, kier pa Julian King lidera lucha contra teror- ismo, crimen organiza y radicalizacion den UE.

E cargo ta comparti algun trabao cu oficina di Asun- tonan Interno y Migracion, pero ta evita actividadnan importante cu por ta rela- ciona cu negociacionnan Britanico pa bandona UE den siguiente añanan.

King ta diplomatico di carera y a pasa varios aña trahando den sede di UE na Brussels. El a wordo nomi- na despues di renuncia di Jonathan Hill, despues di referendum popular Bri- tanico cu a dicidi salida di e pais for di e bloke. Hill ya a representa su pais den

comision responsable di te- manan financiero, un area cu por ta central den nego- ciationnan di “Brexit” Juncker lo busca apoyonan den Parlamento Europeo pa nombramento.

Prome Minister Britanico,

Theresa May, a ricibi e no- ticia di manera positivo. “Seguridad ta un punto vi- tal pa tur Estado miembro y cooperacion den UE por yuda protege nos di var- iedad di menaza cu nos ta enfrenta”.



## INTERNACIONAL NOTICIA FOR DI COLOMBIA

### Autoridadnan a destrui 104 laboratorio di cocaina

Un total di 104 laboratorio di cocaina a wordo destrui den un operativo den selva di Colombia, autoridadnan a in- forma, cu a asegura cu gueriya FARC tabata beneficia di e centronan di procesamiento di droga.

Den un operativo cu a dura cinco dia y cu a conta cu partici- pacion di 120 homber escolta pa avionnan di combate, Polis Nacional y Forza Aereo di Colombia a logra “de- struccion di 104 laboratorio pa procesamiento di pasta base di cocaina”, aviacion militar a informa den un co- municado.

Autoridadnan tambe a detene tres persona y a confisca “1.745 kilo di base di cocaina, 16.742 galon di producton- nan likido, 5.650 kilo solido (pa traha e droga) y 38.080 kilo blachi (di coca) machica”.

### Colombia lo reuni 5.000 mama y nan babynan den evento di “Lactaton”

**BOGOTA:** Fundacion Exitto a organiza un “Lactaton” dia 6 di Augustus na Colombia, un evento di lactancia mater- no pa defende derecho di hende muher di duna pecho den lugarnan publico di e pais.

E evento lo conta cu participacion di mas di 5.000 mama y baby cu lo duna pecho den Grupo Exitto y centro com-ercial di 37 municipio, varios di nan a firma “Pacto pa Nutricion Infantil”, e Fundacion a splica den un comu- nicado.

E di dos evento di Fundacion Exitto ta pretende promove un campaña pa lechi di pecho ta un alimento clave den eradicacion di desnutricion den marco di celebracion di “luna pa nutricion infantil”.

### Por lo menos 40 mucha a wordo intoxica na Arauca

**ARAUCA:** Studentenan di school Llano a wordo hospi- taliza na San Lorenzo di municipio di Arauquita (Arau- ca), kendenan segun autoridadnan a bira malo despues cu nan a come algo.

E prome versionnan, no oficial, a señala cu problemanan di salud a cuminsa despues di cuminda cu a wordo dis- tribui, cu a consisti di un pida pan, un webo herbi y un coy bebe.

Asina cu prome alumnonan a bira malo, Unidad di Salud a tuma medidanan di inmediato pa desplega programanan di vigilancia epidemiologico, alimento, salud ambiental, ademas di laboratorio di salud publico, pa duna atencion necesario.

Segun declaracionnan di director di e centro, Johana Zu- luaga, e menornan a reporta dolor di cabez, dolor di stoma y nausea, entre otro sintomanan.

### Nacionnan Uni lo tin ocho oficina regional na Colom- bia

Hefe di mision, Jean Arnault, y representante Special di Secretario General di Nacionnan Uni, a revela algun detayenan relaciona cu marco di proceso di paz: verifica tregua bilateral y revisa entrega di armanan. Entre otro cos, el a anuncia cu ocho oficina regional lo habri, incluy- endo un na Medellin.

E oficianan regional lo ta na Valledupar, Bucaraman- ga, Quibdo, Medellin, Villavicencio, Popayan, Flor- encia y San Jose del Guaviare, y lo conta cu 18 ob- servador internacional, militar y civil pa cada zona. El a revela cu Mecanismo di Supervision y Verificacion y “ta ofrece un doble garantia: pa un banda, observacion imparcial di parti di componente internacional y observa- cion directo pa cada parti di cumplimiento di compromiso di otro parti; di otro banda, un articulacion estrecho cu sociedad civil ta garantiza alto nivel di transparencia den e fase”.



# K-9 di Polis cu conseho na muchanan di ASU Kamp



El a agrega cu tur demostracion cu Cuerpo Policial duna ta bin cu un mensahe y ta parti di nan actividadnan di conscientisacion.

For di luna pasa, ora cu scolnan basico a integra presentacionnan di Cuerpo Policial den e proceso pa tuma despedida di nan muchanan di zesde klas, te cu apenas e prome siman di vakantie, entre 1300 pa 1500 mucha y hoben a ricibi demostracionnan for di Cuerpo Policial. Esaki ta un "record" pa Polis y nan tin hopi peticion mas pa cumpli cu nan prome cu Vakantie Grandi caba.

Vianney Coffie a laga sa cu loke ta mas importante pa Cuerpo Policial ta pa haya confirmacion cu nan mensahe a yega e muchanan. Ora topa nan bek riba caya cu nan mayornan ta un placer pa wak cu nan ta reconoce e miembronan di Cuerpo Policial y ta cuminda nan, pero princi-

palmente cu nan ta conta nan mayornan loke nan a siña.

Junior Dake, kende ta traha cu e departamento di "Schoolsport en recreatie" di IBISA a conta cu ta prome biaha cu el a presencia un demostracion di e team di K-9 y e tabata impresionante. E muchanan a keda encanta cu e experiencia unico, el a comenta, nan lo keda papia di dje sigur pa hopi tempo.

E kamp di ASU ta uno hopi varia, cu ta combina estimulacion pa e miembronan di comunidad mas hoben move mas, cu educacion y conscientisacion tocante di varios topico.

Cuerpo Policial ta gradici tur scol, organisacion, gruponan social y "vakantie kamp" pa e oportunidad di yega mas cerca di nos muchanan cu mensahenan di conscientisacion con pa haci nan mes mas fuerte contra crimen y criminalidad.

ORANJESTAD (AAN): ASU a organisa un vakantie kamp hunto cu actividadnan basa riba movecion y deporte, combina cu educacion. Vianney Coffie tabata encarga di parti di Cuerpo Policial, pa

hunto cu e team di K-9 haci un demostracion na hobennan di e actividad y habilidad nan di e cachonan y nan handlernan. E demostracion a tuma luga Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Vianney Coffie a remarca cu tanto e miembronan di Cuerpo Policial, como nan partner canino a disfruta tin un area mas amplio na nan disposicion pa duna e demostracion di nan trabao y habilidad nan.



Menu nobo ta laga cliente personalisa nan experiencia

# Ruth's Chris Steak House na Aruba Marriott Resort ta introduci un menu nobo



ORANJESTAD (AAN): sort & Stellaris Casino, Ruth's Chris Steak House a recientemente debuta un menu suculte. E menu nobo ta ofrece



side dishes nobo, "prime cuts" excepcional y tambe varios opcion di seafood, e menu ta representa Ruth's Chris su tradicion pa su clientenan di diferente generacion.

"Nos kier pa nos clientenan sinti nan mes comodo y relaha di e prome momento cu nan drenta Ruth's Chris" Executive Chef Romeo Penacino a comparti. "E menu nobo tin algo pa tur hende su smaak, di "prime cuts" yena cu sabor, pa berdura y seafood te na desserts delicioso. Ruth's Chris Steak House ta e lugar perfecto pa celebra cualkier occasion; un logro na trabow, un momento special den bo vida of simplemente un date night cu bo pareha.

Amantenan di steak lo savoria e "prime cuts" incluyendo bone-in filet, bone in New York strip, y e sublime Tomahawk Rib eye- cu ta un steak suculte di 40 oz prime bone-in rib cu ta wordo corta, na bo mesa. Ora un cliente pidi un bone-in cut, e ta hana e experiencia inolvidabel cu ta bin hunto cu nos menu nobo, e experiencia aki ta laga e cliente

scohe entre e "Laguiole" of e "Henckle" knife, presenta na mesa den un presentacion unico.

Personalisa bo plato cu bo

sauce favorito di nos dipping trio of scohe entre e opcionan "surf and turf". Clientenan por pidi nan bebida preferi of scohe un biña di nos wine list renombra pa acompaña nan plato. Como dessert e white chocolate bread pudding ta un mester, e bread pudding ta bin cu un dipping sauce, y por scohe entre Chambord, Frangelico, Grand Marnier of Tia Maria.

"Nos ta spera e menu nobo delita nos clientenan existente y cu nan lo parti nan experiencia na Ruth's Chris cu nan famia y amigonan" asina Micheal Richardson General Manager di Ruth's Chris a comparti. "Nos ta invita un y tur pa join nos y purba algo un tiki diferente, mane nos seafood tower, y hunto crea memorianan nobo".

Clientenan existente lo por ta sigur cu nan plato nan favorito di steak y side dishes ta riba e menu ainda, manera cu Ruth Fertel a cuminsa cune na aña 1965.

Recientemente miembronan di prensa a wordo invita pa experiencia e menu nobo den un ambiente amable hunto cu otro colega di prensa, e team di Aruba Marriott y Ruth's Chris. Nan a disfruta di un "three course" menu hunto cu un "wine pairing".

Offer is not valid in combination with any other Domino's Aruba Offer or promotion.  
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification.  
This offer is valid from Friday July 1 to Wednesday August 24 2016



**Experiencia la maneja**  
**CICLONE**  
Septic Tank Service



Tel: 588 1638 / 588 1639

**Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC**  
Servicio lihe y confiabel.  
Tel: 564 0607 / 734 0607.

**WINDSHIELD**  
Repair, Replacemer  
Protector  
**GLASS PA AUTO**  
583 6495 / 5833495  
Trim Line  
Design  
Morgenster 72

**Torres**  
Chica pos Septic tank  
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.

**SERVICIO PA PUEBLO DI ARUBA**  
**HEAVY EQUIPMENT**  
Cel: 662-7644 / 567-2844  
Haci tereno limpi / lanta sushi / coba fundeshi / pos / cura / pool. yena fundeshi y nos ta haci entrega di santo / piedra / graniet / plama graniet. **SERVICIO COMPLETO!**

**JUN JUN SEPTIC TANK**  
Chica pos y habri tuberia.  
Cel: 569-6089 / 561-1553  
E Arubiano Trahado.  
"Juni Kock"

**SE ALQUILA**  
Aparta studio en Casas del Caribe, amoblado inclui agua y cable Afl. 700,= + deposito. Coriente aparte. Llamar 569-4661 / 742-8791 / 563-9498.

**BAN TRIP BAN KEIRO**  
Bus airco of bus habri, full Aruba.  
FUN FUN FUN.  
Call: 592-1996.

**TA HUUR**  
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba  
- Residencial & Comercial  
- Servicio Rapido  
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa  
\* Prijs di Awg. 60,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
Pa mas informacion yama nos oficina di benta.  
YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw www.ecotecharuba.com  
Like Us On Facebook  
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



**LUJAN**  
Septic Services  
**CHICA POS!**  
Tel: 592-8366 / 588-6877

**Glassco**  
■ Glass & mirrors cut to size and shape  
■ Polishing, drilling & glass replacement services  
■ Fast service  
Tel. 583-4784  
Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.  
562-2059 Pos Chiquito 25-G  
585-8534 Aruba

**HOTEL USED FURNITURE**  
Nos a caba di haya mercancía di hotel, cama + tv flatscreen, tapijt, set di patio, spiel y hopi mas.  
X-Codemsa Building  
Tel; 585-9855 / 741-7432.

**Aluminum Repair Shop**  
Mantencion & Repair  
\*Sliding Door \*Windows \*Hekwerk  
\*Glass \*Screens \*Gate Motor  
5824544 - 7425616

**SANTO Y PIEDRA**  
di tur clase.  
També graniet.  
Cel: 569-8285.

**QUALITY MOVING**  
Servicio di verhuizing lokal y  
24 ORA TOWING.  
Cel: 594-1550 / 594-1826

**TA DRECHA**  
Airco,frigidaire, wasmachine y draier.  
Ta drecha na bo cas mes.  
Nos ta Arubiano.  
Pa mas info: 564-8977  
600-6844

**RUIZ EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.  
TA HUUR Betonmolén.  
Cel: 593-9995 / 588-9995  
¡NA BON PIRIJS!

**MONTAS EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.  
Bon prijs.  
Tin servicio di bobcat.

**COPS OUT**  
PESTS OUT  
PEST CONTROL  
WICKING  
5942808 - 7342808

**TOP TINT**  
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

**BOBCAT SANTO**  
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.  
Mesora!  
Cel: 592-3424 / 563-1116.

**WE OFFER**  
1 bedroom apartment semi / full furnished. Incl. water, wifi, cable. Prepaid electra.  
Location in Noord 36-B.  
It's not far from the highrise hotels.  
Nice apartment for single / couple.  
Avg. 1150,=.  
Tel: 587-5304.

**TAROT**  
Consultas disponibles de Tarot, terapias, holísticas, trabajos garantizados y limpieza. Tel: 561-7714

**RIJLES**  
SUMMER 297,00 SPECIAL  
Afl. 297,00  
**HERMUS**  
Rijsschool NV.  
5943263 / 5826732

**TA FURA**  
Tur sorto di stoel.  
561-2941.

**MATRAS PROFESSIONAL**  
Repair tur size na bon prijs. Trabao cu garantia cu paña di bon calidad.  
Info.: 585-5751 / 600-0954.

**TO RENT**  
Alto Vista 1 bedroom apts. well located Afl. 1250,= semi furnished, wf, gas + cable included. Water + electr. excluded. For an app. call 592-3828 or 745-9765.

**The New Anytime**  
Habri tubería y chica pos. Servicio rapido.  
Arubiano trahado,  
Moko 17-F,  
Cel: 592-9050 / 743-0784



**EASY FLUSH SEPTIC TANK**  
Chica pos, habri tubería. Glenroy Tromp, Tel: 593-0235  
Marline Tel: 563-5497  
Celsiusstraat #38, Oranjestad

**RIJLES**  
AFL. 350,= E mihor prijs pa les.  
Bon garantiza.  
733-4897  
566-5700

**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tubería.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**BIG SALE NA SMALL BAZAAR**  
**SPECIAL CAMA QUEEN**  
AFL. 400,=.  
20% descuento riba tur muebles di hotel.  
Cel: 593-0884  
Savaneta dilanti di Chow Supermarket.

**PROMOCION ESPECIAL**  
Ta bende santo di pleister, santo pa pega blokki, tur clase di piedra y graniet, corta mata grandi y chikito. Tira sushi afo, tin transporte.  
Cel: 562-2532.

**FOR RENT**  
**IN POS CHIQUITO**  
3 bd, 1 ba new house, a/c's, fridge & stove. Security bars and blinds on windows, fence wall.  
Afl. 1600,=.  
Call; 748-6969.

**LAND FOR SALE**  
**IN PALMIRA**  
722 m<sup>2</sup> in Paramira behind Setar in Seroe Blanco.  
Appraised value is Afl. 137.000,= and price is Afl. 132.000,=.  
Call; 748-6969.

**CORSOW**  
Bo ta baiendo Corsow, nos ta huur tur sorto di auto: pickup, suv, van bus, mini van, 200 auto pa escohe auto nobo. Nos tin auto pa invalide tambe. Info: savanahautocenter@outlook.com, Tel: +5999-8880199 / 05999-5139812 whatsapp.

**SE ARRIENDA**  
Habitacion en Madiki para una dama Afl. 450,=.  
Servicios incluidos.  
Aire aparte.  
Cel: 568-1347 / 562-9381.

**SRA. BUSCA**  
Trabajo de hacer limpieza de casa, cuida niño y gente grande.  
Cel: 741-4358 / 641-1332.

**CONSTRUCCION Y CHAPI**  
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afor. Nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tubería como electricidadm basha vloer of tile (mosaico).  
Trabou ta wordo garantiza.  
Cel: 594-2380 / 594-8023.

**MATRAS FABRIEK ORANGE**  
Nos tin matras den tur tamaño y bon.  
Fura matras y haye mesun dia. També nos ta fura set di sala, stoel.  
Cel: 661-1629 / 592-3344  
Dakota, Olijfstraat 23-D.

**Jumbo**  
Septic Tank Service  
Chica pos - Habri Tubería  
592.64.76  
566.47.96  
24/7 SERVICE  
Montaña 35  
També nos ta traha pa riba di Brug

**NOS TA FURA**  
Ta tuma matras mainta, entrega atardi.  
Nos ta drecha tur tipo di stoel y ratan, cabana y spuit y fura stoel. Fura bo set di sala y ricibi bo set di comedor fura GRATIS!!!  
Pos Chiquito 79-L.  
Pa info. yama 748-3030.

If you are planning to rent a car, we also arrange a rental car for you for 39(usd) a day. The cheapest price on the island. Si usted está pensando en alquilar un coche, nosotros podemos arreglar un coche de alquiler para usted para 39 (usd) por día. El precio más barato en la isla.  
Phone: +59995136339/  
+59996936928/  
+5999512221.

**DAK**  
Pa tur trabou di drecha dak, cu ta lek, cambia dak y spuit tur tipo di dak.  
Yama nos na 566-7736.

Muher responsable ta busca trabou di haci cas limpi, pa cuida mucha of hende grandi.  
(Interna of pa dia tambe).  
Cel: 740-0780.

**SE RENTA**  
Rento apartamento pequeño y bonito para una sola persona. Incluir awa y coriente  
Afl. 700,= por mes.  
Cel: 747-3092 / 563-3430 / 584-1203.

**CARPENTRY**  
All wood working.  
Specialist in the kitchen cabinet.  
Home & business furniture, doors & windows.  
Cel: 745-4735.

**REPAIR**  
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 / 745-7084

**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**TA HUUR**

un apartment  
na Hooiberg.  
Cel; 568-6611.

**TA HUUR**

Studio apartment  
max. 2 persona,  
becindario di  
Colegio Arubano.  
Cel: 566-3902.

**DIRECTV HD**

Rio 2016, películas,  
deportes, cocina,  
comics, sexo. Promocion  
Afl. 100,- pa luna.  
600-8873

**FOR RENT****LA CABANA**

1 bedr. sleep 4 Aug. 18-25  
gr. floor \$850,-  
**COSTA LINDA** 2 bedr. sleep  
6 pers. Aug. 5-12 \$1.350,-  
Contact cell: 733-5858.

**TE HUUR**

Splinternieuwe appartement te  
huur een slaapkmer, inclusief gas,  
kabel tv, water, pest control.  
Exclusive electra, inbegrepen  
omgeving.  
Primavera / Wayaca.  
Cel: 568-2735.

**TA BENDE**

Fila Brasileira  
di 5 siman.  
Cel: 592-4886.



**ATCO**  
ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: ( 297 ) 523 6600  
FAX: ( 297 ) 582 7108

infoatcoaruba@atco.av



Find us on  
Facebook

**NEW WASTE BUCKET**

**PRICES**  
including 4 days free rent

|                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| 10 yrd<br>Avg. 150,- | 15 yrd<br>Avg. 175,- | 20 yrd<br>Avg. 200,- |
|----------------------|----------------------|----------------------|

Residential Waste Bucket only

ecotech GROUP

YAMA NOS NA:  
582-4684

info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Facebook

**TA HUUR**

Italiëstraat # 24-A  
lokaal, cu airco, baño  
y cushina. E tin rolluik  
pa seguridad.  
Afl. 1400.= pa luna.  
**BETTER HOMES N.V.**  
**Solito # 100**  
**Tel: (297) 582-8080**

**Servicio di  
mantenimiento y  
repracion di airco  
y neveras.**  
**Cel; 564-7937.**

**TA HUUR**

Apt. na Pos Chiquito 98-C  
band'i lama, priva accepta yiu.  
Isa di oro bini abou di 7 cas,  
no muebla, sala, camber,  
cushina, baño, tur cos app.  
Afl. 800.= directv incl. awa,  
coriente apt. Tel; 586-2309.

**TA HUUR**

apartamento pa 1 of 2  
persona, 1 camber, baño,  
cushina y sala.  
Prijs Afl. 800,=.  
**Aldes Mahuma 7-C.**  
**Cel; 563-0463**

**TA HUUR**

Apartment full muebla cu  
dormitorio, baño, cushina y  
comedor pa un of dos persona.  
Airco, cable, coriente y awa  
ta inclui na Tarabana.  
Cel; 593-9625 / 592-2931 /  
Tel; 582-8377.

**TA HUUR**

un siman di vakantie di  
6 pa 13 augustus na  
Tropicana Resort pa  
4 persona cu sala y cushina.  
US\$ 575,- pa henter siman.  
Yama of whatsapp 593-2552.

**SE RENTA**

Habitacion en el centro  
de Playa.  
Precio favorable,  
llamar solo  
interesados  
600-6839 / 600-2593.

**SE RENTA**

Habitacion  
en Playa.  
Cel; 641-3650.

**ARTICULONAN USA!!!**

Reki di hero pa cas, negoshi etc.  
Restante di palo di 1"; reki di  
hero super heavy pa yard y  
warehouse; Diferente porta di  
hero; dresser y bufet di Teakhout;  
barchairs; counter pa cushina;  
sofa; frigidaire, night table; airco  
12.000 BTU; lessenaar y stoel;  
labaplato; labamano; diferente  
articulo chikito pa cas y  
decorativo; haula pa negoshi y  
hopi mas articulo cu ta util pa cas.  
Yama 588-2828 of pasa na Sabana  
Blanco 1-B, Rondweg Dakota.

**E.&E. TRADING****BONITA UPHOLSTERY**

Nos ta fura, tur size di  
matrass, box, sofa,  
stoel, carseat etc.  
X-Codemsa Building.  
Tel; 585-9855 / 741-7432.

**SE RENTA**

Habitacion en el centro  
de Playa.  
Precio favorable,  
llamar solo interesados  
600-6839 / 600-2593.

**TA HUUR**

na Primavera studio  
grandi muebla cu utilities  
Afl. 900,= cerca Airport.  
Tel: 407-860-1950  
Whatsapp: 660-4442.

**TA HUUR**

un apartamento na  
Primavera.  
Por yama pa mas  
info. na 566-7041.

**BUSCO PERSONA**

Para trabajar con comida  
Fast Food con experiencia  
y que domine el Ingles.  
Horario de trabajo  
11.00 pm - 6.00 am.  
Llame 568-7125 / 740-6064.

**ASSOCIATED REALTORS**

**TA HUUR**  
un cas na Savaneta di 3 camber  
y 2 baño, den un area  
residencial keto, utilidad no ta  
inclui borg y un luna di pago y  
pa Awg. 1650,= pa luna.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS**

**TA BENDE**  
un cas na Noord Cura Cabai di  
2 camber y 1 baño den un area hopi  
keto, tereno di 470 m², construi  
115 m², cura full rond, patio parti  
patras y pa Afl. 258.000,-.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS**

Interesa pa huur bo cas of  
apartment y no tin tempo pa  
atende cu esaki, anto laga nos haci  
tur e tramitanen pa bo na un  
manera responsabel y serio. Tambe  
awor nos por maneha huur di bo  
cas. Yama Mito na 593-6318.

**NOS TA DRECHA**

Airco, frigidaire,  
wasmachine y dryer.  
Ta drecha na bo cas mes.  
Pa mas info. 562-9206.

**Kiebro y ladronicia den  
lugar cu ta bende snacks**

ORANJESTAD (AAN):  
Patruya noord diadomingo  
a wordo instrui pa nan bay  
na J.&J. Snack cu ta keda na  
un adres na Saliña Cerca. E  
presencia di polis tin di haber  
cu kiebro y ladronicia cu a  
tuma lugar den J.&J. Snack.

**TA HUUR**

Apartament muebla  
tur cos inclui. Pa un  
persona. Afl.795,- plus  
borg Afl.400,-.  
Tel: 565-6180

**SE VENDE**

Autos, japoneses  
precios accesibles.  
Socotorolan # 28  
tel: 560-1107  
frente Ronda Café

**TA HUUR**

Trailer si 2 kamber cu  
airco inverter.  
Cushina y baño apart.  
Situa na Turibana Noord.  
Awa cu coriente no ta inclui.  
Cel 566-5759 / 741-9181.

TA HUUR un apartment na  
Tanki Leendert pa dia of  
siman.

TA BENDE un Container  
den on condicion  
aluminum di 45 pia.  
Cel: 742-3120.

**TA HUUR**

App. Jaburibari y  
patras di Bowling  
1 y 2 kam.  
Mas inf.: 593-4366.

**CONSTRUCCION  
REMODELACION**

Nos ta traha cas, apto, pa m²,  
traha y drecha tur sorto di dak,  
remodelacion interior y exterior,  
mosaico, pleister, verf, plafon.  
Prijs faborabel. Info: 561-2137

**MESTER  
HOUSEKEEPING**

Cu firma liber of  
passport ned.,  
serio y responsable.  
Tel: 593-0462 / 588-6684.  
"Cook cu D.B.Z."

**TA CHAPI**

587-6946 / 594-5115  
Tira sushi afo, nos  
traha tambe dia  
Sabado y Domingo.  
Bon Prijs.

**CONSTRUCTION**

Ta traha cas, ta traha apartment,  
bijbouw, te renoba cas bieuw, ta  
instala gas, plomeria, pega  
azulejos, ceramica, plafona,  
strootjes, sheetrock, lanta pos,  
verf cas, oficina, lanta cura di cas.  
Yama Howard tel: 566-1673.

E homber inicial K. porci-  
erto ta doño di e snack y po-  
lis a atende, e ta declara, cu  
desconocinan a kibra drenta  
den e snack y a ladronnan a  
horta y bay cu television Pa-  
nasonic color preto mas dos  
caha Cervez Budweiser y al-  
gun boternan di biña chikito

Denunciante tambe a de-  
clara cu anochi dia 30 Juli  
2016 pa alrededor di 21:00  
el a cera e localidad y a laga  
tur cos intacto atras y di dia-  
domingo 31 di Juli 2016 pa  
mas o menos shet'or y trinta  
ora el a bay pa habri porta  
Snack el a constata cu e por-  
ta patras na banda pabao ta a  
wordo corta cu obheto skerpi  
y tambe e porta paden tambe  
a wordo destrui pa obheto sk-  
erpi. Keha ta entrega oficial.

**Menu  
Special  
4 augustus****THE NEW SHAHAI TAKE-AWAY**

**STA. CRUZ • Tel: 585-7022**  
Galiña  
den mushroom sauce,  
Boneless Chicken ariba grill,  
Sopi Galiña.  
Purba nos diferente wrapnan  
y sandwich combo delicioso!!

**TA DRECHA**

tur tipo di frigidaire, airco split  
unit, cooler, freezer, frono,  
wasmachine, installacion,  
reparacion y servicio lihero y  
garantizado  
Cel: 568-0681.

**REPAIR INSTALL & SERVICE**

Airconditioning - frigidaire -  
wasmachine - stove - cooler -  
freezer - dryer - forno -  
icemaker etc.  
Cu garantia.  
Cel: 565-6858.

**Mercado Reparación y Servicio  
Nos ta drecha**

Wasmachine, Frigidaire,  
Cooler, Dryer, Stof, Forno.  
Tur tipo di split-unit y window.  
**Alex Mercado**  
**!Any Time! TEL: 567-0580**

**NOS TA DRECHA**

Tur tipo di frigidaire,  
cooler, wasmachine,  
dryer, forno, airco etc.  
Anytime cel: 561-1615.

**TA BUSCA**

Persona pa haci  
trabou di cas y cu  
gusta bestia.  
Tel: 588-0809.



# Smit & Dorlas

## CARIBBEAN N.V.

Gerente y Personal di Smit & Dorlas Caribbean N.V y Coffeeshouse Aruba ta extende palabranan di sincero y profundo condolencia na famia di

### Sr. Victor Bonifacio Hernandis

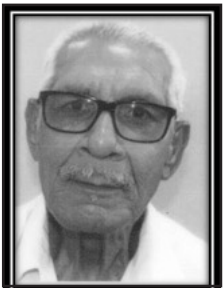
Mihor conoci como: "Benny"

Ruman di nos colega Marieta Hernandis,  
Swa di nos colega Orlando Wernet y  
omo di nos colega Jillianne Nicolaas-Wernet

Nos ta desea na familiares di Sr. Victor Hernandis hopi forza y consuelo den e dianan aki.

Cu Sr. Victor, "Benny" sosega na paz

Pa medio di esaki famia kier invita boso na orashon di 8 dia di nos defunto stima



### Sr. Virgilio Kock

mihor conoci como "Shonbi"

Nos ta invita tur famia, bisinanan y conocirnan a compaña nos pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar Diabiern 5 di Augustus 7pm na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz despues di misa Orashon di 8 dia na Mahuma 66 (cas di defunto).

Boso presencia ta altamente aprecia.

**San Nicolas**  
Tel: 584-8888  
Cel: 690-0969  
24/7

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Geerman-Briesen ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos defunto stima

### Sra. Vda. Carmelita "mama Ita" Geerman-Briesen



Danki special na tur famia, amigo, bisinã y conocir, na tur esnan cu a manda flor, krans, jamadanan boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa acompaña nos na 3 santo sacrificio di misa  
Diahuebs 4 di Augustus pa 7'or di anochi na Misa Sta. Teresita  
Diabierna 5 di Augustus pa 7'or di anochi na Misa Sta. Teresita  
Diasabra 6 di Augustus pa 7'or di anochi na Kapel Emanuel, despues di misa tin un rosario na cas Grote Bergweg 1

Boso presencia ta altamente aprecia

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

## Intrusionan a kibra drenta horta "Golden Crown"

### Camara y alarma a wordo desmantela

ORANJESTAD (AAN); Marduga central di polis ta notifica patruya San Nicolaas pa nan bay direccion Pastoor Hendrik straat number 69. Na unda dos persona, cual uno ta bisti na berde y e otro ta bisti na preto y nan ta kibrando.

Patruya a trot pa yega y nan yegada a resulta cu ta trata di e establecimiento "Golden Crown" den cual kiebro a tuma lugar. E lock di e bar pafu a wordo destrui cu sker di beton. E intruzonan desconoci a drenta dje nan, e porta ta habri y a sker di beton

ta benta na suela. E desconocinan a trata di forza porta di e edificio su lock pero nan no a logra nan meta.

Locual ta e sistema di alarma y e camaranan di seguridad nan a wordo desmantela. Durante patruya observa y controla e edificio un Toyota Tercel color cla tab aha bay riba Otaheiti straat, direccion Weg Fontein. Patruya a bay tras di e vehiculo pero nan a perde for di bista.

E persona encarga cu yabi di e establecimiento inicial R.

mientras tanto a presenta y denuncia a wordo tuma Mientras tanto recherchẽ tecnico y tactica via central di polis a wordo poni na altura.

### H. a denuncia cu su HP 535 Lumina a somenta

ORANJESTAD.(AAN):-- A presenta na warda di polis Oranjestad e homber di inicial P. pa pone na conocimiento di polis, ladronia di su celular for di su auto.

E denunciante no a desea pa entrega keho oficial, pero e tabata desea pa haya un formulario pa e bay regla su number di telefoon.

E homber P. a declara, di a staciona su diadomingo den Arnold Schulte straat riba parkinglot na altura di Renaissance Hotel. Anochi pa alrededor di un cuarto pa 8 el a wak cu desconocinan a habri su auto y a horta su telefoon marca H.P. modelo 535 Lumina color preto.

### Oracion pa awe:

Tata Santo, laga bo Spirito Santo ilumina nos pa nos compronde bo Palabra y bib'E: pa asina nos por educa y forma nos yiunan pa nan tambe sigui nos ehempel.



**ONDERLINGEHULP**  
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

## EDDY RUIZ CONSTRUCTION N.V.

*Señor, ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;  
Den kunuku yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forza.*

Salmo: 23,123

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, Gerencia, Staff y Personal di Eddy Ruiz Construction kier a anuncia fayecimento tragico di nos fiel colega y bon amigo



### Johnny Artur Gomes

Nos sincero palabra di condolencia ta bai pa su mayornan, su yiu Johnnell, su compañera, mama di su yiu y demas famia, amigonan y conocirnan.

*Cu nos bon amigo Johnny sosega na paz.*



**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

**Gradicimento / Invitacion.**

Casa, yunan, nieto/anana, rumannan y demas famia di e defunto:

**Severiano Marciano Dijkhoff**



Kier gradici di curason un y tur cu a muestra nan atencion durante enfermedad y despedida di nos defunto stima. Un gradicimento especial na Verpleegster y Broedernan di piso 4 Dr Horacio Oduber Hospital, Oncology- Dr. Willemsen y su team, Wilhelmina Kanker Fonds especialmente sra. Michelle Croes-Matoe cu a zorg pa papa durante su enfermedad. Tambe Boogaard Assurantien, EPI, Aruba Trading, DVB Bank America NV Curacao, Coro di Leandro Orman, Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Alavez kier invita pa un Santo Sacrificio di Misa: Diabierna 29 di Juli pa 7:00pm, Diadomingo 31 di Juli pa 5:30pm y Diabierna 5 di Juli pa 7:00pm na Misa Santa Filomena Paradera. Diabierna 5 di Juli despues di misa lo tin un orashon na cas Shiribana 40# Paradera.

Bo presencia ta altamente aprecia.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

O Dios, ya mi ta mi mes,  
Mi curazon ta trankil.  
Mi kier canta y toca pa Bo.  
Salmo 57-7

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimiento di nos casa, mama, wela, yiu y ruman stima:

**Myrna Engelbertha Dubero-Croes**  
\*7 november 1960  
†3 augustus 2016



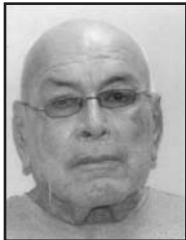
Response lo ta dialuna 8 augustus 2016 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo tin acto di cremacion den seno familiar.

Ta lamenta cu despues di ceremonia nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33



**Marco Jacobs**  
Mihor conoci como “Madje”  
\*06-02-1944 - †02-08-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**

Invitacion: pa resa Rosario di E Precioso Sanger di nos Señor Hesu Cristo:



Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, cu tin Pastoor Jan Gospodarczyk como guia spiritual, ta invita tur debotonan di Señor de Los Milagros, barrio di Tanki Leender, tur esunnan cu ta stima Hesus y Maria y pueblo di Aruba pa resa Rosario di E Precioso Sanger di nos Señor Hesu Cristo, diabierna 5 augustus 2016 pa 9or pa 10.15 di mainta na Parokia San Huan Pablo II na Tanki Leender.

Nos Señor a bisa e Hoben Bernabé Nwoye na Nigeria cu esaki ta e ultimo debocion cu e lo duna Iglesia den e tempo aki y cu esaki ta esun di mas grandi cu hamas El a duna. E ta e ultimo arma contra e malo na mundo y cu Nos Señor ta yamando Su pueblo pa tuma e oracion aki y cuminsa resa.

E rosario aki ta un oracion masha poderoso. E ta cubri tur e necesidadnan tanto universal como individual den e Reino di Spirito y tur otro necesidad.

E ta un medio poderoso pa proteccion, defensa di salvacion, liberacion y fortaleza. Un medio pa glorifica Dios pa e Preciosísimo Sanger di nos Señor Hesu Cristo, e fuente di nos salvacion. Na mes momento a traves di e rosario aki nos ta aplica e beneficencia y e Sanger di Hesus na nos necesidadnan particular. Resa e rosario aki constantemente pa cubri bo mes, nos Pais Aruba y mundo henter cu e Precioso Sanger di nos Señor Hesu Cristo.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

**Gradicimento & Invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici for di profundo di nos curason, Tur persona cu for di un of otro manera cu a dedica nan tempo y atencion, durante enfermedad di nos defunto stima:

**Sra. Yda. Clarita Thiel-Koolman**  
“Machi, Caita, Tanta Jita”



Danki di curason, especialmente nos kier gradici na : Dr. Edwin de Cuba, Fysio therapeut Sr. Rudi Carti, Staf & Personal di Witgelekruijs, E tremendo servicio y dedicacion na nos defunto y guia na e momento nan mas dificil di e famia, cu ta Operators di 911, personal di Ambulance hopi danki. Verpleegster: Niurca Werleman, Bianca Rosel, Sra. Olinda. Tambe Na Wondenpolie. Na tur persona cu a yama, manda mensahe, cu a hasi oracion pa nos Machi, y tambe cu no por ta tey presente pero a recorda nos cu ta hiba nos den na pensamiento. Na staf & personal di Aurora pa nan tremendo servicio danki di curason.

Famia kier a invita famia y conosir pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di nos Dushi Machi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz  
Diadomingo: 07 Augustus, 2016 pa 6.30 pm  
Dialuna: 08 Augustus, 2016 pa 6.30 pm  
Diaranson: 10 Augustus, 2016 pa 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.  
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menshona un persona.

Seguridad den area di hotel ta laga di desea:  
**Ciudadano cu ta traha den veld ta compronde pakico Minister di Turismo ta preocupa**  
ORANJESTAD (AAN) – Na nos mesa di redaccion a drenta un comentario interesante di un ciudadano cu ta apoya Minister Otmar Oduber ciera porciento, encuanto su preocupacion pa e sistema di seguridad y con e ta funciona den e area di hotelnan. E ciudadano, ken ta traha den un tienda di un mall den area di hotel, ta ripara con peligroso e situacion di hortamento y tambe un ke otro atraco cu ya caba a sosode, ta pa nos turismo. “Claro que e minister tin razon di ta preocupa!” E ciudadano ta expresa esaki. For di su bista critico e ta haya cu e minister di Husticia no ta trahando bon, e ta haya cu ta un falta di respet pa e hustifica ladroncia den area turistico cu “high season”! Ladroncia no por ta algo normal den temporada halto, no na Aruba! Segun e ciudadano a laga sa, incluso e minister di e gobierno anterior na AVP a haci un mihor trabao cu e actual minister cu ta worry cu nada, mas bien ta parce cu unda e bay tin camara of tv ta pendiente di dje cu ta gusta show, wak pa su look ta bon, pasobra drecha su figura wak si su cabey ta nechi, ta unico cos cu ta preocupa nos flamante minister. Ta un hecho cu seguridad den area di hotel ta laga di desea!! Asina leu e opinion publico aki.

**Intento pa horta na Ecco Ice Supply**  
ORANJESTAD (AAN): Tabata diamars casi tres’or di marduga, central di polis a dirigi patruya na Fort Huevel straat (Ecco Ice Supply ) na unda dos intruso a kibra pa drenta. Na yegada patruya ta scucha cu tin personanan tras di establecimiento riba tereno ta para riba dos tanki awa y a bula cura y cai den tereno di e Valero y core bay na careda direccion zuid. E gerente inicial P. di e Ecco Ice Supply a presenta y a controla rond y tur cos ta intacto. E dos hombernan desconoci ta para riba a tanki awa pa piki Mango for di palo di Mango y oranan a wak presencia di polis nan a core bula cura y continua na careda riba tereno Valero. Buskeda haci pa patruya no a resulta.



# Concierto Holy Cross Anglican Church un exito rotundo

ORANJESTAD (AAN): Riba Diadomingo, 26 di Juni ultimo na Misa Anglicano San Nicolas a tuma lugar un bunita Benefit Concert pa recauda fondo pa trabaonan necesario di renovacion na e misa.

Manera conoci Misa Anglicano ta existi ja pa casi 90 aña na Aruba y ainda ta contribui na comunidad di Aruba en general y San Nicolas en particular.

E anochi di concierto mes a pasa masha ameno mes cu un publico grandi y un programa di nivel halto. E programma tabata uno hopi varia musical-

mente cu participacion di Sr. Robby Phillips ariba steelpan, Sr. Carlos Bislip ariba xylofoon, School di Musica Rufo Wever - cu Sr. Johnny Croes y su talentoso studiantenan Louis van Delden (cuarta), Justin Peña (guitar) y Aubee Geerman (piano) cu cada uno a duna presentacionnan excelente di bunita areglonan Arubano. Tambe ta tin presentacion di coronan Cantare y Ars Nova cu nan dirigente Mayra Kock Garrido huntu cu nan solistanan Melixta Werleman, Elisabeth Pope y Clyde Milliard.

E bar y cushina tabata bon surti y tabata sold out durante pause.

Un concierto pa kita sombre na Misa Anglicano na San Nicolas. E organizacion di e evento aki tabata den man di un comishon di misa. Door

di benta di kaarchi y varios donacion, a logra recauda un suma respetu y masha bunita mes pa e misa.

E team organizador a keda sumamente contento cu e exito grandi aki pa Misa Anglicano y kier a gradici un y tur (sin

exception) cu di un forma of otro a contribui na e exito grandi aki.

Tur fondo recauda ya a worde deposita ariba cuenta di Holy Cross Anglican Church pa por sigui cu e trabaonan necesario.

## Ta parce cu gobierno a lubida di Colegio Frere Bonifacius

ORANJESTAD (AAN) — Lastima, un scol basico cu tabata wordo menciona como un di e mihor nan, su edificio original ta na werki pa añanan

caba, y el a bira un neishi di drogadictonan ambulatorio, cu keto bay ta sigui molestia e vecindario y tur hende cu pasa den cercania.

Ta bon conoci cu e soernan di e cluster tambe ta nan victimanan y te awor nada a wordo haci, pa busca un medida efectivo pa aleha e drogadictonan for di e lugar.

Na lugar di drecha e scol ta parce cu gobierno a well lubida di dje. E edificio ta sumamente deteriora, mientras cu nos scolnan mester ta un prioridad pa nos gobiernonan, pasobra no ta esaki so, ta practicamente tur gobierno cu sinta, ta laga inversion den scolnan como ultimo necesidad.

Y manera e situacion ta pinta ta di spera cu e mesun suerte lo no ta esun cu ta bay toca Reina Beatrix Basis School sufra pa bida largo!

Di con si localmente no por traha lihe riba renovacion y reconstruccion di scolnan, no busca hende di afo? Hasta di Japon cu tin un grupo di den nueve dia ta drecha como 13 edificio. Asina mes! Y segun noticianan cu ta sali publica den exterior, ni sikiera nan ta caro y ta experto di lo mihor cu tin. Well, ban ta creativo y inventivo pa drecha nos scolnan!!!

### Choller circulando cu cuchio grandi

ORANJESTAD (AAN): A drenta yamada via central di polis riba diamars despues di merdia, cu lo tin un choller ta circula cu un cuchio grandi.

Patruxa Oranjestad a wordo dirigi altura di Sabor Latino situa den Hendrik straat.. Mientras tanto central a suministra informe adicional cu tat rata di un choller color scur y probablemente e tin mea preto riba cabez.

Na caminda patruxa ta topa e conocido di justicia "Angelito J. Rodriguez" den Avenida Alo Tromp altura di ex hotel Baccarat. Su description ta cuadra cu informe suministra den Hendrik straat. E tin riba cabez un muts cosi color preto y polis a pare mesora. El a decalra enberdad e ta bin di e area y polis a listra y den su poder haya cuchio. Pero polis a atende debido pa e no molestia ningun hende mas.



**Aurora**  
Funeral Home

**Cumana # 76**  
**Tel: (297) 588-6699**  
**(297) 593-0857**

Señor, ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;  
Den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.  
Salmo: 23, 123

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecicon tragico di:



**Johnny Arthur Gomes**  
\*21-01-1983 †30-07-2016

|                       |                                                                            |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Na number di su mama: | Maria Elizabeth de Cuba                                                    |
| Na number di su tata: | Juancito Gomes                                                             |
| Yiuw stima:           | Johnnel Gomes                                                              |
| Mama di su yiu:       | Jennifer Ridderstapt                                                       |
| Su compaÑera:         | Mary Vrolijk                                                               |
| Rumannan:             | Elvia y Felipe Croes<br>Albertico de Cuba<br>Raymond Gomes<br>Maikel Gomes |

Welo y welanan: † Francisco y Denisia de Cuba  
† Isaac Flanegin y † Ambundia Gomes

Mescos cu wela: Christina Ridderstapt

Subrino (a) nan: Armando Andre da Silva y Melissa Webb  
Ricardo Jose de Cuba  
Sandrich de cuba  
Luis Felipe Croes  
Kimberly Croes

Sobre subrino: Jurick Quant

Tanta y omonan: † Francisca y Johannes (Louchi) Eduwardo  
† Filomena de Cuba y yiuwan  
Hose de Cuba  
† Maximo de Cuba  
Juanita de Cuba y yiuwan  
Eusebio de Cuba  
Reyna de Cuba  
Johanna de Cuba  
Carlos y Maria Gomes y yiuwan  
Fabiano Flanegin  
Denchi Flanegin  
Juanita Flanegin y yiuwan  
Luciana Flanegin  
Sebastiana Flanegin y yiuwan  
† Monica Flanegin y yiuwan

Madrina: Lilian Flemming

Padrino: Rudy Cornes

Mihor amigonan: Marlon Lampe, Willie Hernandez, Jonathan Paesch, Nolan, Eli, Emigene, Waldi, Dotchi, Darrel, Eric, Martone, Angelo, Elton.

Coleganan di trabou di Ruiz Construction, Miembronan di equipo di football S.V. Caiquieten, tur su amigonan piscado.

Demas famia, Gomes, De Cuba, Croes, da Silva, Tromp, Eduwardo, Flanegin, La Fontaine, Webb, Farro, Hamlet, Bisslip, Dirkzen, Britten, Vrolijk, Agustin, Kock, Van de Biest.

Anochi di condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 5 augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi  
Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 6 augustus for di 2'or pa 4'or na misa Santa Filomena na Paradera despues lo sigui pa Santana Catolico na Paradera.  
Se encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.  
Lamentablemente despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**Aurora**  
Funeral Home

**Cumana # 76**  
**Tel: (297) 588-6699**  
**(297) 593-0857**

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33



**Flavia Geerman Dirkz**  
Mihor conoci como “Chichi”  
\*06-05-1937 - †01-08-2016

|                  |                                                                                                                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na number di su: |                                                                                                                                                    |
| Esposo:          | Antonio “Beto” G. Geerman                                                                                                                          |
| Yiuwan stima:    | Rosario “Ro” Geerman<br>Elizabeth Geerman-Arends y famia<br>Carlos “Galo” Geerman<br>†Robby Geerman<br>Farida Geerman y yiu<br>Sonia Geerman y yiu |

Su nietanan stima: Lizaira Geerman y famia  
Indira Geerman  
Kimberly Geerman

Su unico bisanieto: Jomar Arends

Su rumannan: Francisca “Shon” Hernandez-Dirkz y famia  
Angelica “Antin” Hernandez-Dirkz y famia  
Crismo “Buchi” Dirkz y Frida Abath y yiu  
†Brigida Rosel  
†Buchi y Sebelina Rosel-Kelly y famia  
†Chas y Carmita Rosel-Hernandez y famia  
†Maria y Cobito Croes-Rosel y famia  
†Francisca Croes-Rosel

Su Pepe : †Agrepina “Pina” Peña y famia

Su rumannan: Ninita Dirkz y famia  
Miguel Dirkz y famia

Swa y cuñanana :  
†Ambrosio y Shita Geerman-Croeze  
†Antonio “Tony” y Maca Geerman-Boekhoudt y famia  
†Francisca Geerman  
†Evarista y Jose Franke-Geerman y famia  
†Johanita y Augustin Maduro-Geerman y famia  
†Genara Geerman y famia  
Bruno y Ana Geerman Bislick y famia  
Sobrina y Sobrinonan, Primo y Primanan, Iahanan, Comer y Compernan

Demas famianan, bisiñanan, conocirnan y Ex miembronan di Legion di Maria

Condolencia lu tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 4 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.  
Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 5 di augustus 2016 na Misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz di 9'or pa 11'or di atardi y despues sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.  
Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos disculpa.



# Dos homber a maltrata atraca B. den Mond na Brazil

ORANJESTAD. (AAN); --- E homber di inicial W. a presenta diamars na warda di polis San Nicolas y ta reporta cu su amigo (partner) a bay for di cas pa alrededor di 9:30 or anochi pa un rato djis pa cumpra cerveza y ainda e

no a bolbe cas. Polis a tuma tur informacion di tanto W. y su partner cu ta e homber di inicial B. y a splica W. kico e procedura ta relaciona cu persona perdi. Recorte di polis a constata cu e ta entre otro preocupa y e ta

desea yudanza pa busca su partner. Tambe el a declara cu e ta biba hunto cu B. den Caya Bohi y cu su amigo a bay for di cas na pia pa bay na e localidad mas cerca pa cumpra cerveza. W tin sospecho cu B mester

ta den vecindario y algo lo a bay robez cu e no a presenta na cas ainda. W a bandona warda pa e mes busca su amigo den vecindario di Brazil. Un rato despues W a yama warda pa declara, cu e ta den

mondi den vecindario di misa di Brasil y e no risca pa sigui controla. Patruya a acudi y polis a topa W. den un pida mondi pabao di e misa. Hunto cu W. polis a busca e amigo un tiki mas leu den mondi y a haya e amigo di W. benta na suela. B. tabata keha di dolor na pecho y tambe riba cabez. Ambulans a wordo solicita pa trata B. Segun B. su version e tabata cana den un pida mondi ora cu dos homber a atake. Ademá B. a declara cu e dos hombernan desconoci a maltrat'e. E dos hombernan a kita placa, su documentonan y e dos hombernan a core bay direccion di e casan di pueblo situa na Mabon Kavel. Ambulans minetras tanto acudi na e sitio di delito y nan a trata e victima B. Polis a tuma declaracion y denuncia. B. a bay centro medico pa e sigui ricibi tratamiento.



**Cumana # 76**  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33



**Luis Eduardo Vargas Reyes**  
Mihor conoci como “Maracucho”  
\*15-02-1959 - †01-08-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Staf y Personal di AMC UNICON tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Señora Madeleine Mardenborough**  
Mihor conoci como Madis

Mama di nos colega Sr. Casilio Cork

Nos kier a desea Casilioy demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu “Sra. Madis” sosega na Paz.



**Cumana #44**  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



Cu honda pena pero confore cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

**Sra. Maria Luisa Garcia Maduro**  
Mihor conosi como Wisa  
9 January 1944 - 1 Augustus 2016

|                                  |                                                                                                                                                |                              |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na nomber di su<br>Esposo stima: | Guito Garcia                                                                                                                                   | Den felis memoria:           | Tata Marco y esposa Mama Josefa Maduro q.e.p.d. y nieta Julie in the sky..q.e.p.d., suegra Catarina Garcia q.e.p.d.                                                                       |
| Yiunan stima :                   | Nataly & Michael Wever<br>Amber & Deepu Daryanani<br>Marco & Diomira Garcia                                                                    | Ruman nan den felis memoria: | †Herman Maduro<br>†Aexio & Maria Maduro y yiunan<br>†Juan & Jacinta Maduro y yiunan<br>†Irma Maduro y yiunan<br>†Modesto Mirta Maduro y yiunan<br>†Raymundo y Maria Maduro y yiunan       |
| Rumannan stima:                  | Tomasa y Julio Angela y yiunan<br>Pedro Maduro y esposa y yiunan<br>Chibea & Faustino Tromp<br>Tensia & Juancho Tromp y yiunan                 | Swa y cuña nan:              | †Maria & †Carlin vd Linden y yiunan<br>†Alejandro Shonle & Lidia Garcia y yiunan<br>†Ada & Dufi de Kort y yiunan<br>† Maximino & Ani Garcia y yiunan<br>Andres y Marcella Garcia y yiunan |
| Nieto y nietanan stima:          | Nathasha Wever<br>Mishally Wever<br>Milayni Wever<br>Lihnay Garcia<br>Hugo Justin Garcia<br>Crystal Garcia<br>Alisha Daryanani<br>Sarha Winter |                              |                                                                                                                                                                                           |
| Bisa nieta stima:                |                                                                                                                                                |                              |                                                                                                                                                                                           |

Amiga/o stima: Maybeline, Lucia y Roy, Cherie, Beltran, Johny, Hyosint, Adela

Demas sobrino y sobrina, primo y prima, comer y compernan, tanta y omonan, swa y cuñanan, demas amiga y amigo nan, bisina y conosirnan.

Demas famia: Garcia, Maduro, Wever, Daryanani, Tromp, Angela, Kransen, Franken, Rosel, Carrion, Oduber, Geerman, Figaroa, Kock, de Kort, vd Linden, de Freitas, Jansen, Oduber, Croes.

Condolencia lo tuma lugar awe diajuebs 4 di Augustus 2016 na Royal funeral home for di 7:00 pm - 9:00 pm

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna dia 5 di Augustus 2016 di 2:00 pm - 4:00 pm nos estimada defunta lo reposa na Royal funeral home sigui pa santana sta. Maria na santa Cruz.

Nos ta pidi disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida menciona cualkier persona



# Pos Chikito ta orguyoso di su partido

Sr. Redactor, na number di henter e pueblo di Pos Chikito, incluyendo esnan cu no a vota berde, mi kier gradici Prome Ministro Mike Eman pa eh-cuta su vision pa cu pariba di brug. Ni maske cuanto MEP a grita y a yora, e Green Corridor ta birando realidad y especialmente nos aki na Pos Chikito ta hopi contento cu Por fin nos placa di belasting fe tempo di e era colonial a haya balor. Henter e pueblo di Aruba sa donders goed, cu pa decadan largo Pueblo ta paga belasting mientras cu tin tanto caretera di santo of careteranan yen di buraco cu ta danja auto cu nos a cumpra

despues cu nan a kita loonbe-lasting for di nos salario. Tur e placanan cu pueblo di Aruba a paga a monta na biyones y tawata tristo con gobernantenan (di MEP) tawata haci fiesta, malgastando placa cu nos a gana cu sudor di nos frente. Den su ultimo viahe pa completa su gira "around the world" sr. Prome Ministro Nelson Oduber a bishita China y India sin cu pueblo por mira ningun clase di probecho Economico, mientras cu un pasashi pa China ta costa DIES MIL FLORIN. Unico resultado tawata cu a forsa diretiva di Arubus pa cumpra bus chines cu no a duna resul-

tado positive.

A duna 800 mepista trabou den gobierno aumentando e gastonan permanente di Gobierno na un manera irresponsabel y insostenibel. Esey ta pa puro maldad pasobra a segura voto partidario cu placa di nos belasting y ta stroba nos cu semper a sostene AVP pa haya un trabou como ambtenaar den Gobierno. Ta pesey nunca tawata tin placa pa haci nada drechi pa e pueblo di Pos Chikito.

Y no ta solamente Pos Chikito a sufri y a keda atras ariba e desaroyo economico di Aruba sino henter e pueblo arubano pariba di brug. Ta parse cu

Aruba tawata caba na brug di ballashi pasobra tur e careteranan cu ta pasa dilanti di cas di pagadornan di belasting tawata semper den condicion pesimo. Awor cos a cambia completamente y nos ta hayando un caretera principal digno di un pais moderno den siglo 21.

Tur caretera pariba di brug ta cai den e plan di "Green Corridor" y si nos mira por ehempel con Savaneta cu semper a keda tercamente vota geel ta worde modernisa, mi ta kere cu por fin nan tambe lo mira e diferencia pasobra bril di palo ta facil pa benta afor ora cu buniteza presenta bo dilanti.

Imagina bo: henter e pueblo di pariba dib rug por fin lo mira nan placa di belasting di tanto anja dilanti nan cas y den henter e vecindario.

Pesey, sr. redactor, pariba di brug y Pos Chikito en particular ta satisfecho cu e atencion cu nos a ricibi for di gabinete Mike Eman pasobra loke nos ta mirando ta algo nunca bisto den henter nos bida. Sr. redactor, danki pa e atencion di bo parti pa concede e espacio aki na mi persona cu awe ta orguyoso di mi barrio y mi partido.

Den number di henter e pueblo di Pos chikito. Number y adres conoci pa Diario.

## Intruso su number por hunga debi na evidencia

ORANJESTAD.(AAN); -- Central di polis a dirigi patruya den Hendrik Casimir

straat diamars mainta trempan y na yegada na e lugar indica, patruya a atende e

señora di inicial W. cu a declara cu desconocinan a kibra, drenta y horta den Ceil

Snack Lottery.

E ladron (nan) te ainda desconoci a horta poco cent y a listra e lugar.

Keho ta entrega y recherche

tecnico su presencia a wordo solicita. Posiblemente e ladron lo a laga evidencia atras pa conden'e.

### Polikliniek Chirurgie

*Cu hopi duele na nos curason  
nos ta anuncia fayecimento di*

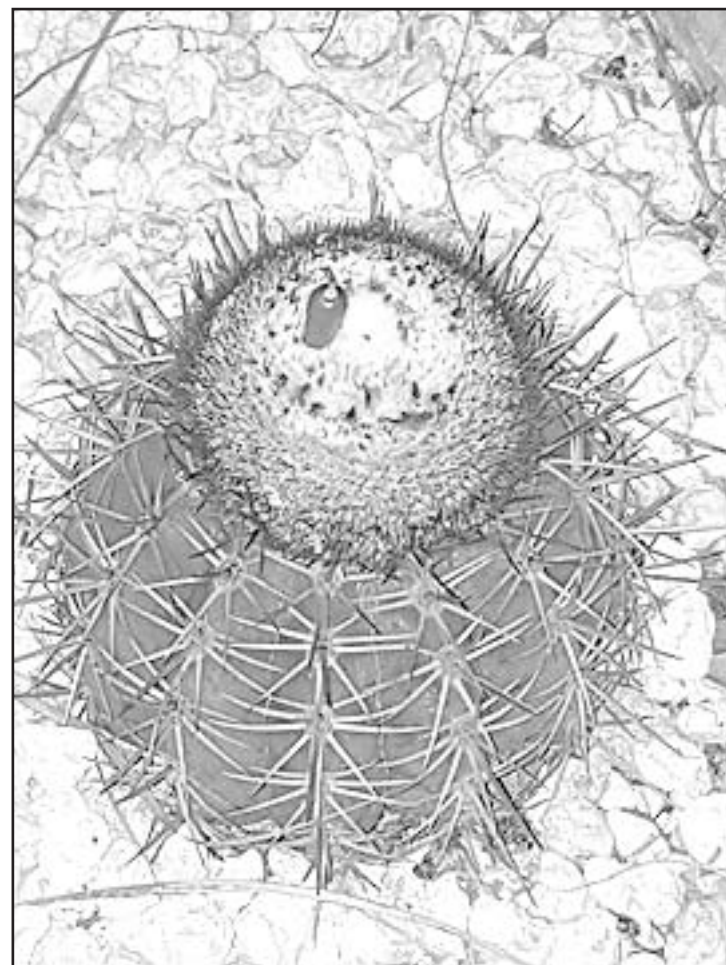


*Sra. Maria Luisa "Wisa"  
Garcia Maduro*

*Suegra di dr. Daryanani y  
Mama di Amber Daryanani y  
wela di Alisha Daryanani*

*Cu Mama Wisa sosega na pas  
den number di señor Jesus Cristo*

### Turista encanta pa topa cu fruta di Bushi



ORANJESTAD (AAN): E potret aki a wordo saca na un Hotel local, unda e landscaping cu a wordo encarga pa embece e resort, a haci uso di hopi flora cu ta procedente di Aruba mes.

E hotel aki tin varios Bushi riba su tereno, y por a nota

cu como dos di nan tin dader hecho cla pa wordo comi.

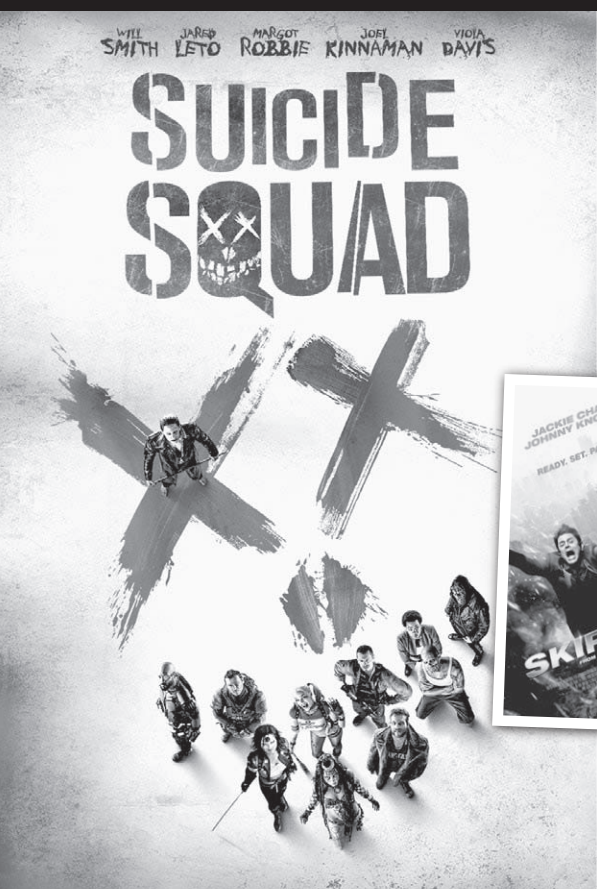
E potret aki ta muestra con atractivo e dader ta riba e Bushi, sperando pa haci e boca di cualkier persona, goza di un sabor peculiar di e fruta.





Cumpra bo cinema ticket via Setar mobile

## EVERYDAY MATINEE @RENAISSANCE



**Only at The Cinemas**  
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

**MONDAY**  
2x1  
Entrance ticket

**TUESDAY**  
2x1  
Entrance ticket

**WEDNESDAY**  
2x1  
Entrance ticket

## SCHEDULE FOR August 4 - August 10

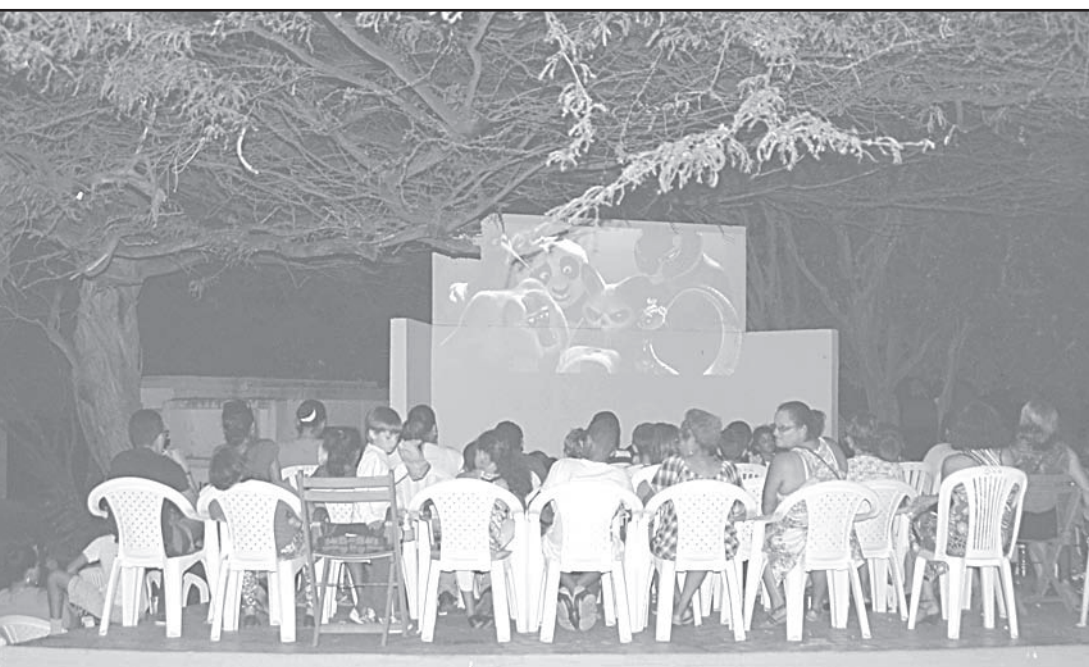
\*matinee: @ Ren: EVERYDAY @Paseo: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE                                                                                       | AT PASEO HERENCIA                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SUICIDE SQUAD 3D</b><br>daily: 5:15 8:15<br>matinee: 12:30 3:30<br>late: 11:15<br>NEW SP PG-13    | <b>SUICIDE SQUAD 3D</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30<br>late: 11:45<br>NEW SP PG-13          |
| <b>NERVE</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 12:00<br>late: 12:00<br>NEW PG-13                       | <b>NERVE</b><br>daily: 4:45 7:15 9:45<br>matinee: 2:15<br>late: 12:00<br>NEW PG-13                   |
| <b>SKIPTRACE</b><br>daily: 6:30 9:00<br>matinee: 11:30<br>late: 11:30<br>NEW PG-13                   | <b>SKIPTRACE</b><br>daily: 4:30 7:15 9:45<br>matinee: 2:00<br>late: 12:15<br>NEW PG-13               |
| <b>BAD MOMS</b><br>daily: 6:45 9:15<br>matinee: 11:45<br>late: 11:45<br>R                            | <b>BAD MOMS</b><br>daily: 6:30 9:00<br>matinee: 11:30<br>late: 11:30<br>R                            |
| <b>JASON BOURNE</b><br>daily: 6:00 9:00<br>matinee: 12:00 3:00<br>late: 12:00<br>PG-13               | <b>JASON BOURNE</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30<br>late: 11:30<br>PG-13                     |
| <b>MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES</b><br>daily: 6:15 8:45<br>matinee: 11:30<br>late: 11:30<br>SP R | <b>MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES</b><br>daily: 7:00 9:30<br>matinee: 12:00<br>late: 12:00<br>SP R |
| <b>ICE AGE COLLISION COURSE</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 12:00 2:30<br>late: 12:00<br>SP PG        | <b>ICE AGE COLLISION COURSE</b><br>daily: 4:15<br>matinee: 2:00<br>late: 12:00<br>SP PG              |
| <b>THE SECRET LIVE OF PETS</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:15<br>late: 12:00<br>SP PG         | <b>THE SECRET LIVE OF PETS</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 2:15<br>late: 12:00<br>SP PG               |
| <b>STAR TREK BEYOND IN 2D</b><br>daily: 12:45 3:30<br>matinee: 12:45 3:30<br>late: 12:45<br>PG-13    |                                                                                                      |
| <b>FINDING DORY</b><br>daily: 12:15 2:45<br>matinee: 12:15 2:45<br>late: 12:15<br>SP PG              |                                                                                                      |

### LATEST RELEASES



## Biblioteca ta presenta e pelicula "Zootopia"



ORANJESTAD (AAN): Biblioteca ta cla pa su ultimo presentacion di cine den aire liber. E siman aki ta presenta 'Zootopia' pa un y tur. Esaki ta un actividad gratis y hopi popular. Cu cada presentacion den ultimo 4 siman biblioteca a conta cu mas cu 150 mucha.

Biblioteca Nacional Aruba ta presenta tur aña un programa divertido pa mucha durante vakantie escolar. E programa ta conta cu peliculan di animacion pa tur mucha disfruta. Mayornan por hiba yiunan pa gosa di un bon pelicula den aire liber, tanto na biblioteca na Playa

como na San Nicolas.

Na Playa e ta na e teatro pafo, parti patras di e edificio. E siman aki ta presenta 'Zootopia'. Diaranson na biblioteca San Nicolas y diahuebs na biblioteca Playa. Presentacion ta cuminsa 7or y entrada ta gratis.





# Muraya cu tabata sconde “parti mahos” di Bushiri a sigui bin abao



ORANJESTAD (AAN): E pida muraya temporal cu a wordo poni pa sconde e “parti mahos” di e ruina di Bushiri Beach Hotel, ta sigui cay y expone e edificio na publico. “It is really an eyesore,” un turista a revela recién riba In-

ternet. Cada biaha cu e pasa dilanti Bushiri Beach Hotel, e ruina ta pone corda cu e industria turistico di Aruba tambe conoce su partinan menos progresivo. Y e tin razon, si bo djis mira riba e potret aki con e cura ta

basha abao, y ta lagabo wak completamente paden, y ta dunabo e impresion cu e edificio y su pasado keto bay ta keda primi manera un sumpiña den zapato.

# Pabien Jaili!



# Pabien Shamilee!



Awe dia 4 di Augustus nos ta canta Happy Birthday pa e chikito di cas kende a cumpli 1 año, Jaili Rasmijn. E ta haya pabien di ruman Shadienne di su papi Joshua y su mami Sanmy.. y demas famia Rasmijn y Arends.. muahz muahz...





**TCL**  
LED 32", SMART TV, Full HD 720p, USB, Web Browser. L32D2740E  
**AWG. 499,-**



**TCL**  
LED 40", Full HD 1080p, USB. L40D2730B  
**AWG. 599,-**  
**CREDIT AWG. 48,-**



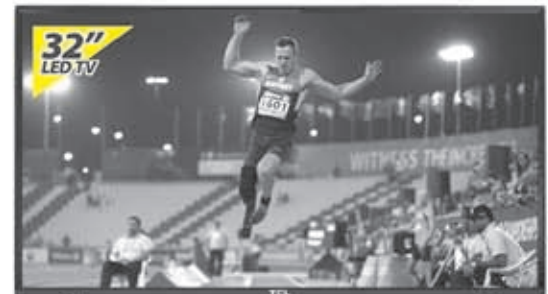
**TCL**  
LED 40" SMART TV, Full HD 1080p, Netflix, YouTube, Picasa, FB, Twitter, Web Browser, USB. L40D2740B  
**AWG. 729,-**  
**CREDIT AWG. 59,-**



**TCL**  
LED 55" SMART TV, Full HD 1080p, WiFi, Web Browser, USB. L55D2730BE  
**AWG. 1499,-**  
**CREDIT AWG. 121,-**

CREDIET TE CU  
**24**  
LUNA

**f** Follow nos riba Facebook



**TCL**  
LED 32", Full HD 720p, USB. L32D2700  
**AWG. 399,-**



**TCL**  
LED 48" SMART TV, USB, Full HD 1080p, Web Browser. L48D2740E  
**AWG. 1099,-**  
**CREDIT AWG. 89,-**



**TCL**  
LED 24", Full HD 720p, USB, PC Input. L24D2700  
**AWG. 299,-**



**TCL**  
LED 28", Full HD 720p, USB, PC Input. L28D2700  
**AWG. 339,-**

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.  
Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. \*Tanten cu tin den stock.

